

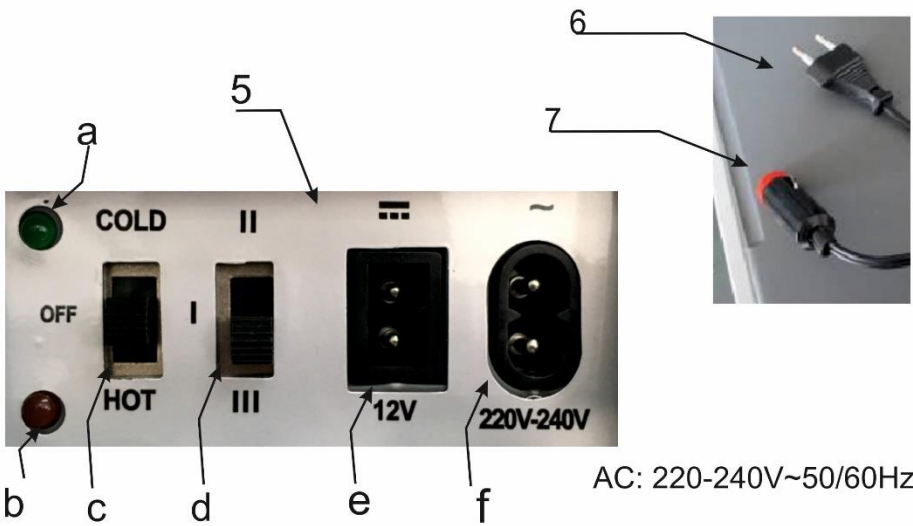
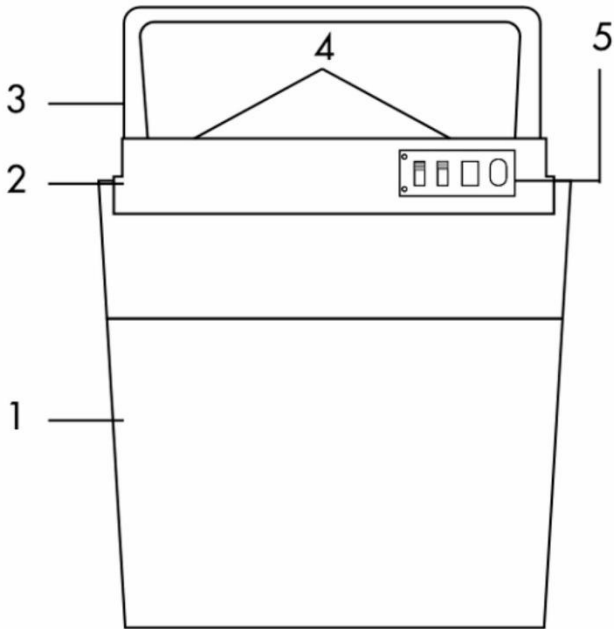
# ADLER

EUROPE



## AD 8078

EN	User Manual	2	PL	Instrukcja obsługi	69
DE	Bedienungsanleitung	6	IT	Manuale d'uso	74
FR	Mode d'emploi	10	SV	Bruksanvisning	78
ES	Manual de usuario	15	BG	Ръководство за употреба	82
PT	Manual de Instruções	19	DA	Bruksanvisning	87
LT	Naudojimo instrukcija	23	SK	Používateľská príručka	91
LV	Lietošanas instrukcija	27	BS	Korisnički priručnik	95
ET	Kasutusjuhend	31	MK	Упатство за употреба	99
HU	Használati útmutató	35	HR	Korisnički priručnik	103
RO	Manual de utilizare	39	UK	Керівництво користувача	107
CS	Návod k použití	44	SR	Упутство за употребу	111
RU	Руководство пользователя	48	AR	دليل المستخدم	116
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	52	AZ	İstifadəçi təlimatı	119
NL	Gebruikershandleiding	57	SQ	Manuali i përdorimit	124
SL	Navodila za uporabo	61	KA	ინსტრუქცია	128
FI	Käyttöohje	65			



AC: 220-240V~50/60Hz

DC: 12V  $\equiv$

# User Manual (EN)

## GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for non-commercial use only, the equipment is useful for camping. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. The device should be connected as needed to the "cigarette lighter" socket in the car with 12V or to a 220-240 V ~ 50/60 Hz power outlet. In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be connected to a single circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or persons unfamiliar with the appliance to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. **DO NOT** pull on the power cord.
7. Do not immerse the cord, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the unit to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, damp camping houses).

8. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
9. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.
10. Place the appliance on a cool stable, level surface that can withstand the weight of the appliance and all its contents, away from heating kitchen appliances such as an electric stove, gas burner, etc....
11. Do not use the device near flammable materials.
12. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
13. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, consult a specialist electrician.
14. Do not use the device if the connection sockets are wet.
15. When using the device in a car or boat, check that the fuse protecting the power supply system is in working order.
16. Protect the device from heat sources and sunlight.
17. Put already cooled products into the device.
18. Place the device in a place with proper ventilation. The distance from other objects should be at least 20 cm.
19. WARNING: Do not cover the ventilation holes in the device housing.
20. WARNING: Do not use mechanical devices or means to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
21. WARNING: Do not use or store electrical equipment inside the food storage compartment.
22. WARNING: Opening the door for an extended period of time, may cause the temperature in the appliance chambers to rise significantly.
23. WARNING: Regularly clean surfaces that may come into contact with

food.

24. **WARNING:** Store raw meat and fish in designated containers so that the products do not come into contact with each other, and so that they do not drip onto other food.

25. **WARNING:** If the refrigeration unit remains empty for a long time, turn it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mold in the unit.

26. **WARNING:** Do not store explosive materials, such as cans containing flammable aerosol, etc., inside the refrigerator.

27. **WARNING:** When setting up the unit, make sure the power cord is not pinched by the refrigerator, or damaged.

28. **WARNING:** Do not place extension cords or portable power supplies near or behind the unit.

29. **WARNING:** Do not use mechanical devices or means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Appliance Description: AD8078 Portable refrigerator

1. Chamber
2. Lid
3. Handle
4. Ventilation holes
5. Control panel
6. AC 220-240V ~ 50 / 60Hz power cable - wall socket
7. DC 12V power cable - car socket

Control panel

- a - cooling indicator
- b - heating indicator
- c - COLD / OFF / HOT switch
- d - operation mode switch
- e - connection socket AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - wall socket
- f - DC 12V connection socket - car socket

#### USING THE DEVICE

1. Clean the device before first use according to the Cleaning and Maintenance section.

2. Place the device on a stable horizontal surface. Open the lid (2), first translating the handle (3) from the front of the device . Put food or beverage into the chamber (1). It is recommended to pack the food in food grade bags or containers before placing it in the chamber (1).

**NOTE:** It is recommended to pre-cool the food for at least 4 hours so that the food placed in the device is cooled to the desired temperature for as long as possible.

3. Plug the 12-volt DC power plug into the cigarette lighter or 12-volt DC outlet in your car. Make sure your car's ignition is turned on so that you have power to the cigarette lighter.

4. Close the cover (2) and secure it from accidental opening by turning the handle (3) backwards.

5. Flip the switch (c) up to cool the food to the COLD position or flip it down to heat the food to the HOT position. Depending on the selected mode, the cooling or heating indicator will light up. The unit begins cooling/heating.

**WARNING:** Before switching the unit from cooling to heating mode and vice versa, turn the unit off for at least 15 minutes!

6. Turn the unit off by setting the switch (c) to the OFF position.

7. Since the unit is a single compartment unit, store food preferably in plastic containers or resealable bags to prevent odors from "passing" between different types of food, e.g. cake, cream cheese, onions, etc.

To save energy:

- place the unit in a cool place to avoid direct sunlight,
- keep the lid closed and protected from accidental opening during operation,
- regularly clean the black gasket around the inside of the lid.

Effectiveness:

1. Cooling:

- when the switch (d) is set to position III - the temperature inside the chamber (1) drops about 15°C - 20°C lower, with an outside temperature of 25°C.

- when the switch (d) is set to position II - the temperature inside the chamber (1) drops about 6°C - 10°C lower, with an outdoor temperature of 25°C.

- when the switch (d) is set in position I, the unit operates with the lowest power consumption.

2. Heating: this mode works only when the switch (d) is in position III.

- in position III - the temperature inside the chamber (1) will reach 55°C - 65°C.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the power cord before cleaning.

2. The cleaning process is limited to using a damp cloth with a small amount of dishwashing liquid inside and outside the body of the unit. Do not use rough sponges or hard brushes, cloths or towels, as this may damage the unit.

3. Do not immerse or soak the device.

**Warning:** DO NOT INSERT ANY FOREIGN OBJECTS INTO THE VENTILATION FOR CLEANING.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: Voltage 220-240V ~ 50 / 60Hz,

Power consumption: Cooling mode: 55W / Heating mode: 50W

Climate class: SN/N

Car power supply: 12V DC voltage,

Power consumption: Cooling mode: 45W / Heating mode: 40W

Capacity: 28 liters

**For the sake of the environment. Information about waste electrical and electronic equipment** In accordance with Article 13(1) and (2) of the Law of September 11, 2015 on waste electrical and electronic equipment, we inform you about the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is forbidden to place waste electrical and electronic equipment together with other waste - this is confirmed by marking in the form of a "crossed out basket", ordering selective collection of this type of waste.

2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures and components that, when released into the environment, can cause serious danger to the health and life of humans and living organisms. They can lead to numerous health ailments, such as vision, hearing and speech disorders, and can also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances, can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on contaminated soils, and products made from them, can risk the aforementioned health effects.

3. Waste electrical and electronic equipment should be handed over only to authorized collection points, a list of which should be included on each Municipality's website.

4. The household plays an important role, in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. It also plays a key role in the waste electrical and electronic equipment management system due to the possibility of direct delivery to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for it.

**In addition,** Donate waste electrical and electronic equipment at the point of delivery. A distributor, when supplying equipment intended for households to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided the used equipment is of the same type and performed the same functions as the supplied equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the equipment, remove them and separately dispose of them at a collection and storage facility.

**Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**

**Service** If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.



# Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN  
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH  
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG  
AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt, die Ausrüstung ist für das Camping geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, die nicht mit seinem Verwendungszweck vereinbar sind.
3. Das Gerät sollte je nach Bedarf an den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs mit 12 V oder an eine 220-240 V ~ 50/60 Hz Netzsteckdose angeschlossen werden.  
Schließen Sie zur Erhöhung der Sicherheit nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an.
4. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzt wird. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder anderen Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.
6. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose,

indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

7. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät NICHT in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

9. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, die das Gewicht des Geräts und seines gesamten Inhalts tragen kann, und nicht in der Nähe von heißen Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw. ....

11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

12. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

13. Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.

14. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Anschlussbuchsen nass sind.

15. Wenn Sie das Gerät in einem Auto oder auf einem Boot benutzen, vergewissern Sie sich, dass die Sicherung des Stromnetzes in Ordnung ist.

16. Schützen Sie das Gerät vor Wärmequellen und Sonnenlicht.
17. Stellen Sie bereits gekühlte Produkte in das Gerät.
18. Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf. Der Abstand zu anderen Gegenständen sollte mindestens 20 cm betragen.
19. WARNUNG: Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse.
20. WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
21. WARNUNG: Verwenden oder lagern Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Lebensmittellagerfachs.
22. WARNUNG: Wenn Sie die Tür über einen längeren Zeitraum öffnen, kann die Temperatur in den Fächern des Geräts stark ansteigen.
23. WARNUNG: Reinigen Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, regelmäßig.
24. WARNUNG: Bewahren Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in dafür vorgesehenen Behältern auf, damit die Produkte nicht miteinander in Berührung kommen und nicht auf andere Lebensmittel tropfen können.
25. WARNUNG: Bleibt das Kühlgerät über einen längeren Zeitraum leer, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
26. WARNUNG: Bewahren Sie keine explosiven Materialien wie Dosen mit brennbarem Aerosol usw. im Kühlschrank auf.
27. WARNUNG: Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht durch den Kühlschrank eingeklemmt oder beschädigt wird.
28. WARNUNG: Legen Sie keine Verlängerungskabel oder tragbare Netzteile in die Nähe oder hinter das Gerät.
29. WARNUNG: Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Vorrichtungen oder Abtaubeschleuniger.

Beschreibung des Geräts: AD8078 Tragbarer Kühlschrank

1. Abteil
2. Deckel
3. Handgriff
4. Belüftungslöcher

5. Bedienfeld
6. AC 220-240V ~ 50/60Hz Netzkabel - Wandsteckdose
7. DC 12V Stromkabel - Kfz-Steckdose

#### Bedienfeld

- a - Kühlanzeige
- b - Anzeige für Aufheizen
- c - Schalter COLD / OFF / HOT
- d - Betriebsartenwahlschalter
- e - Anschlussbuchse AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - Wandsteckdose
- f - DC 12V Anschlussbuchse - Kfz-Steckdose

#### BENUTZUNG DES GERÄTS

1. Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch gemäß dem Abschnitt Reinigung und Wartung.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile horizontale Fläche. Öffnen Sie den Deckel (2), indem Sie zunächst den Griff (3) an der Vorderseite des Geräts in die richtige Position bringen. Legen Sie Lebensmittel oder Getränke in das Fach (1). Es wird empfohlen, die Lebensmittel in lebensmittelechten Beuteln oder Behältern zu verpacken, bevor Sie sie in den Garraum (1) legen.  
HINWEIS: Es wird empfohlen, die Lebensmittel mindestens 4 Stunden lang vorzukühlen, damit die in das Gerät eingelegten Lebensmittel so lange wie möglich auf die gewünschte Temperatur abgekühlt werden.
3. Stecken Sie den 12-V-Gleichstromstecker in den Zigarettenanzünder oder in die 12-V-Gleichstromsteckdose Ihres Autos. Vergewissern Sie sich, dass die Zündung Ihres Fahrzeugs eingeschaltet ist, damit der Zigarettenanzünder mit Strom versorgt wird.
4. Schließen Sie den Deckel (2) und sichern Sie ihn gegen unbeabsichtigtes Öffnen, indem Sie den Griff (3) nach hinten drehen.
5. Klappen Sie den Schalter (c) nach oben, um die Speisen in die Position COLD zu kühlen, oder nach unten, um sie in die Position HOT zu erwärmen. Je nach gewähltem Modus leuchtet die Kühl- oder Heizanzeige auf. Das Gerät beginnt mit dem Kühlen/Heizen.  
WARNUNG: Schalten Sie das Gerät mindestens 15 Minuten lang aus, bevor Sie vom Kühl- in den Heizmodus wechseln und umgekehrt!
6. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter (c) auf die Position OFF stellen.
7. Da es sich bei dem Gerät um ein Einkammergerät handelt, bewahren Sie die Lebensmittel vorzugsweise in Plastikbehältern oder wiederverschließbaren Beuteln auf, um zu verhindern, dass Gerüche zwischen verschiedenen Lebensmitteln "übergehen", z. B. Kuchen, Käse, Zwiebeln usw.

#### Um Energie zu sparen:

- stellen Sie das Gerät an einen kühlen Ort, um direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden,
- halten Sie den Deckel geschlossen und sichern Sie ihn gegen unbeabsichtigtes Öffnen während des Betriebs,
- reinigen Sie regelmäßig die schwarze Dichtung an der Innenseite des Deckels.

#### Effektivität:

1. Kühlung:
  - wenn der Schalter (d) auf Position III gestellt wird, sinkt die Temperatur im Inneren der Kammer (1) bei einer Außentemperatur von 25°C um ca. 15°C - 20°C ab.
  - wenn der Schalter (d) auf Position II gestellt ist - sinkt die Temperatur im Inneren des Fachs (1) um ca. 6°C - 10°C niedriger, bei einer Außentemperatur von 25°C.
  - wenn der Schalter (d) auf Position I steht, arbeitet das Gerät mit dem geringsten Stromverbrauch.
2. Heizung: Dieser Modus funktioniert nur, wenn der Schalter (d) auf Position III steht.
- wenn sich der Schalter (d) in der Position III befindet, erreicht die Temperatur in der Kammer (1) 55°C - 65°C.

#### REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzkabel ab.
2. Die Reinigung beschränkt sich auf die Verwendung eines feuchten Tuchs mit einer kleinen Menge Geschirrspülmittel auf der Innen- und Außenseite des Geräts. Verwenden Sie keine rauen Schwämme oder harten Bürsten, Tücher oder Handtücher, da dies das Gerät beschädigen kann.
3. Das Gerät darf nicht eingetaucht oder eingeweicht werden.

Achtung! STECKEN SIE KEINE FREMDKÖRPER ZUR REINIGUNG IN DIE BELÜFTUNG.

#### TECHNISCHE DATEN

Netzanschluss: Spannung 220-240V ~ 50 / 60Hz,

Leistungsaufnahme: Kühlbetrieb: 55W / Heizbetrieb: 50W  
Klimaklasse: SN/N  
Autostromversorgung: Spannung 12V DC,  
Leistungsaufnahme: Kühlbetrieb: 45W / Heizbetrieb: 40W  
Fassungsvermögen: 28 Liter

**Der Umwelt zuliebe. Informationen über Elektro- und Elektronik-Altgeräte** Gemäß Artikel 13 (1) und (2) des Elektro- und Elektronikaltgerätegesetzes vom 11. September 2015 möchten wir Sie über den richtigen Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten informieren:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen abzugeben - dies wird durch eine Kennzeichnung in Form einer "durchgestrichenen Tonne" bestätigt, die die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen anordnet.
  2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die, wenn sie in die Umwelt gelangen, eine ernsthafte Bedrohung für die Gesundheit und das Leben von Menschen und lebenden Organismen darstellen können. Sie können zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen wie Seh-, Hör- und Sprachstörungen führen, Nieren, Leber und Herz schädigen und Hautkrankheiten verursachen. Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und die Fortpflanzungsorgane auswirken und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen haben.
  3. Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nur bei den zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website der jeweiligen Gemeinde veröffentlicht ist.
  4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Er spielt auch eine Schlüsselrolle im System der Bewirtschaftung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da er die Möglichkeit hat, die Geräte direkt bei den zugelassenen Sammelstellen abzugeben und unerwünschte soziale Gewohnheiten zu unterbinden, die dazu führen, dass Altgeräte an Orten zurückgelassen werden, die nicht für solche Zwecke vorgesehen sind.
- Außerdem** Rückgabe von Elektro- und Elektronikaltgeräten am Ort der Lieferung. Ein Vertreter, der einem Käufer für Haushalte bestimmte Geräte liefert, ist verpflichtet, Altgeräte aus Haushalten am Ort der Lieferung dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte vom gleichen Typ sind und die gleichen Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte. Kartonverpackungen und Polyethylen (PE)-Säcke sind entsprechend ihrer Beschreibung in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen zu geben. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!!!**  
**Service** Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eine Reklamation geltend machen möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.



## Mode d'emploi (FR)

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une manipulation incorrecte.
2. L'appareil est destiné à un usage non commercial uniquement, l'équipement est utile pour le camping. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. L'appareil doit être branché, selon le cas, sur l'allume-cigare de 12 V du véhicule ou sur une prise de courant de 220-240 V ~ 50/60 Hz.  
Pour plus de sécurité, ne branchez pas simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.

4. Il convient d'être particulièrement vigilant lors de l'utilisation de l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.

5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.

6. Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

7. NE PAS immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).

8. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

9. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.

10. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et fraîche, capable de supporter le poids de l'appareil et de tout son contenu, à l'écart des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz,

etc.....

11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
12. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.
13. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.
14. N'utilisez pas l'appareil si les prises de raccordement sont mouillées.
15. Lors de l'utilisation de l'appareil dans une voiture ou sur un bateau, vérifiez que le fusible protégeant le système d'alimentation électrique est opérationnel.
16. Protéger l'appareil des sources de chaleur et des rayons du soleil.
17. Placer les produits déjà refroidis dans l'appareil.
18. Placez l'appareil dans un endroit correctement ventilé. La distance par rapport à d'autres objets doit être d'au moins 20 cm.
19. AVERTISSEMENT : Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil.
20. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'agents autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
21. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas et ne rangez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des aliments.
22. AVERTISSEMENT : L'ouverture de la porte pendant une période prolongée peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
23. AVERTISSEMENT : Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments.
24. AVERTISSEMENT : Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients spécifiques afin que les produits n'entrent pas en contact les uns avec les autres et qu'ils ne s'égouttent pas sur d'autres aliments.
25. ATTENTION : Si le groupe frigorifique reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la

porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures dans le groupe.

26. AVERTISSEMENT : Ne stockez pas de matériaux explosifs tels que des boîtes contenant des aérosols inflammables, etc. à l'intérieur du réfrigérateur.

27. AVERTISSEMENT : Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé par le réfrigérateur ou endommagé.

28. AVERTISSEMENT : Ne placez pas de rallonges ou d'alimentations portables à proximité ou derrière l'appareil.

29. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'accélérateurs de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

Description de l'appareil : AD8078 Réfrigérateur portable

1. Compartiment
2. Couvercle
3. Poignée
4. Trous d'aération
5. Panneau de contrôle
6. Câble d'alimentation AC 220-240V ~ 50/60Hz - prise murale
7. Câble d'alimentation DC 12V - prise de voiture

Panneau de contrôle

- a - indicateur de refroidissement
- b - indicateur de chauffe
- c - interrupteur FROID / ARRÊT / CHAUD
- d - sélecteur de mode de fonctionnement
- e - prise de connexion AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - prise murale
- f - prise de connexion DC 12V - prise de voiture

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Nettoyez l'appareil avant la première utilisation conformément à la section "Nettoyage et entretien".

2. Placez l'appareil sur une surface horizontale stable. Ouvrez le couvercle (2) en repositionnant d'abord la poignée (3) à l'avant de l'appareil. Placez les aliments ou les boissons dans le compartiment (1). Il est recommandé d'emballer les aliments dans des sacs ou des récipients de qualité alimentaire avant de les placer dans le compartiment (1).

REMARQUE : Il est recommandé de pré-réfrigérer les aliments pendant au moins 4 heures afin que les aliments placés dans l'appareil soient refroidis à la température souhaitée le plus longtemps possible.

3. Branchez la fiche d'alimentation 12 V CC dans la prise de l'allume-cigare ou dans la prise 12 V CC de votre voiture. Assurez-vous que le contact de votre voiture est mis pour que l'allume-cigare soit alimenté.

4. Fermez le couvercle (2) et protégez-le contre une ouverture accidentelle en tournant la poignée (3) vers l'arrière.

5. Relevez l'interrupteur (c) pour refroidir les aliments en position FROID ou abaissez-le pour réchauffer les aliments en position CHAUD. Selon le mode sélectionné, l'indicateur de refroidissement ou de chauffage s'allume. L'appareil commence à refroidir ou à chauffer.

AVERTISSEMENT : Avant de passer du mode refroidissement au mode chauffage et inversement, éteignez l'appareil pendant au moins 15 minutes !

6. Éteignez l'appareil en plaçant l'interrupteur (c) en position OFF.

7. L'appareil étant un appareil à compartiment unique, conservez les aliments de préférence dans des récipients en plastique ou des sacs refermables afin d'éviter que les odeurs ne "passent" entre les différents types d'aliments, par exemple les gâteaux, le

fromage, les oignons, etc.

Pour économiser de l'énergie :

- placez l'appareil dans un endroit frais et évitez la lumière directe du soleil,
- maintenir le couvercle fermé et l'empêcher de s'ouvrir accidentellement pendant le fonctionnement de l'appareil,
- nettoyer régulièrement le joint noir à l'intérieur du couvercle.

Efficacité :

1. Refroidissement :

- lorsque l'interrupteur (d) est en position III - la température à l'intérieur de la chambre (1) baisse d'environ 15°C - 20°C, pour une température extérieure de 25°C.
- lorsque l'interrupteur (d) est en position II - la température à l'intérieur du compartiment (1) baisse d'environ 6°C - 10°C, pour une température extérieure de 25°C.
- lorsque l'interrupteur (d) est en position I, l'appareil fonctionne avec la consommation d'énergie la plus faible.

2. Chauffage : ce mode ne fonctionne que lorsque l'interrupteur (d) est en position III.

- lorsque l'interrupteur (d) est en position III, la température à l'intérieur de la chambre (1) atteint 55°C - 65°C.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage.

2. Le nettoyage se limite à l'utilisation d'un chiffon humide avec une petite quantité de liquide vaisselle à l'intérieur et à l'extérieur du corps de l'appareil. N'utilisez pas d'éponges rugueuses ou de brosses, de chiffons ou de serviettes durs, car cela pourrait endommager l'appareil.

3. Ne pas immerger ou tremper l'appareil.

Attention : N'INTRODUISEZ PAS DE CORPS ÉTRANGERS DANS LA VENTILATION POUR LE NETTOYAGE.

## DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation : Tension 220-240V ~ 50 / 60Hz,

Consommation électrique : Mode refroidissement : 55W / Mode chauffage : 50W

Classe climatique : SN/N

Alimentation de la voiture : Tension 12V DC,

Consommation électrique : Mode refroidissement : 45W / Mode chauffage : 40W

Capacité : 28 litres

**Pour le bien de l'environnement. Informations sur les déchets d'équipements électriques et électroniques** Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, nous souhaitons vous informer sur le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques :

1. Il est interdit de placer les déchets d'équipements électriques et électroniques avec d'autres déchets - ceci est confirmé par un marquage sous la forme d'une "poubelle barrée", ordonnant la collecte sélective de ce type de déchets.

2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, lorsqu'ils sont libérés dans l'environnement, peuvent constituer une menace sérieuse pour la santé et la vie de l'homme et des organismes vivants. Ils peuvent entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'audition et de l'élocution, peuvent également endommager les reins, le foie et le cœur, et provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des lésions cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés et des produits qui en sont dérivés peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé.

3. Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent être remis qu'aux points de collecte agréés, dont la liste doit figurer sur le site web de chaque municipalité.

4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la récupération, y compris le recyclage, des déchets d'équipements. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques en raison de la possibilité de remise directe aux points de collecte agréés et de l'élimination des habitudes sociales indésirables qui consistent à laisser les déchets d'équipements dans des endroits non prévus à cet effet.

**En outre**, Restituer les déchets d'équipements électriques et électroniques sur le lieu de livraison. Un distributeur, lorsqu'il fournit à un acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que l'équipement usagé soit du même type et remplisse les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être placés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage.

**Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !!!**

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.



# Manual de usuario (ES)

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

### LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato es sólo para uso no comercial, el equipo es útil para acampar. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. El aparato debe conectarse, según sea necesario, a la toma del encendedor del vehículo con 12 V o a una toma de corriente de 220-240 V ~ 50/60 Hz.  
Para aumentar la seguridad, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.
5. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.
6. Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de su uso, sujetando la toma con la mano. NO tire del cable de alimentación.
7. NO sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua ni en ningún

- otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).
8. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.
  9. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.
  10. Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y fría que pueda soportar el peso del aparato y de todo su contenido, lejos de aparatos de cocina calientes como: cocina eléctrica, quemador de gas, etc. ....
  11. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
  12. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.
  13. Para una protección adicional, es aconsejable instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.
  14. No utilice el aparato si las tomas de conexión están mojadas.
  15. Cuando utilice el aparato en un coche o en un barco, compruebe que el fusible que protege el sistema de alimentación eléctrica está operativo.
  16. Proteja el aparato de fuentes de calor y de la luz solar.
  17. Coloque los productos ya enfriados en la unidad.
  18. Coloque la unidad en un lugar bien ventilado. La distancia a otros objetos debe ser de al menos 20 cm.
  19. ADVERTENCIA: No bloquee las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato.
  20. ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos o agentes para

acelerar el proceso de descongelación, distintos de los recomendados por el fabricante.

21. ADVERTENCIA: No utilice ni almacene equipos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento de alimentos.

22. ADVERTENCIA: La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimientos del aparato.

23. ADVERTENCIA: Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos.

24. ADVERTENCIA: Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes específicos para que los productos no entren en contacto entre sí, y para que no goteen sobre otros alimentos.

25. ADVERTENCIA: Si la unidad de refrigeración permanece vacía durante un largo periodo de tiempo, apáguela, descongéla, límpiela, séquela y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en la unidad.

26. ADVERTENCIA: No guarde materiales explosivos como latas que contengan aerosoles inflamables, etc. dentro del frigorífico.

27. ADVERTENCIA: Cuando instale el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede aprisionado por el frigorífico ni resulte dañado.

28. ADVERTENCIA: No coloque alargadores ni fuentes de alimentación portátiles cerca o detrás del aparato.

29. ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos o aceleradores de descongelación distintos de los recomendados por el fabricante.

Descripción del aparato: AD8078 Frigorífico portátil

1. Compartimento
2. Tapa
3. Asa
4. Orificios de ventilación
5. Panel de control
6. Cable de alimentación AC 220-240V ~ 50/60Hz - toma de pared
7. DC 12V cable de alimentación - toma de coche

Panel de control

- a - indicador de refrigeración
- b - indicador de calentamiento
- c - Interruptor FRÍO / APAGADO / CALIENTE
- d - selector de modo de funcionamiento

e - toma de conexión AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - toma de pared

f - toma de conexión DC 12V - toma de coche

## UTILIZACIÓN DEL APARATO

1. Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez según el apartado Limpieza y mantenimiento.

2. Coloque el aparato sobre una superficie horizontal estable. Abra la tapa (2) colocando primero el asa (3) en la parte frontal del aparato. Coloque los alimentos o bebidas en el compartimiento (1). Se recomienda envasar los alimentos en bolsas o recipientes aptos para alimentos antes de colocarlos en la cámara (1).

NOTA: Se recomienda preenfriar los alimentos durante al menos 4 horas para que los alimentos colocados en el aparato se enfrien a la temperatura deseada durante el mayor tiempo posible.

3. Enchufe la clavija de alimentación de 12 V CC en la toma del encendedor o en la toma de 12 V CC de su coche. Asegúrese de que el encendido de su coche está conectado para que llegue corriente al encendedor.

4. Cierre la tapa (2) y asegúrela contra la apertura accidental girando el asa (3) hacia atrás.

5. Gire el interruptor (c) hacia arriba para enfriar los alimentos a la posición FRÍO o gírelo hacia abajo para calentar los alimentos a la posición CALIENTE. Dependiendo del modo seleccionado, se encenderá el indicador de enfriamiento o calentamiento. El aparato comienza a enfriar/calentar.

ADVERTENCIA: ¡Antes de pasar del modo refrigeración al modo calefacción y viceversa, apague el aparato durante al menos 15 minutos!

6. Apague el aparato girando el interruptor (c) a la posición OFF.

7. Como se trata de un aparato de un solo compartimento, guarde los alimentos preferentemente en recipientes de plástico o bolsas con cierre para evitar que los olores "pasen" de un tipo de alimento a otro, por ejemplo, pastel, queso, cebollas, etc.

Para ahorrar energía:

- coloque el aparato en un lugar fresco y evite la luz solar directa,

- mantenga la tapa cerrada y asegurada para evitar que se abra accidentalmente durante el funcionamiento,

- limpie regularmente la junta negra que rodea el interior de la tapa.

Eficacia:

1. Refrigeración:

- cuando el interruptor (d) se coloca en la posición III - la temperatura en el interior de la cámara (1) desciende aproximadamente 15°C - 20°C menos, con una temperatura exterior de 25°C.

- cuando el interruptor (d) está en la posición II - la temperatura en el interior del compartimento (1) desciende aproximadamente 6°C - 10°C menos, con una temperatura exterior de 25°C.

- cuando el interruptor (d) está en la posición I, el aparato funciona con el consumo de energía más bajo.

2. Calefacción: este modo sólo funciona cuando el interruptor (d) está en la posición III.

- cuando el interruptor (d) está en la posición III, la temperatura en el interior de la cámara (1) alcanzará los 55°C - 65°C.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte el cable de alimentación antes de proceder a la limpieza.

2. El proceso de limpieza se limita al uso de un paño húmedo con una pequeña cantidad de líquido lavavajillas dentro y fuera del cuerpo del aparato. No utilice esponjas ásperas ni cepillos, paños o toallas duros, ya que podrían dañar el aparato.

3. No sumerja ni empape el aparato.

Advertencia: NO INTRODUZCA OBJETOS EXTRAÑOS EN LA VENTILACIÓN PARA LA LIMPIEZA.

## DATOS TÉCNICOS

Alimentación de red: Tensión 220-240V ~ 50 / 60Hz,

Consumo de energía: Modo refrigeración 55W / Modo calefacción: 50W

Clase climática: SN/N

Alimentación del coche: Tensión 12V DC,

Consumo de energía: Modo refrigeración 45W / Modo calefacción: 40W

Capacidad: 28 litros

**Por el bien del medio ambiente Información sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos** De conformidad con los apartados 1 y 2 del artículo 13 de la Ley sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de 11 de septiembre de 2015, nos gustaría informarle sobre la correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

1. Está prohibido depositar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos junto con otros residuos - esto se confirma mediante el marcado en forma de "papelera tachada", ordenando la recogida selectiva de este tipo de residuos.

2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, cuando se liberan en el medio ambiente, pueden suponer una grave amenaza para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar una serie de problemas de salud, como trastornos de la vista, el oído y el habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar lesiones cancerosas. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, y de los productos derivados de ellas, puede provocar los efectos sobre la salud antes mencionados.

3. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben entregarse en los puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.

4. El hogar desempeña un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado, de los residuos de aparatos.

También desempeña un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, debido a la posibilidad de entrega directa a los puntos de recogida autorizados y a la eliminación de hábitos sociales indeseables que dan lugar a dejar los residuos de aparatos en lugares no destinados a tal fin.

**Además,** Devolver los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en el lugar de entrega. Un distribuidor, cuando suministre a un comprador aparatos destinados a los hogares, está obligado a recuperar gratuitamente los aparatos usados de los hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que éstos sean del mismo tipo y realicen las mismas funciones que los aparatos suministrados.

Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento.

**No deseche el aparato en el contenedor de residuos urbanos**

**Servicio técnico** Si desea comprar piezas de repuesto o hacer una reclamación, póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.



## Manual de Instruções (PT)

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.

2. O aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização não comercial, o equipamento é útil para acampar. Não utilizar para qualquer outro fim incompatível com a sua utilização prevista.

3. O aparelho deve ser ligado, conforme necessário, à tomada de isqueiro do veículo com 12 V ou a uma tomada de corrente de 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Para aumentar a segurança, não ligar vários aparelhos eléctricos ao mesmo tempo num único circuito.

4. Deve ter-se especial cuidado quando se utiliza o aparelho na presença de crianças. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o

utilizem.

5. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.

6. Retire sempre a ficha da tomada eléctrica depois de a utilizar, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

7. NÃO mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).

8. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.

9. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver sofrido uma queda, tiver sido danificado de qualquer outra forma ou não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque eléctrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.

10. Colocar o aparelho sobre uma superfície plana, estável e fresca, que possa suportar o peso do aparelho e de todo o seu conteúdo, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como: fogão eléctrico, fogão a gás, etc.

....

11. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.
13. Para proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.
14. Não utilizar o aparelho se as tomadas de ligação estiverem molhadas.
15. Quando utilizar o aparelho num automóvel ou num barco, verifique se o fusível que protege o sistema de alimentação eléctrica está operacional.
16. Proteger o aparelho de fontes de calor e da luz solar.
17. Colocar produtos já arrefecidos no aparelho.
18. Colocar o aparelho num local bem ventilado. A distância em relação a outros objectos deve ser de, pelo menos, 20 cm.
19. ATENÇÃO: Não bloquear as aberturas de ventilação da caixa do aparelho.
20. ATENÇÃO: Não utilizar dispositivos mecânicos ou agentes para acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.
21. AVISO: Não utilize nem guarde equipamento eléctrico no interior do compartimento de conservação dos alimentos.
22. ATENÇÃO: Abrir a porta durante um período de tempo prolongado pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
23. AVISO: Limpe regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com os alimentos.
24. AVISO: Guarde a carne e o peixe crus em recipientes específicos para que os produtos não entrem em contacto uns com os outros e para que não pinguem para outros alimentos.
25. AVISO: Se a unidade de refrigeração permanecer vazia durante um longo período de tempo, desligar, descongelar, limpar, secar e deixar a porta aberta para evitar a formação de bolor na unidade.
26. AVISO: Não guarde materiais explosivos, tais como latas que contenham aerossóis inflamáveis, etc., no interior do frigorífico.

**27. AVISO:** Ao instalar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso pelo frigorífico nem danificado.

**28. AVISO:** Não coloque cabos de extensão ou fontes de alimentação portáteis perto ou atrás do aparelho.

**29. ATENÇÃO:** Não utilizar dispositivos mecânicos ou aceleradores de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.

Descrição do aparelho: AD8078 Frigorífico portátil

1. Compartmento
2. Tampa
3. Pega
4. Orifícios de ventilação
5. Painel de controlo
6. Cabo de alimentação AC 220-240V ~ 50/60Hz - tomada de parede
7. Cabo de alimentação DC 12V - tomada para automóvel

Painel de controlo

- a - indicador de arrefecimento
- b - indicador de aquecimento
- c - Interruptor FRIO / DESLIGADO / QUENTE
- d - seletor de modo de funcionamento
- e - tomada de ligação AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - tomada de parede
- f - Tomada de ligação DC 12V - tomada para automóvel

#### UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. Limpe o aparelho antes da primeira utilização, de acordo com a secção Limpeza e manutenção.
2. Colocar o aparelho sobre uma superfície horizontal estável. Abrir a tampa (2) reposicionando primeiro a pega (3) na parte da frente do aparelho. Colocar os alimentos ou as bebidas no compartimento (1). Recomenda-se que os alimentos sejam embalados em sacos ou recipientes próprios para alimentos antes de os colocar no compartimento (1).

NOTA: Recomenda-se o pré-arrefecimento dos alimentos durante pelo menos 4 horas para que os alimentos colocados no aparelho sejam arrefecidos à temperatura desejada durante o máximo de tempo possível.

3. Ligue a ficha de alimentação de 12 V CC à tomada do isqueiro ou à tomada de 12 V CC do seu automóvel. Certifique-se de que a ignição do seu automóvel está ligada para ter energia no isqueiro.
4. Fechar a tampa (2) e protegê-la contra uma abertura acidental, rodando o manípulo (3) para trás.
5. Para arrefecer os alimentos, coloque o interruptor (c) na posição FRIO ou, para aquecer os alimentos, coloque-o na posição QUENTE. Consoante o modo selecionado, o indicador de arrefecimento ou de aquecimento acende-se. O aparelho começa a arrefecer/aquecer.

**ATENÇÃO:** Antes de passar do modo de arrefecimento para o modo de aquecimento e vice-versa, desligue o aparelho durante pelo menos 15 minutos!

6. Desligue o aparelho rodando o interruptor (c) para a posição OFF.
7. Como o aparelho é um aparelho de compartimento único, guarde os alimentos de preferência em recipientes de plástico ou em sacos que possam ser fechados novamente, para evitar que os odores "passem" entre diferentes tipos de alimentos, por exemplo, bolo, queijo, cebolas, etc.

Para poupar energia:

- colocar o aparelho num local fresco e evitar a luz solar direta,
- manter a tampa fechada e protegida contra uma abertura acidental durante o funcionamento,
- limpar regularmente a junta preta que envolve o interior da tampa.

Eficácia:

1. Arrefecimento:
  - quando o interruptor (d) é colocado na posição III - a temperatura no interior da câmara (1) desce cerca de 15°C - 20°C, com uma

temperatura exterior de 25°C.

- quando o interruptor (d) está colocado na posição II - a temperatura no interior do compartimento (1) desce cerca de 6°C - 10°C, a uma temperatura exterior de 25°C.

- quando o interruptor (d) está na posição I, o aparelho funciona com o menor consumo de energia.

2. Aquecimento: este modo só funciona quando o interruptor (d) está na posição III.

- quando o interruptor (d) está na posição III, a temperatura no interior da câmara (1) atinge 55°C - 65°C.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue o cabo de alimentação antes de o limpar.

2. O processo de limpeza limita-se à utilização de um pano húmido com uma pequena quantidade de detergente para a loiça no interior e no exterior do aparelho. Não utilizar esponjas ásperas ou escovas, panos ou toalhas duras, pois podem danificar o aparelho.

3. Não mergulhar nem encharcar o aparelho.

Advertência: NÃO INTRODUIZIR OBJECTOS ESTRANHOS NA VENTILAÇÃO PARA LIMPEZA.

## DADOS TÉCNICOS

Alimentação eléctrica: Tensão 220-240V ~ 50 / 60Hz,

Consumo de energia: Modo de arrefecimento: 55W / Modo de aquecimento: 50W

Classe climática: SN/N

Fonte de alimentação do automóvel: Tensão 12V DC,

Consumo de energia: Modo de arrefecimento: 45W / Modo de aquecimento: 40W

Capacidade: 28 litros

**Para o bem do ambiente. Informações sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos** Em conformidade com o artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, de 11 de setembro de 2015, gostaríamos de o informar sobre o tratamento correto dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos:

1. É proibido colocar resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com outros resíduos - o que é confirmado pela marcação sob a forma de um "caixote de lixo riscado", ordenando a recolha selectiva deste tipo de resíduos.

2. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, quando libertados no ambiente, podem constituir uma séria ameaça para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Estas substâncias podem provocar numerosos problemas de saúde, como perturbações da visão, da audição e da fala, e podem também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar lesões cancerígenas. O consumo de plantas que crescem em solos contaminados, e dos produtos deles derivados, pode resultar nos efeitos de saúde acima mencionados.

3. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos só devem ser entregues nos pontos de recolha autorizados, cuja lista deve ser incluída no sítio Web de cada município.

4. O agregado familiar desempenha um papel importante na contribuição para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem, dos resíduos de equipamentos. Desempenha também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devido à possibilidade de entrega direta nos pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamentos em locais não destinados a esse fim.

**Além disso,** Devolver os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no local de entrega. Um distribuidor, ao fornecer a um comprador equipamentos destinados a uso doméstico, é obrigado a receber gratuitamente equipamentos usados de particulares no local de entrega desses equipamentos, desde que os equipamentos usados sejam do mesmo tipo e desempenhem as mesmas funções que os equipamentos fornecidos.

As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento.

**Não deitar o aparelho no contentor do lixo municipal!!!**

**Assistência técnica** Se desejar adquirir peças sobresselentes ou apresentar uma reclamação, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.



## Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIS SAUGOS SAĽYGOS  
SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI  
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE SU  
JAIS SUSIPAŽINTI ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas tik nekomerciniam naudojimui, įranga naudinga stovyklavimui. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą reikia prijungti pagal poreikį prie transporto priemonės 12 V cigarečių žiebtuvėlio lizdo arba prie 220-240 V ~ 50/60 Hz elektros tinklo lizdo.  
Siekdami padidinti saugumą, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Naudojant prietaisą, kai šalia yra vaikų, reikia būti ypač atsargiems. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
5. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
6. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.
7. NEMERKITE laido, kištuko ar viso įrenginio į vandenį ar bet kokią kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).
8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.
9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso

- patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus lygaus paviršiaus, galinčio išlaikyti prietaiso ir viso jo turinio svorį, atokiau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir t. t.....
  11. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
  12. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.
  13. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.
  14. Nenaudokite prietaiso, jei prijungimo lizdai yra drėgni.
  15. Naudodami prietaisą automobilyje arba laive, patikrinkite, ar veikia elektros maitinimo sistemą saugantis saugiklis.
  16. Saugokite prietaisą nuo šilumos šaltinių ir saulės spindulių.
  17. Į prietaisą įdėkite jau atvėsintus produktus.
  18. Įrenginį statykite tinkamai vėdinamoje vietoje. Atstumas nuo kitų objektų turi būti ne mažesnis kaip 20 cm.
  19. ĮSPĖJIMAS: neuždenkite prietaiso korpuse esančių vėdinimo angų.
  20. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite mechaninių prietaisų ar priemonių atitirpinimo procesui pagreitinti, išskyrus gamintojo rekomenduojamus.
  21. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite ir nelaikykite elektros įrangos maisto laikymo skyriuje.
  22. ĮSPĖJIMAS: Atidarius dureles ilgesniam laikui, temperatūra prietaiso skyriuose gali labai pakilti.
  23. ĮSPĖJIMAS: reguliariai valykite paviršius, kurie gali liestis su maistu.
  24. ĮSPĖJIMAS: Žalią mėsą ir žuvį laikykite tam skirtuose induose, kad produktai nesiliestų vienas su kitu ir kad jie nepatektų ant kitų maisto produktų.
  25. ĮSPĖJIMAS: Jei šaldymo įrenginys ilgesnį laiką lieka tuščias, jį išjunkite, atitirpinkite, išvalykite, išdžiovinkite ir palikite atidarytas dureles, kad įrenginyje nesusidarytų pelėsis.

26. ĮSPĖJIMAS: Šaldytuve nelaikykite sproglių medžiagų, pavyzdžiui, skardinių su degiu aerozoliu ir pan.
27. ĮSPĖJIMAS: statydami prietaisą įsitinkinkite, kad maitinimo laidas nėra prispaustas šaldytuvo ar pažeistas.
28. ĮSPĖJIMAS: netieskite prailgintuvų ar nešiojamųjų maitinimo šaltinių šalia prietaiso ar už jo.
29. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite mechaninių prietaisų ar atitirpinimo greitintuvų, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

Prietaiso aprašymas: AD8078 Nešiojamasis šaldytuvas

1. Skyriai
2. Dangtis
3. Rankena
4. Ventiliacijos angos
5. Valdymo skydelis
6. Kintamosios srovės 220-240 V ~ 50/60 Hz maitinimo kabelis - sieninis lizdas
7. Nuolatinės srovės 12 V maitinimo kabelis - automobilio lizdas

Valdymo skydelis

- a - aušinimo indikatorius
- b - kaitinimo indikatorius
- c - šalčio / išjungimo / karščio jungiklis
- d - darbo režimo pasirinkimo jungiklis
- e - prijungimo lizdas AC 220-240 V ~ 50 / 60 Hz - sieninis lizdas
- f - nuolatinės srovės 12 V jungties lizdas - automobilio lizdas

#### PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, išvalykite jį pagal skyrių "Valymas ir priežiūra".
2. Padėkite įrenginį ant stabilaus horizontalaus paviršiaus. Atidarykite dangtį (2), prieš tai perstumdami rankeną (3) prietaiso priekyje. Į skyrių (1) įdėkite maisto produktus arba gėrimus. Prieš dedant maistą į kamerą (1), rekomenduojama jį supakuoti į maišelius ar indus, tinkamus maistui.
- PASTABA: Rekomenduojama maistą iš anksto atšaldyti bent 4 valandas, kad į prietaisą įdėtas maistas kuo ilgiau būtų atšaldytas iki norimos temperatūros.
3. 12 V nuolatinės srovės maitinimo kištuką įkiškite į cigarečių žiebtuvėlio lizdą arba 12 V nuolatinės srovės lizdą automobilyje. Įsitinkinkite, kad automobilio degimas įjungtas, kad cigarečių žiebtuvėlis būtų maitinamas.
4. Uždarykite dangtelį (2) ir apsaugokite jį nuo atsitiktinio atidarymo pasukdami rankenėlę (3) atgal.
5. Pasukite jungiklį (c) aukštyn, kad atvėsintumėte maistą į COLD padėtį, arba pasukite jį žemyn, kad pašildytumėte maistą į HOT padėtį. Prietaisas pradeda vėsinti / šildyti.
- ĮSPĖJIMAS: prieš perjungdami prietaisą iš vėsینimo į šildymo režimą ar atvirkščiai, išjunkite prietaisą bent 15 minučių!
6. Išjunkite prietaisą pasukdami jungiklį (c) į OFF padėtį.
7. Kadangi prietaisas yra vieno skyriaus prietaisas, maistą geriausia laikyti plastikiniuose induose arba sandariai uždaruose maišeliuose, kad kvapai "nepersiduotų" tarp skirtingų rūšių maisto produktų, pvz.

Norėdami taupyti energiją:

- pastatykite prietaisą vėsioje vietoje, kad būtų išvengta tiesioginių saulės spindulių,
- laikykite dangtį uždarytą ir apsaugotą nuo atsitiktinio atidarymo darbo metu,
- reguliariai valykite juodą tarpiklį aplink dangčio vidų.

Veiksmingumas:

1. Aušinimas:
  - kai jungiklis (d) nustatytas į III padėtį, temperatūra kameroje (1) sumažėja maždaug 15-20 °C, kai lauko temperatūra yra 25 °C.

- kai jungiklis (d) nustatytas į II padėtį - temperatūra kameros (1) viduje sumažėja maždaug 6 °C - 10 °C, esant 25 °C lauko temperatūrai.

- kai jungiklis (d) nustatytas į I padėtį, prietaisais veikia mažiausiomis energijos sąnaudomis.

2. Šildymas: šis režimas veikia tik tada, kai jungiklis (d) yra III padėtyje.

- kai jungiklis (d) yra III padėtyje, temperatūra kameroje (1) pasiekia 55-65 °C.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami atjunkite maitinimo laidą.

2. Valymas apsiriboja drėgnos šluostės su nedideliu kiekiu indų plovimo skysčio naudojimu prietaiso korpuso viduje ir išorėje.

Nenaudokite šiurkščių kempinių ar kietų šepetėlių, šluosčių ar rankšluosčių, nes tai gali pažeisti prietaisą.

3. Nepanardinkite ir nemirkinkite prietaiso.

Įspėjimas: Į VENTILIACIJOS ANGĄ VALYMUI NEĮKIŠKITE JOKIŲ PAŠALINIŲ DAIKTŲ.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo tinklas: 220-240 V įtampa ~ 50 / 60 Hz,

Elektros energijos suvartojimas: Aušinimo režimas: šaldymo režimas: 55 W / Šildymo režimas: 55 W / Šildymo režimas: 50W

Klimato klasė: SN/N

Automobilio maitinimo šaltinis: 12V nuolatinės srovės įtampa,

Energijos suvartojimas: Aušinimo režimas: šaldymo režimas: 45 W / Šildymo režimas: 40W

Talpa: 28 litrai

**Aplinkosaugos laubai. Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos atliekas** Vadovaudamiesi 2015 m. rugsėjo 11 d. Elektros ir elektroninės įrangos atliekų įstatymo 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, norėtume jus informuoti apie teisingą elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis - tai patvirtina "perbrauktos šiukšliadėžės" formos ženklas, nurodantis rūšiuoti šios rūšies atliekas.

2. Elektros ir elektroninės įrangos sudėtyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą grėsmę žmonių ir gyvų organizmų sveikatai ir gyvybei. Jos gali sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos ir kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali daryti neigiamą poveikį kvėpavimui ir reprodukcinei sistemoms ir sukelti vėžinius pakitimus.

Užterštame dirvožemyje augančių augalų ir iš jų gautų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai.

3. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turėtų būti perduodamos tik įgaliotoms surinkimo vietoms, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedami prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir naudojimo, įskaitant perdirimą. Jis taip pat atlieka svarbų vaidmenį elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje dėl galimybės tiesiogiai pristatyti įrangą į patvirtintas surinkimo vietas ir nepageidaujantį socialinių įpročių, dėl kurių įrangos atliekos paliekamos tam neskirtose vietose, panaikinimo.

**Be to,** Elektros ir elektroninės įrangos atliekas gražinkite į jų pristatymo vietą. Platintojas, teikdamas pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, privalo nemokamai priimti iš namų ūkių panaudotą įrangą jos pristatymo vietoje, jeigu panaudota įrangą yra tos pačios rūšies ir atlieka tas pačias funkcijas kaip ir tiekiamą įrangą.

Kartoninės pakuotės ir polietileno (PE) maišeliai pagal jų aprašymą turi būti metami į atitinkamus atskiro komunalinių atliekų surinkimo konteinerius. Jei įrenginyje yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą.

**Neišmeskite prietaiso į komunalinių atliekų konteinerį!!!**

**Paslaugų tarnyba** Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pareikšti pretenziją, prašome tiesiogiai kreiptis į kvitą išdavusį pardavėją.



## Lietošanas instrukcija (LV)

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.

2. Ierīce ir paredzēta tikai nekomerciālai lietošanai, iekārta ir noderīga kempinga vajadzībām. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Ierīce pēc vajadzības jāpievieno transportlīdzekļa cigarešu šķiltavas kontaktligzdai ar 12 V spriegumu vai 220-240 V ~ 50/60 Hz elektrotīkla kontaktligzdai.  
Lai palielinātu drošību, vienlaicīgi vienai ķēdē nepievienojiet vairākas elektroierīces.
4. Īpaša piesardzība jāievēro, lietojot ierīci bērnu klātbūtnē. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.
6. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes, turot to ar roku. **NEPAŅEMIET** elektrotīkla vadu.
7. **NEPIEMĒRTĪT** vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētā remontā.
9. Neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.

10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, kas var izturēt ierīces un visa tās satura svaru, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa u. c.....
11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
12. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.
13. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt atdalītās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā atdalītā strāva nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.
14. Neizmantojiet ierīci, ja savienojuma kontaktligzdas ir mitras.
15. Lietojot ierīci automašīnā vai uz kuģa, pārbaudiet, vai darbojas strāvas padeves sistēmas aizsargdrošinātājs.
16. Sargājiet ierīci no karstuma avotiem un saules gaismas.
17. Ievietojiet ierīcē jau atdzesētus produktus.
18. Novietojiet ierīci pareizi vēdināmā vietā. Attālumam no citiem priekšmetiem jābūt vismaz 20 cm.
19. BRĪDINĀJUMS: Neaizsprostojiet ventilācijas atveres ierīces korpusā.
20. BRĪDINĀJUMS: Atkausēšanas procesa paātrināšanai neizmantojiet mehāniskas ierīces vai līdzekļus, izņemot ražotāja ieteiktos.
21. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet un neglabājiet elektriskās iekārtas pārtikas uzglabāšanas nodalījumā.
22. BRĪDINĀJUMS: Atverot durvis uz ilgāku laiku, temperatūra ierīces nodalījumos var ievērojami paaugstināties.
23. BRĪDINĀJUMS: regulāri tīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtikas produktiem.
24. BRĪDINĀJUMS: Jēlgaļu un zivis uzglabājiet tam paredzētos traukos, lai produkti nesaskartos viens ar otru un lai tie nenokristu uz citiem pārtikas produktiem.
25. BRĪDINĀJUMS: Ja aukstumiekārta ilgāku laiku paliek tukša, izslēdziet to, atkausējiet, iztīriet, nosusiniet un atstājiet durvis vaļā, lai novērstu pelējuma veidošanos iekārtā.
26. BRĪDINĀJUMS: Ledusskapja iekšpusē neuzglabājiet sprādzienbīstamus materiālus, piemēram, bundžas ar uzliesmojošu

aerosolu u. c.

27. BRĪDINĀJUMS: Uzstādot ierīci, pārliecinieties, ka ledusskapis nav saspiedis vai sabojājis strāvas vadu.

28. BRĪDINĀJUMS: Ierīces tuvumā vai aiz tās nenovietojiet pagarinātājus vai pārnēsājamās barošanas avotus.

29. BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai atkausēšanas pātrinātājus, izņemot ražotāja ieteiktos.

Ierīces apraksts: AD8078 Pārnēsājama ledusskapis

1. Nodalījums
2. Vāks
3. Rokturis
4. Ventilācijas atveres
5. Vadības panelis
6. Maiņstrāvas 220-240 V ~ 50/60 Hz barošanas kabelis - sienas kontaktligzda
7. Līdzstrāvas 12V barošanas kabelis - automašīnas kontaktligzda

Vadības panelis

- a - dzesēšanas indikators
- b - sildīšanas indikators
- c - COLD / OFF / HOT slēdzis
- d - darba režīma pārslēgs
- e - savienojuma kontaktligzda AC 220-240 V ~ 50/60 Hz - sienas kontaktligzda
- f - DC 12V pieslēguma ligzda - automašīnas kontaktligzda

#### IERĪCES LIETOŠANA

1. Pirms pirmās lietošanas reizes iztīriet ierīci saskaņā ar sadaļu Tīrīšana un apkope.
2. Novietojiet ierīci uz stabilas horizontālas virsmas. Atveriet vāku (2), vispirms novietojot rokturi (3) ierīces priekšpusē. Ievietojiet ēdienu vai dzērienu nodalījumā (1). Pirms ievietošanas kamerā (1) ieteicams iepakot pārtiku pārtikas maisiņos vai traukos.  
**PIEZĪME:** Ieteicams iepriekš atdzēsēt pārtiku vismaz 4 stundas, lai ierīcē ievietotā pārtika pēc iespējas ilgāk tiktu atdzēsēta līdz vēlamajai temperatūrai.
3. Iespraudiet 12 V līdzstrāvas kontaktdakšu cigarešu aizdedzinātāja kontaktligzdā vai automašīnas 12 V līdzstrāvas kontaktligzdā. Pārliecinieties, ka automašīnas aizdedze ir ieslēgta, lai cigarešu šķītavai būtu strāva.
4. Aizveriet vāciņu (2) un, pagriežot rokturi (3) atpakaļ, nostipriniet to pret nejaušu atvēršanu.
5. Pagrieziet slēdzi (c) uz augšu, lai atdzēsētu ēdienu aukstā pozīcijā, vai pagrieziet to uz leju, lai uzsildītu ēdienu karstā pozīcijā. Atkarībā no izvēlētā režīma iedegsies dzesēšanas vai sildīšanas indikators. Ierīce sāk dzesēšanu/sildīšanu.  
**BRĪDINĀJUMS:** Pirms ierīces pārslēgšanas no dzesēšanas režīma uz sildīšanas režīmu un otrādi, vismaz uz 15 minūtēm izslēdziet ierīci!
6. Izslēdziet ierīci, pagriežot slēdzi (c) pozīcijā OFF.
7. Tā kā ierīce ir viena nodalījuma ierīce, pārtikas produktus vēlam uzglabāt plastmasas traukos vai atkārtoti noslēdzamos maisiņos, lai novērstu smakas "pāreju" starp dažādiem pārtikas produktiem, piemēram, kūku, sieru, sīpoliem utt.

Lai taupītu enerģiju:

- novietojiet ierīci vēsā vietā, lai izvairītos no tiešiem saules stariem,
- turiet vāku aizvērtu un nodrošiniet pret nejaušu atvēršanu ierīces darbības laikā,
- regulāri tīriet melno blīvējumu ap vāka iekšpusi.

Efektivitāte:

1. Dzesēšana:
  - ja slēdzis (d) ir iestatīts III pozīcijā, temperatūra kamerā (1) pazeminās par aptuveni 15°C - 20°C, ja āra temperatūra ir 25°C.
  - ja slēdzis (d) ir iestatīts II pozīcijā - temperatūra kameras (1) iekšpusē pazeminās par aptuveni 6°C - 10°C, pie 25°C āra

temperatūras.

- ja slēdzis (d) ir iestatīts I pozīcijā, ierīce darbojas ar viszemāko enerģijas patēriņu.

2. Apkure: šis režīms darbojas tikai tad, ja slēdzis (d) ir III pozīcijā.

- kad slēdzis (d) ir III pozīcijā, temperatūra kamerā (1) sasniedz 55°C - 65°C.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas atvienojiet strāvas vadu.

2. Tīrīšana aprobežojas ar mitras drāniņas ar nelielu daudzumu trauku mazgāšanas šķidrums ierīces korpusa iekšpusē un ārpusē. Neizmantojiet raupjus sūkļus vai cietas birstes, drānas vai dvieļus, jo tas var sabojāt ierīci.

3. Neiegremdējiet vai nemercējiet ierīci.

Brīdinājums: TĪRĪŠANAI VENTILĀCIJĀ NEIEVIETOJIET NEKĀDUS SVEŠĶERMEŅUS.

## TEHNISKIE DATI

Strāvas padeve: spriegums 220-240 V ~ 50/60 Hz,

Jaudas patēriņš: 60 220 / 60 220 V. Jaudas patēriņš: 20 W, barošanas jauda, elektroenerģijas patēriņš: 20 W, barošanas jauda:

siltināšanas režīms: 55 W / sildīšanas režīms: 50W

Klimata klase: SN/N

Automāšinas barošanas avots: 12V līdzstrāvas spriegums,

Enerģijas patēriņš: Dzesēšanas režīms: siltināšanas režīms: 45 W / sildīšanas režīms: 40W

Ietilpība: 28 litri

**Vides aizsardzībai. Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu likuma 13. panta 1. un 2. punktu mēs vēlamies jūs informēt par pareizu rīcību ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

1. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem - to apliecina marķējums "pārsvītrotas tvertnes" veidā, pasūtot šāda veida atkritumu selektīvu savākšanu.

2. Elektriskās un elektroniskās iekārtas var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var nopietni apdraudēt cilvēku un dzīvo organismu veselību un dzīvību. Tās var izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža bojājumus. Augu, kas aug uz piesārņotas augsnes, un no tiem iegūtu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību.

3. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jānodod tikai autorizētiem savākšanas punktiem, kuru saraksts ir pieejams katras pašvaldības tīmekļa vietnē. 4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot iekārtu atkritumu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi. Tai ir arī būtiska nozīme elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, jo ir iespējams tās tieši nodot autorizētajos savākšanas punktos un novērst nevēlamus sociālos ieradumus, kuru rezultātā nolietotās iekārtas tiek atstātas vietās, kas nav paredzētas šādiem nolūkiem.

**Turklāt** Nododiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus atpakaļ no mājāsaimniecībām izlietotās iekārtas šo iekārtu piegādes vietā, ja izlietotās iekārtas ir tāda paša veida un veic tādas pašas funkcijas kā piegādātās iekārtas.

Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāņem atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā.

**Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumu konteinerā!!!**

**Servisa vieta** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt pretenziju, lūdzu, sazinieties ar sazināties tieši ar tirgotāju, kas izdeva šo ierīci.



# Kasutusjuhend (ET)

## ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED

### OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

### LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.

2. Seade on mõeldud ainult mittekaubanduslikuks kasutamiseks, seade on kasulik telkimiseks. Ärge kasutage seadet muul otstarbel, mis ei sobi

kokku selle ettenähtud kasutusega.

3. Seade tuleb vastavalt vajadusele ühendada sõiduki sigaretisüütaja pistikupessa 12 V või 220-240 V ~ 50/60 Hz võrgupistikupessa.

Ohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga ühte vooluahelasse mitut elektriseadet.

4. Seadme kasutamisel laste juuresolekul tuleb olla eriti ettevaatlik. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.

5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamise seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.

6. Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesa pistikupesast välja, hoides seda käega kinni. ÄRGE tõmmake pistikupesast.

7. ÄRGE kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või mõnda muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).

8. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.

9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.

10. Asetage seade jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, mis suudab kanda seadme ja kogu selle sisu kaalu, eemal kuumadest köögiseadmetest, nagu näiteks: elektripliit, gaasipliit jne.....

11. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.
12. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puudutada kuuma pinda.
13. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.
14. Ärge kasutage seadet, kui ühenduspesad on märjad.
15. Kui kasutate seadet autos või paadis, kontrollige, et vooluvõrku kaitsev kaitselüliti oleks töökorras.
16. Kaitske seadet soojusallikate ja päikesevalguse eest.
17. Asetage seadmesse juba jahutatud tooted.
18. Asetage seade korralikult ventileeritavasse kohta. Kaugus teistest esemetest peaks olema vähemalt 20 cm.
19. HOIATUS: Ärge blokeerige seadme korpuses olevaid ventilatsioonivavasid.
20. HOIATUS: Ärge kasutage sulatamisprotsessi kiirendamiseks muid mehaanilisi seadmeid või vahendeid kui tootja poolt soovitatud.
21. HOIATUS: Ärge kasutage ega hoidke elektriseadmeid toidu hoiuruumis.
22. HOIATUS: Ukse pikemaks ajaks avamine võib põhjustada seadme ruumide temperatuuri märkimisväärset tõusu.
23. HOIATUS: Puhastage regulaarselt pindu, mis võivad toiduga kokku puutuda.
24. HOIATUS: Hoidke toorest liha ja kala selleks ettenähtud mahutites, et tooted ei puutuksid omavahel kokku ja et need ei tilguksid teistele toiduainetele.
25. HOIATUS: Kui külmutusseade jääb pikemaks ajaks tühjaks, lülitage see välja, sulatage, puhastage, kuivatage ja jätke uks lahti, et vältida hallituse tekkimist seadmesse.
26. HOIATUS: Ärge hoidke külmkapis plahvatusohtlike materjale, näiteks tuleohtlikku aerosooli sisaldavaid purke jms.
27. HOIATUS: Seadme seadistamisel veenduge, et toitejuhe ei oleks külmi poolt kinni pigistatud või kahjustatud.
28. HOIATUS: Ärge asetage pikendusjuhtmeid või teisaldatavaid

toiteallikaid seadme lähedale või taha.

## 29. HOIATUS: Ärge kasutage muid mehaanilisi seadmeid või sulatamise kiirendeid kui tootja poolt soovitatud.

Seadme kirjeldus: AD8078 Kaasaskantav külmkapp

1. Lahter
2. Kaane
3. Käepide
4. Ventilatsioonivad
5. Juhtpaneel
6. AC 220-240V ~ 50/60Hz toitejuhe - seinapistikupesa
7. DC 12V toitejuhe - auto pistikupesa

Juhtpaneel

- a - jahutusindikaator
- b - kuumutamise indikaator
- c - lüliti COLD / OFF / HOT
- d - töörežiimi valija
- e - ühenduspesa AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - seinapistikupesa
- f - DC 12V ühenduspesa - autopesa

### SEADME KASUTAMINE

1. Puhastage seade enne esmakordset kasutamist vastavalt jaotisele "Puhastamine ja hooldus".
2. Asetage seade stabiilsele horisontaalsele pinnale. Avage kaas (2), asetades kõigepealt seadme esiosas oleva käepideme (3) ümber. Asetage toit või jook kambrisse (1). Enne kambrisse (1) paigutamist on soovitatav pakendada toit toidukõlblikesse kottidesse või mahutitesse.

MÄRKUS: Soovitatav on toitu eeljahutada vähemalt 4 tundi, et seadmesse paigutatud toit oleks võimalikult kaua soovitud temperatuurini jahutatud.

3. Ühendage 12 V alalisvoolu pistik sigaretisüütaja pistikupessa või auto 12 V alalisvoolu pistikupessa. Veenduge, et teie auto süütevõti on sisse lülitatud, et sigaretisüütaja saaks voolu.

4. Sulgege kaas (2) ja kinnitage see juhusliku avamise vastu, keerates käepideme (3) tagasi.

5. Keerake lüliti (c) üles, et jahutada toitu asendisse COLD, või keerake see alla, et kuumutada toitu asendisse HOT. Sõltuvalt valitud režiimist süttib jahutamise või kuumutamise indikaator. Seade hakkab jahutama/kuumutama.

HOIATUS: Enne seadme lülitamist jahutusrežiimilt kuumutusrežiimile ja vastupidi, lülitage seade vähemalt 15 minutiks välja!

6. Lülitage seade välja, keerates lüliti (c) asendisse OFF.

7. Kuna seade on ühe kambriga seade, hoidke toiduaineid eelistatavalt plastkonteinerites või uuesti suletavates kottides, et vältida lõhnade "üleminekut" eri tüüpi toiduainete, nt kookide, juustu, sibulate jne vahel.

Energia säästmiseks:

- asetage seade jahedasse kohta, et vältida otsest päikesevalgust,
- hoidke kaane kinni ja kindlustage see töö ajal juhusliku avamise vastu,
- puhastage regulaarselt kaane sisekülge ümbritsevat musta tihendit.

Efektiivsus:

1. Jahutamine:

- kui lüliti (d) on seatud asendisse III - temperatuur kambris (1) langeb umbes 15°C - 20°C võrra madalamale, kui välistemperatuur on 25°C.

- kui lüliti (d) on seatud asendisse II - temperatuur kambris (1) langeb umbes 6°C - 10°C võrra madalamale, välistemperatuuri 25°C juures.

- kui lüliti (d) on seatud asendisse I, töötab seade madalaima energiatarbimisega.

2. Soojendus: see režiim töötab ainult siis, kui lüliti (d) on asendis III.

- kui lüliti (d) on asendis III, saavutab temperatuur kambris (1) 55°C - 65°C.

### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamist tömmake toitejuhe välja.
2. Puhastamine piirdub niiske lapiga ja väikese koguse nõudepesuvahendiga seadme korpuse sees ja väljaspool. Ärge kasutage karedaid käsnaid või kõvasid harju, lappi või rätikuid, kuna need võivad seadet kahjustada.
3. Ärge kastke ega leotage seadet.

Hoiatus: ÄRGE SISESTAGE PUHASTAMISEKS VENTILATSIOONI MINGEID VÕÕRKEHI.

#### TEHNILISED ANDMED

Võrguvarustus: Pinge 220-240V ~ 50 / 60Hz,

Energiaarve: Voolutarbimine: Jahutusrežiim: 55W / kütte režiim: 50W

Kliimaklass: SN/N

Auto toiteallikas: Pinge 12V DC,

Energiaarve: Jahutusrežiim: 45W / kütte režiim: jahutusrežiim: 45W / soojendusrežiim: 45W: 40W

Mahutavus: 28 liitrit

**Keskonna huvides. Teave elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekohast** Vastavalt 11. septembri 2015. aasta elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekohast artikli 13 lõigetele 1 ja 2 soovime teid teavitada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekohast nõuetekohasest käitlemisest:

1. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekohast keelatud paigutada koos muude jäätmekohast - seda kinnitab märgistus "läbi kriipsutatud prügikasti" näol, millega antakse korraldus seda liiki jäätmekohast valikuliseks kogumiseks.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlike aineid, segusid ja komponente, mis keskkonda sattudes võivad kujutada tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnehäireid, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähhkasvajaid. Saastunud mullal kasvavate taimede ja neist saadud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid.
3. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekohast tuleks anda ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekirja peaks olema iga omavalitsuse veebilehel.
4. Kodumajapidamistest on oluline roll seadmete korduvkasutamisele ja taaskasutamisele, sealhulgas ringlussevõtule, kaasaaitamisel. Samuti on tal võrrool elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis tänu võimalusele anda need otse volitatud kogumispunktidesse ja kõrvaldada ebasoovitavad sotsiaalsed harjumused, mille tulemusel jäetakse jäätmekohast selleks mitte ettenähtud kohtadesse.

**Lisaks sellele,** Tagastada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekohast üleandmiskohas. Kui turustaja tarnib ostjale kodumajapidamistele mõeldud seadmeid, on ta kohustatud võtma kodumajapidamistelt kasutatud seadmeid tasuta tagasi nende tarnimiskohas, tingimusel et kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täidavad samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Pappkendid ja polüetüleenkotid (PE-kotid) tuleb vastavalt nende kirjeldusele panna asjakohasesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumise- ja ladustamiskohas kõrvaldada.

**Ärge visake seadet olmejäätmete konteinerisse!!**

**Hooldus** Kui soovite osta varuosasid või esitada pretensiooni, siis palun võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastab kvitungi.

## Használati útmutató (HU)

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.

2. A készülék kizárólag nem kereskedelmi célú használatra, a berendezés kempingezéshez hasznos. Ne használja más, a rendeltetésszerű használatlall össze nem egyeztethető célra.

3. A készüléket szükség szerint a jármű 12 V-os szivargyűjtő aljzatához

vagy 220-240 V ~ 50/60 Hz-es hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni. A biztonság növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.

4. A készülék használatakor különös óvatossággal kell eljárni, ha gyermekek vannak jelen. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.

5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

6. Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.

7. NE merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, párás lakókocsi).

8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.

9. Ne használja a készüléket sérült tápkábellel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

10. Helyezze a készüléket olyan hűvös, stabil, vízszintes felületre, amely

- képes elviselni a készülék és annak teljes tartalmának súlyát, távol a forró konyhai berendezésektől, mint például: elektromos tűzhely, gázégő, stb.....
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
  12. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.
  13. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanyszerelő szakemberrel kell konzultálni.
  14. Ne használja a készüléket, ha a csatlakozóaljzatok nedvesek.
  15. Ha a készüléket autóban vagy hajón használja, ellenőrizze, hogy az áramellátó rendszert védő biztosíték működőképes-e.
  16. Védje a készüléket a hőforrásoktól és a napfénytől.
  17. Helyezzen már lehűtött termékeket a készülékbe.
  18. Helyezze a készüléket megfelelően szellőztetett helyre. A más tárgyaktól való távolságnak legalább 20 cm-nek kell lennie.
  19. FIGYELMEZTETÉS: Ne zárja el a készülékház szellőzőnyílásait.
  20. FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon a leolvasztási folyamat felgyorsítására a gyártó által ajánlottaktól eltérő mechanikus eszközöket vagy szereket.
  21. FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon vagy tároljon elektromos készülékeket az élelmiszertároló rekeszben.
  22. FIGYELMEZTETÉS: Az ajtó hosszabb időre történő kinyitása miatt a készülék rekeszeiben a hőmérséklet jelentősen megemelkedhet.
  23. FIGYELMEZTETÉS: Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő felületeket.
  24. FIGYELMEZTETÉS: A nyers húst és halat erre a célra szolgáló tárolóedényekben tárolja, hogy a termékek ne érintkezzenek egymással, és ne csöpögjenek más élelmiszerekre.
  25. FIGYELMEZTETÉS: Ha a hűtőegység hosszabb ideig üresen marad, kapcsolja ki, olvasztja le, tisztítsa meg, szárítsa meg és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a penész kialakulását a készülékben.
  26. FIGYELMEZTETÉS: Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat,

például gyúlékony aeroszolt tartalmazó dobozokat stb. a hűtőszekrényben.

**27. FIGYELMEZTETÉS:** A készülék felállításakor ügyeljen arra, hogy a tápkábelt ne szorítsa be a hűtőszekrény, és ne sérüljön meg.

**28. FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen hosszabbító kábeleket vagy hordozható tápegységeket a készülék közelébe vagy mögé.

**29. FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő mechanikus eszközöket vagy leolvasztásgyorsítókat.

A készülék leírása: AD8078 Hordozható hűtőszekrény

1. Részleg
2. Fedél
3. Fogantyú
4. Szellőzőnyílások
5. Vezérlőpanel
6. AC 220-240V ~ 50/60Hz hálózati kábel - fali aljzat
7. DC 12V-os tápkábel - autós aljzat

Vezérlőpanel

- a - hűtésjelző
- b - felmelegedés jelző
- c - COLD / OFF / HOT kapcsoló
- d - üzemmódválasztó
- e - csatlakozó aljzat AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - fali aljzat
- f - DC 12V csatlakozóaljzat - autós aljzat

**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA**

1. Első használat előtt tisztítsa meg a készüléket a Tisztítás és karbantartás című fejezetben leírtak szerint.
2. Helyezze a készüléket stabil vízszintes felületre. Nyissa ki a fedelet (2) úgy, hogy először a készülék elején lévő fogantyút (3) visszahelyezi. Tegye az ételt vagy italt a rekeszbe (1). Javasoljuk, hogy az élelmiszert élelmiszer minőségű zacskókba vagy tartályokba csomagolja, mielőtt a kamrába (1) helyezi.

**MEGJEGYZÉS:** Ajánlatos az ételt legalább 4 órán keresztül előhűteni, hogy a készülékbe helyezett étel minél tovább hűljön a kívánt hőmérsékletre.

3. Csatlakoztassa a 12 V DC hálózati csatlakozót a szivargyújtó aljzatba vagy az autó 12 V DC aljzatába. Győződjön meg róla, hogy az autó gyújtása be van kapcsolva, hogy a szivargyújtóhoz áramot kapjon.

4. Csupka be a fedelet (2), és a fogantyút (3) hátrafelé fordításával biztosítsa a véletlen kinyitás ellen.

5. Fordítsa felfelé a kapcsolót (c), hogy az ételt COLD (HÚT) állásba hűtse, vagy fordítsa lefelé, hogy az ételt HOT (HEVES) állásba melegítse. A kiválasztott üzemmódtól függően a hűtés vagy a melegítés jelzőfénye világít. A készülék megkezdja a hűtést/fűtést.

**FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a készüléket hűtési üzemmódról fűtési üzemmódra és fordítva, legalább 15 percre kapcsolja ki a készüléket!

6. Kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló (c) OFF állásba történő elfordításával.

7. Mivel a készülék egy rekeszes készülék, az élelmiszereket lehetőleg műanyag edényekben vagy újrázárható zacskókban tárolja, hogy elkerülje a különböző típusú élelmiszerek, pl. sütemény, sajt, hagyma stb. közötti szagok "átjárását".

Az energiatakarékosság érdekében:

- a készüléket hűvös helyen helyezze el, hogy elkerülje a közvetlen napfényt,
- a fedelet tartsa csukva és biztosítsa a véletlen kinyitás ellen működés közben,
- rendszeresen tisztítsa meg a fedél belsejét körülvevő fekete tömitést.

Hatékonyaság:

1. Hűtés:

- a kapcsoló (d) III. állásba állítva - a kamra (1) belsejében a hőmérséklet kb. 15°C - 20°C-kal csökken, 25°C-os külső hőmérséklet mellett.

- amikor a kapcsoló (d) a II. állásba van állítva - a hőmérséklet a kamrában (1) kb. 6°C - 10°C-kal csökken, 25°C-os külső hőmérséklet mellett.

- ha a kapcsoló (d) az I. állásba van állítva, a készülék a legalacsonyabb energiafogyasztással működik.

2. Fűtés: ez az üzemmód csak akkor működik, ha a kapcsoló (d) III állásban van.

- amikor a kapcsoló (d) III állásban van, a kamra (1) belsejében a hőmérséklet eléri az 55°C - 65°C-ot.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt.

2. A tisztítás a készülék testén belül és kívül egy nedves ruhával és egy kis mennyiségű mosogatószerrel történő tisztításra korlátozódik. Ne használjon durva szivacsot vagy kemény keféket, rongyot vagy törőlközőt, mert ez károsíthatja a készüléket.

3. Ne merítse vagy áztassa be a készüléket.

Figyelmeztetés: TISZTÍTÁSHOZ NE HELYEZZEN IDEGEN TÁRGYAKAT A SZELLŐZŐBE.

## TECHNIKAI ADATOK

Hálózati tápellátás: Feszültség 220-240V ~ 50/60Hz,

Energiafogyasztás: Hűtési mód: fűtési mód: 55W / Fűtési mód: 55W: 50W

Klímaosztály: SN/N

Autó tápellátás: 12V DC feszültség,

Energiafogyasztás: Hűtési mód: fűtési mód: 45W / Fűtési mód: 45W: 40W

Kapacitás: 28 liter

**A környezetvédelem érdekében. Információk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaról** A 2015. szeptember 11-i elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival szülő törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival helyes kezeléséről:

1. Tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát más hulladékkal együtt elhelyezni - ezt "áthúzott kuka" formájában történő jelölés igazolja, elrendelve az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.

2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és összetevőket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve komoly veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Ezek számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás- és beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a léghő- és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. A szennyezett talajon termő növények és a belőlük származó termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti.

3. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát csak az erre felhatalmazott gyűjtőhelyeken szabad leadni, amelyek listáját az egyes önkormányzatok honlapján kell feltüntetni.

4. A háztartások fontos szerepet játszanak a hulladékcsökkentés újrahazsználatához és hasznosításához, beleértve az újrafeldolgozást is, való hozzájárulásban. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgazdálkodási rendszerében is kulcsszerepet játszik, mivel közvetlenül az engedélyezett gyűjtőhelyeken lehet leadni, és kiküszöbölhetők azok a nemkívánatos társadalmi csökkenések, amelyek a hulladékkészülékek nem erre a célra szolgáló helyeken való elhelyezését eredményezik.

**Továbbá,** Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival visszafelhasználása a leadás helyén. A forgalmazó, ha háztartásoknak szánt készüléket ad át a vásárlónak, köteles a háztartásoktól származó használt készülékeket a készülék átadásának helyén térítésmentesen visszavenni, feltéve, hogy a használt készülék ugyanolyan típusú és ugyanolyan funkciót lát el, mint a szállított készülék.

A kartoncsoomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekbe kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.

**Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő edénybe!!!**

**Szerviz** Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni vagy reklamációt kíván benyújtani, kérjük, hogy forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.



# Manual de utilizare (RO)

## CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător

- pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv utilizării necomerciale, echipamentul este util pentru camping. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.
  3. Aparatul trebuie conectat, după caz, la priza de 12 V a brichetei vehiculului sau la o priză de rețea de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Pentru a spori siguranța, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.
  4. Trebuie acordată o atenție deosebită la utilizarea aparatului atunci când sunt prezenți copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.
  5. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.
  6. Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent după utilizare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
  7. NU scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).
  8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.
  9. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare.

Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrele de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.

10. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, care poate susține greutatea aparatului și a întregului său conținut, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz, etc....

11. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

12. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.

13. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. Un electrician specializat trebuie consultat în acest sens.

14. Nu utilizați aparatul dacă prizele de conectare sunt umede.

15. Atunci când utilizați aparatul într-o mașină sau pe o barcă, verificați dacă siguranța care protejează sistemul de alimentare este funcțională.

16. Protejați aparatul de sursele de căldură și de lumina soarelui.

17. Așezați produsele deja răcite în aparat.

18. Așezați unitatea într-o zonă ventilată corespunzător. Distanța față de alte obiecte trebuie să fie de cel puțin 20 cm.

19. AVERTISMENT: Nu blocați orificiile de ventilație din carcasa aparatului.

20. AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitive mecanice sau agenți pentru accelerarea procesului de dezghețare, alții decât cei recomandați de producător.

21. AVERTISMENT: Nu utilizați și nu depozitați echipamente electrice în interiorul compartimentului de depozitare a alimentelor.

22. AVERTISMENT: Deschiderea ușii pentru o perioadă prelungită de timp, poate determina creșterea semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.

23. AVERTISMENT: Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact

cu alimentele.

24. AVERTISMENT: Depozitați carnea și peștele crude în recipiente dedicate, astfel încât produsele să nu intre în contact între ele și să nu se scurgă pe alte alimente.

25. AVERTISMENT: Dacă unitatea frigorifică rămâne goală pentru o perioadă prelungită de timp, opriți-o, dezghețați-o, curățați-o, uscați-o și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului în unitate.

26. AVERTISMENT: Nu depozitați în interiorul frigiderului materiale explozive, cum ar fi cutii care conțin aerosoli inflamabili etc.

27. AVERTISMENT: Când instalați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins de frigider sau deteriorat.

28. AVERTISMENT: Nu amplasați cabluri prelungitoare sau surse de alimentare portabile în apropierea sau în spatele aparatului.

29. AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitive mecanice sau acceleratoare de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.

Descrierea aparatului: AD8078 Frigider portabil

1. Compartiment
2. Capac
3. Mâner
4. Găuri de ventilație
5. Panou de control
6. Cablu de alimentare AC 220-240V ~ 50/60Hz - priză de perete
7. DC 12V cablu de alimentare - priză auto

Panou de control

- a - indicator de răcire
- b - indicator de încălzire
- c - comutator răcit / oprit / cald
- d - selector mod de funcționare
- e - priză de conectare AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - priză de perete
- f - priză de conectare DC 12V - priză auto

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Curățați dispozitivul înainte de prima utilizare în conformitate cu capitolul Curățare și întreținere.

2. Așezați aparatul pe o suprafață orizontală stabilă. Deschideți capacul (2) plasând mai întâi mânerul (3) pe partea din față a aparatului. Așezați alimentele sau băuturile în compartiment (1). Se recomandă ambalarea alimentelor în pungi sau recipiente de calitate alimentară înainte de a le pune în compartiment (1).

NOTĂ: Se recomandă răcirea prealabilă a alimentelor timp de cel puțin 4 ore, astfel încât alimentele plasate în aparat să fie răcite la temperatura dorită pentru cât mai mult timp posibil.

3. Conectați fișa de alimentare de 12 V CC la priza pentru brichetă sau la priza de 12 V CC din mașină. Asigurați-vă că contactul mașinii dvs. este pornit pentru a avea curent la brichetă.

4. Închideți capacul (2) și asigurați-l împotriva deschiderii accidentale prin rotirea mânerului (3) spre înapoi.

5. Rotiți comutatorul (c) în sus pentru a răci alimentele în poziția COLD (rece) sau în jos pentru a încălzi alimentele în poziția HOT (fierbinte). În funcție de modul selectat, indicatorul de răcire sau de încălzire se va aprinde. Aparatul începe răcirea/încălzirea.

**AVERTISMENT:** Înainte de a comuta aparatul din modul răcire în modul încălzire și invers, opriți aparatul timp de cel puțin 15 minute!

6. Oprii aparatul prin rotirea comutatorului (c) în poziția OFF (oprit).

7. Deoarece aparatul este un aparat cu un singur compartiment, depozitați alimentele de preferință în recipiente de plastic sau pungi resigilabile pentru a preveni "treccrea" mirosurilor între diferite tipuri de alimente, de exemplu, prăjituri, brânză, ceapă etc.

Pentru a economisi energie:

- așezați aparatul într-un loc răcoros pentru a evita lumina directă a soarelui,
- mențineți capacul închis și asigurați împotriva deschiderii accidentale în timpul funcționării,
- curățați periodic garnitura neagră din jurul interiorului capacului.

Eficacitate:

1. Răcire:

- atunci când comutatorul (d) este plasat pe poziția III - temperatura din interiorul camerei (1) scade cu aproximativ 15°C - 20°C mai puțin, la o temperatură exterioară de 25°C.

- când comutatorul (d) este setat pe poziția II - temperatura din interiorul compartimentului (1) scade cu aproximativ 6°C - 10°C mai puțin, la o temperatură exterioară de 25°C.

- atunci când comutatorul (d) este setat pe poziția I, aparatul funcționează la cel mai mic consum de energie.

2. Încălzire: acest mod funcționează numai atunci când comutatorul (d) este în poziția III.

- atunci când comutatorul (d) este în poziția III, temperatura din interiorul camerei (1) va ajunge la 55°C - 65°C.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați cablul de alimentare înainte de curățare.

2. Procesul de curățare se limitează la utilizarea unei cârpe umede cu o cantitate mică de lichid de spălat vase în interiorul și în exteriorul corpului aparatului. Nu utilizați bureți aspri sau perii, cârpe sau prosoape dure, deoarece acestea pot deteriora aparatul.

3. Nu scufundați sau nu înmuiați aparatul.

**Avvertisment: NU INTRODUCETI NICIUN OBIECT STRĂIN ÎN VENTILAȚIE PENTRU CURĂȚARE.**

## DATE TEHNICE

Alimentarea de la rețea: Tensiune 220-240V ~ 50 / 60Hz,

Consum de energie: Mod răcire: 55W / Mod de încălzire: 50W

Clasa climatică: SN/N

Alimentare auto: Tensiune 12V DC,

Consum de energie: Mod de răcire: 45W / Mod de încălzire: 40W

Capacitate: 28 litri

**Pentru binele mediului. Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice** În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Legea privind deșeurile de echipamente electrice și electronice din 11 septembrie 2015, dorim să vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice împreună cu alte deșeuri - acest lucru este confirmat prin marcarea sub forma unei "pubele barate", ordonând colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.

2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, atunci când sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la leziuni canceroase. Consumul de plante care cresc pe soluri contaminate și de produse derivate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus.

3. Deșeurile de echipamente electrice și electronice ar trebui predate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul internet al fiecărei municipalități.

4. Gospodăria joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente. De asemenea, gospodăria joacă un rol-cheie în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice datorită posibilității de livrare directă la punctele de colectare autorizate și eliminării obiceiurilor sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente în locuri care nu sunt destinate acestor scopuri.

**În plus,** Returnarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice la locul de livrare. Un distribuitor, atunci când furnizează unui cumpărător echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit echipamentele uzate de la gospodăria la locul de livrare a echipamentelor respective, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca echipamentele furnizate.

Ambalajele de carton și sacii de polietilenă (PE) trebuie să fie plasate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. În cazul în care aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare.

**Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri municipale!!!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți o reclamație, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.



# Návod k použití (CS)

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou manipulací.
2. Přístroj je určen pouze pro nekomerční použití, zařízení je užitečné pro kempování. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Zařízení by mělo být podle potřeby připojeno do zásuvky zapalovače cigaret vozidla s napětím 12 V nebo do síťové zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.  
Pro zvýšení bezpečnosti nepřipojujte do jednoho obvodu více elektrických spotřebičů najednou.
4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí je třeba dbát zvláštní opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.
5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.
6. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.
7. **NEPONORUJTE** kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné

- tekutiny. Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné vozy).
8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.
  9. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odнесите do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.
  10. Spotřebič umístěte na chladný stabilní rovný povrch, který unese váhu spotřebiče a veškerého jeho obsahu, mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák atd.....
  11. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.
  12. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.
  13. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu je třeba se poradit s odborným elektrikářem.
  14. Spotřebič nepoužívejte, pokud jsou připojovací zásuvky mokré.
  15. Při používání spotřebiče v automobilu nebo na lodi zkontrolujte, zda je pojistka chránící napájecí systém funkční.
  16. Chraňte přístroj před zdroji tepla a slunečním zářením.
  17. Do jednotky vkládejte již vychlazené výrobky.
  18. Umístěte jednotku na řádně větraném místě. Vzdálenost od ostatních předmětů by měla být alespoň 20 cm.
  19. **VAROVÁNÍ:** Neblokujte větrací otvory v krytu spotřebiče.
  20. **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo prostředky k urychlení procesu odmrazování než ty, které doporučuje výrobce.
  21. **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte ani neukládejte elektrická zařízení uvnitř prostoru pro skladování potravin.

22. VAROVÁNÍ: Otevření dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v oddílech spotřebiče.
23. VAROVÁNÍ: Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami.
24. VAROVÁNÍ: Syrové maso a ryby skladujte ve vyhrazených nádobách tak, aby se výrobky vzájemně nedotýkaly a aby nekapaly na jiné potraviny.
25. VAROVÁNÍ: Pokud chladicí jednotka zůstane delší dobu prázdná, vypněte ji, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dveře otevřené, aby se v ní netvořily plísň.
26. VAROVÁNÍ: Uvnitř chladničky neskladujte výbušné materiály, jako jsou plechovky obsahující hořlavý aerosol apod.
27. VAROVÁNÍ: Při nastavování spotřebiče dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl přiskřípnutý chladničkou nebo poškozený.
28. VAROVÁNÍ: Do blízkosti spotřebiče nebo za něj neumisťujte prodlužovací kabely nebo přenosné zdroje napájení.
29. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo urychlovače odmrazování než ty, které doporučuje výrobce.

Popis spotřebiče: Spotřebič je vybaven systémem pro odmrazování: AD8078 Přenosná chladnička

1. Oddělení
2. Víko
3. Rukojeť
4. Větrací otvory
5. Ovládací panel
6. Napájecí kabel AC 220-240V ~ 50/60Hz - zásuvka ve zdi
7. Napájecí kabel DC 12V - autozásuvka

Ovládací panel

- a - indikátor chlazení
- b - indikátor ohřevu
- c - přepínač COLD / OFF / HOT
- d - volič provozního režimu
- e - přípojovací zásuvka AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - zásuvka ve zdi
- f - přípojovací zásuvka DC 12V - automobilová zásuvka

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Před prvním použitím přístroj vyčistěte podle kapitoly Čištění a údržba.
  2. Umístěte přístroj na stabilní vodorovný povrch. Otevřete víko (2) tak, že nejprve přemístíte rukojeť (3) na přední straně přístroje. Vložte potraviny nebo nápoje do přihrádky (1). Před vložením do komory (1) doporučujeme potraviny zabalit do potravinářských sáčků nebo nádob.
- POZNÁMKA: Doporučujeme potraviny předem chladiť alespoň 4 hodiny, aby se potraviny vložené do spotřebiče co nejdříve ochlazovaly na požadovanou teplotu.
3. Zapojte zástrčku 12 V DC do zásuvky zapalovače cigaret nebo do zásuvky 12 V DC v automobilu. Ujistěte se, že je zapnuté zapalování vašeho automobilu, aby byl zapalovač cigaret napájen.

4. Zavřete kryt (2) a zajistěte jej proti náhodnému otevření otočením rukojeti (3) dozadu.
5. Přepněte spínač (c) nahoru pro ochlazení pokrmu do polohy COLD (studený) nebo jej přepněte dolů pro ohřátí pokrmu do polohy HOT (horký). V závislosti na zvoleném režimu se rozsvítí indikátor chlazení nebo ohřevu. Spotřebič začne chladit/ohřívát. **VAROVÁNÍ:** Před přepnutím spotřebiče z režimu chlazení do režimu ohřevu a naopak spotřebič vypněte alespoň na 15 minut!
6. Vypněte přístroj otočením spínače (c) do polohy OFF.
7. Protože se jedná o jednokomorový spotřebič, potraviny skladujte nejlépe v plastových nádobách nebo uzavíratelných sáčcích, abyste zabránili "přecházení" pachů mezi různými druhy potravin, např. koláčem, sýrem, cibulí apod.

Pro úsporu energie:

- spotřebič umístěte na chladné místo, abyste se vyhnuli přímému slunečnímu záření,
- udržujte víko zavřené a zajištěné proti náhodnému otevření během provozu,
- pravidelně čistěte černé těsnění kolem vnitřní strany víka.

Účinnost:

1. Chlazení:

- při nastavení přepínače (d) do polohy III klesne teplota uvnitř komory (1) přibližně o 15 °C - 20 °C, při venkovní teplotě 25 °C.
- když je přepínač (d) nastaven do polohy II - teplota uvnitř komory (1) klesne přibližně o 6 °C - 10 °C níže, při venkovní teplotě 25 °C.
- když je přepínač (d) nastaven do polohy I, spotřebič pracuje s nejnižší spotřebou energie.

2. Topení: tento režim funguje pouze tehdy, když je přepínač (d) v poloze III.

- když je přepínač (d) v poloze III, teplota uvnitř komory (1) dosáhne 55 °C - 65 °C.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte napájecí kabel.

2. Čištění se omezuje na použití vlhkého hadříku s malým množstvím prostředku na mytí nádob uvnitř i vně těla spotřebiče.

Nepoužívejte hrubé houbičky ani tvrdé kartáče, utěrky nebo ručníky, protože by mohlo dojít k poškození spotřebiče.

3. Spotřebič neponořujte ani nenamáčejte.

Upozornění: PŘI ČIŠTĚNÍ NEVKLÁDEJTE DO VENTILACE ŽÁDNÉ CIZÍ PŘEDMĚTY.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení ze sítě: Napětí 220-240 V ~ 50 / 60 Hz,

Příkon: 60 V / 60 V / 60 V / 60 V / 60 V: Chladicí režim: 55W / Heating mode: 50W

Klimatická třída: SN/N

Napájení z automobilu: Napětí 12V DC,

Spotřeba energie: Chladicí režim: 45W / režim ohřevu: chladicí režim 45W / režim ohřevu 45W / režim ohřevu 45W: 40W

Objem: 28 litrů

**V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o odpadních elektrických a elektronických zařízeních** V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 zákona o odpadních elektrických a elektronických zařízeních ze dne 11. září 2015 bychom vás rádi informovali o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními:

1. Je zakázáno odkládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem - toto je potvrzeno označením v podobě "přeškrtnuté popelnice", která nařizuje tříděný sběr tohoto druhu odpadu.
2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou při úniku do životního prostředí vážně ohrozit zdraví a život lidí a živých organismů. Mohou vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu a řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na kontaminovaných půdách a produktů z nich získaných může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky.
3. Odpadní elektrická a elektronická zařízení by se měla odevzdávat pouze na autorizovaných sběrných místech, jejichž seznam by měl být uveden na internetových stránkách každé obce.
4. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, odpadních zařízení. Klíčovou roli hraje také v systému nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními, a to díky možnosti přímého předání na autorizovaná sběrná místa a eliminaci nežádoucích společenských návyků vedoucích k odkládání odpadních zařízení na místech, která k tomu nejsou určena.

**Kromě toho,** Odevzdávání odpadních elektrických a elektronických zařízení v místě předání. Distributor je při dodávce zařízení určeného pro domácnosti odběrateli povinen bezplatně odebrat použité zařízení z domácnosti v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použité z zařízení stejného typu a plní stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) sáčky je třeba odkládat do příslušných nádob na tříděný sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou v zařízení baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu.

**Spotřebič nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!**

**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo uplatnit reklamaci, obraťte se na prodejce, který vám vystavil doklad o koupi.



# Руководство пользователя (RU)

## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.
2. Прибор предназначен только для некоммерческого использования, оборудование полезно для кемпинга. Не используйте прибор для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Прибор следует подключать по мере необходимости к гнезду прикуривателя автомобиля с напряжением 12 В или к сетевой розетке 220-240 В ~ 50/60 Гц.  
Для повышения безопасности не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. При использовании прибора в присутствии детей следует соблюдать особую осторожность. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если

только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.

6. После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.

7. НЕ погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).

8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.

9. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

10. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность, способную выдержать вес прибора и всего его содержимого, вдали от горячих кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т.д.....

11. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.

13. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическую цепь устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

14. Не используйте прибор, если гнезда для подключения влажные.

15. При использовании прибора в автомобиле или на судне

убедитесь, что предохранитель, защищающий систему электропитания, исправен.

16. Защищайте прибор от источников тепла и солнечного света.

17. Помещайте в прибор уже охлажденные продукты.

18. Установите прибор в хорошо проветриваемом месте. Расстояние от других предметов должно составлять не менее 20 см.

19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора.

20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте механические устройства или средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.

21. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте и не храните электрооборудование внутри отсека для хранения продуктов.

22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Открывание дверцы на длительное время может привести к значительному повышению температуры в отсеках прибора.

23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Регулярно очищайте поверхности, которые могут соприкоснуться с пищей.

24. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните сырое мясо и рыбу в специальных контейнерах, чтобы продукты не соприкасались друг с другом и не попадали на другие продукты.

25. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если холодильный агрегат остается пустым в течение длительного времени, выключите его, разморозьте, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени в агрегате.

26. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не храните в холодильнике взрывоопасные материалы, например, баллоны с легковоспламеняющимся аэрозолем и т.п.

27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке прибора убедитесь, что шнур питания не зажат холодильником и не поврежден.

28. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не размещайте удлинители или переносные источники питания рядом с прибором или за ним.

29. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте механические устройства

## или ускорители размораживания, кроме рекомендованных производителем.

Описание прибора: AD8078 Портативный холодильник

1. Отделение
2. Крышка
3. Ручка
4. Вентиляционные отверстия
5. Панель управления
6. Кабель питания AC 220-240V ~ 50/60Hz - настенная розетка
7. Кабель питания DC 12V - автомобильная розетка

Панель управления

- a - индикатор охлаждения
- b - индикатор нагрева
- c - переключатель COLD / OFF / HOT
- d - переключатель режимов работы
- e - соединительная розетка AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - настенная розетка
- f - гнездо подключения DC 12V - автомобильная розетка

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Перед первым использованием очистите устройство в соответствии с разделом "Чистка и обслуживание".
2. Поставьте прибор на устойчивую горизонтальную поверхность. Откройте крышку (2), предварительно переместив ручку (3) на передней панели прибора. Поместите продукты или напитки в отсек (1). Перед помещением в камеру (1) рекомендуется упаковать продукты в пакеты или контейнеры для пищевых продуктов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется предварительно охлаждать продукты в течение не менее 4 часов, чтобы помещенные в прибор продукты охлаждались до нужной температуры как можно дольше.

3. Вставьте штекер питания 12 В постоянного тока в гнездо прикуривателя или в гнездо 12 В постоянного тока в автомобиле. Убедитесь, что зажигание автомобиля включено, чтобы питание подавалось на прикуриватель.
4. Закройте крышку (2) и зафиксируйте ее от случайного открытия, повернув ручку (3) назад.
5. Переведите переключатель (c) вверх, чтобы охладить блюдо до положения COLD, или вниз, чтобы подогреть блюдо до положения HOT. В зависимости от выбранного режима загорится индикатор охлаждения или нагрева. Прибор начнет охлаждение/нагрев.

ВНИМАНИЕ: Перед переключением прибора из режима охлаждения в режим нагрева и наоборот, выключите прибор не менее чем на 15 минут!

6. Выключите прибор, повернув переключатель (c) в положение OFF.
7. Поскольку прибор имеет одно отделение, храните продукты предпочтительно в пластиковых контейнерах или закрывающихся пакетах, чтобы предотвратить "переход" запахов между различными видами продуктов, например, пирогом, сыром, луком и т.д.

Для экономии электроэнергии:

- поместите прибор в прохладное место, избегая попадания прямых солнечных лучей,
- держите крышку закрытой и защищенной от случайного открытия во время работы,
- регулярно очищайте черную прокладку на внутренней стороне крышки.

Эффективность:

1. Охлаждение:
  - когда переключатель (d) установлен в положение III - температура внутри камеры (1) снижается примерно на 15°C - 20°C при наружной температуре 25°C.
  - когда переключатель (d) установлен в положение II - температура внутри отсека (1) снижается примерно на 6°C - 10°C, при наружной температуре 25°C.
  - когда переключатель (d) установлен в положение I, прибор работает при минимальном потреблении электроэнергии.

2. Нагрев: этот режим работает только тогда, когда переключатель (d) находится в положении III.  
- когда переключатель (d) находится в положении III, температура внутри камеры (1) достигает 55°C - 65°C.

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед чисткой отсоедините шнур питания.
2. Процесс очистки сводится к использованию влажной ткани с небольшим количеством жидкости для мытья посуды внутри и снаружи корпуса прибора. Не используйте грубые губки или жесткие щетки, тряпки или полотенца, так как это может повредить прибор.
3. Не погружайте прибор в воду и не замачивайте его.

Внимание: НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ В ВЕНТИЛЯЦИЮ ДЛЯ ОЧИСТКИ.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Сетевое питание: напряжение 220-240 В ~ 50 / 60 Гц,

Потребляемая мощность: Режим охлаждения: 55 Вт / Режим нагрева: 50W

Климатический класс: SN/IN

Автомобильный блок питания: Напряжение 12В DC,

Потребляемая мощность: Режим охлаждения: 45 Вт / Режим обогрева: 40W

Объем: 28 литров



**Ряди сохранения окружающей среды. Информация об отходах электрического и электронного оборудования** В соответствии со статьей 13(1) и (2) Закона об отходах электрического и электронного оборудования от 11 сентября 2015 года, мы хотели бы проинформировать вас о правильном обращении с отходами электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается размещать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами - это подтверждается маркировкой в виде "перечеркнутой урны", предписывающей селективный сбор данного вида отходов.

2. Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни человека и живых организмов. Они могут привести к многочисленным проблемам со здоровьем, таким как нарушения зрения, слуха и речи, а также повредить почки, печень, сердце и вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязненных почвах, и продуктов, полученных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья.

3. Отходы электрического и электронного оборудования следует сдавать только в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на сайте каждого муниципалитета.

4. Домашнее хозяйство играет важную роль в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования. Оно также играет ключевую роль в системе управления отходами электрического и электронного оборудования благодаря возможности прямой доставки в уполномоченные пункты сбора и устранению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отработанного оборудования в местах, не предназначенных для этих целей.

**Кроме того,** Возвращайте отработанное электрическое и электронное оборудование по месту поставки. Дистрибьютор, поставяя покупателю оборудование, предназначенное для домашних хозяйств, обязан бесплатно принимать отработанное оборудование от домашних хозяйств в месте поставки этого оборудования, при условии, что отработанное оборудование того же типа и выполняет те же функции, что и поставленное оборудование.

Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует помещать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения.

**Не выбрасывайте прибор в контейнер для бытовых отходов!!!**

**Сервис** Если вы хотите приобрести запасные части или предъявить претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.



## Ευχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΪ ΌΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ  
ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΟΔΗΓΪΕΣ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΪΗΣΗ  
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΪΝ  
ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.

2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για μη εμπορική χρήση, ο εξοπλισμός είναι χρήσιμος για κάμπινγκ. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιοδήποτε άλλο σκοπό που δεν είναι συμβατός με την προβλεπόμενη χρήση της.

3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί ανάλογα με τις ανάγκες στην πρίζα αναπτήρα του οχήματος με 12 V ή σε πρίζα δικτύου 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Για να αυξήσετε την ασφάλεια, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.

4. Θα πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

6. Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.

7. ΜΗΝ βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή ολόκληρη τη μονάδα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).

8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλώδιου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια που μπορεί να αντέξει το βάρος της συσκευής και όλου του περιεχομένου της, μακριά από καυτές συσκευές κουζίνας όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου, κλπ....
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
13. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το θέμα αυτό θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.
14. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν οι υποδοχές σύνδεσης είναι υγρές.
15. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε αυτοκίνητο ή σε σκάφος, ελέγξτε ότι η ασφάλεια που προστατεύει το σύστημα τροφοδοσίας ρεύματος είναι λειτουργική.
16. Προστατεύετε τη συσκευή από πηγές θερμότητας και το ηλιακό φως.
17. Τοποθετήστε στη μονάδα προϊόντα που έχουν ήδη ψυχθεί.
18. Τοποθετήστε τη μονάδα σε χώρο με κατάλληλο εξαερισμό. Η απόσταση από άλλα αντικείμενα πρέπει να είναι τουλάχιστον 20 cm.
19. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μπλοκάρετε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής.

20. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης, εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
21. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο χώρο αποθήκευσης τροφίμων.
22. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το άνοιγμα της πόρτας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους της συσκευής.
23. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.
24. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποθηκεύετε το ωμό κρέας και τα ωμά ψάρια σε ειδικά δοχεία, ώστε τα προϊόντα να μην έρχονται σε επαφή μεταξύ τους και να μην στάζουν πάνω σε άλλα τρόφιμα.
25. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν η ψυκτική μονάδα παραμείνει άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε, αποψύξτε, καθαρίστε, στεγνώστε και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας στη μονάδα.
26. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αποθηκεύετε εκρηκτικά υλικά, όπως δοχεία που περιέχουν εύφλεκτα αεροζόλ κ.λπ. μέσα στο ψυγείο.
27. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν έχει τσιμπηθεί από το ψυγείο ή δεν έχει υποστεί ζημιά.
28. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε καλώδια προέκτασης ή φορητά τροφοδοτικά κοντά ή πίσω από τη συσκευή.
29. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή επιταχυντές απόψυξης εκτός από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής.

Περιγραφή της συσκευής: AD8078 Φορητό ψυγείο

1. Διαμέρισμα
2. Καπάκι
3. Λαβή
4. Οπές εξαερισμού
5. Πίνακας ελέγχου
6. Καλώδιο τροφοδοσίας AC 220-240V ~ 50/60Hz - πρίζα τοίχου
7. Καλώδιο τροφοδοσίας DC 12V - πρίζα αυτοκινήτου

## Πίνακας ελέγχου

α - Ένδειξη ψύξης

β - ένδειξη θέρμανσης

γ - διακόπτης COLD / OFF / HOT

δ - επιλογέας τρόπου λειτουργίας

e - πρίζα σύνδεσης AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - πρίζα τοίχου

στ - υποδοχή σύνδεσης DC 12V - υποδοχή αυτοκινήτου

## ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση σύμφωνα με το κεφάλαιο Καθαρισμός και συντήρηση.
  2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή οριζόντια επιφάνεια. Ανοίξτε το καπάκι (2) τοποθετώντας πρώτα τη λαβή (3) στο μπροστινό μέρος της συσκευής. Τοποθετήστε το φαγητό ή το ποτό στο διαμέρισμα (1). Συνιστάται να συσκευάζετε τα τρόφιμα σε σακούλες ή δοχεία κατάλληλα για τρόφιμα πριν τα τοποθετήσετε στο θάλαμο (1).  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστάται να προψυχθεί το φαγητό για τουλάχιστον 4 ώρες, ώστε το φαγητό που τοποθετείται στη συσκευή να ψύχεται στην επιθυμητή θερμοκρασία για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
  3. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας 12 V DC στην πρίζα του αναπτήρα ή στην πρίζα 12 V DC του αυτοκινήτου σας. Βεβαιωθείτε ότι η ανάφλεξη του αυτοκινήτου σας είναι ενεργοποιημένη για να υπάρχει ρεύμα στον αναπτήρα.
  4. Κλείστε το κάλυμμα (2) και ασφαλίστε το από τυχαίο άνοιγμα γυρίζοντας τη λαβή (3) προς τα πίσω.
  5. Γυρίστε το διακόπτη (c) προς τα πάνω για να ψύξετε το φαγητό στη θέση COLD ή γυρίστε τον προς τα κάτω για να ζεσάνετε το φαγητό στη θέση HOT. Ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία, θα ανάψει η ένδειξη ψύξης ή θέρμανσης. Η συσκευή αρχίζει να ψύχει/θερμαίνει.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού αλλάξετε τη συσκευή από τη λειτουργία ψύξης στη λειτουργία θέρμανσης και αντίστροφα, απενεργοποιήστε τη συσκευή για τουλάχιστον 15 λεπτά!
6. Απενεργοποιήστε τη συσκευή στρέφοντας το διακόπτη (c) στη θέση OFF.
  7. Καθώς η συσκευή είναι συσκευή ενός διαμερίσματος, αποθηκεύετε τα τρόφιμα κατά προτίμηση σε πλαστικά δοχεία ή επανασφραγιζόμενες σακούλες, προκειμένου να αποφύγετε το "πέρασμα" οσμών μεταξύ διαφορετικών τύπων τροφίμων, π.χ. κέικ, τυρί, κρεμμύδια κ.λπ.

## Για εξοικονόμηση ενέργειας:

- τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερό μέρος για να αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία,
- κρατάτε το καπάκι κλειστό και ασφαλισμένο από τυχαίο άνοιγμα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας,
- καθαρίζετε τακτικά τη μαύρη φλάντζα γύρω από το εσωτερικό του καπακιού.

## Αποτελεσματικότητα:

### 1. Ψύξη:

- η θερμοκρασία στο εσωτερικό του θαλάμου (1) πέφτει κατά περίπου 15°C - 20°C χαμηλότερα, με εξωτερική θερμοκρασία 25°C.
- όταν ο διακόπτης (d) βρίσκεται στη θέση II - η θερμοκρασία στο εσωτερικό του θαλάμου (1) πέφτει κατά περίπου 6°C - 10°C χαμηλότερα, με εξωτερική θερμοκρασία 25°C.
- όταν ο διακόπτης (d) βρίσκεται στη θέση I, η συσκευή λειτουργεί με τη χαμηλότερη κατανάλωση ενέργειας.

### 2. Θέρμανση: αυτή η λειτουργία λειτουργεί μόνο όταν ο διακόπτης (d) βρίσκεται στη θέση III.

- όταν ο διακόπτης (d) βρίσκεται στη θέση III, η θερμοκρασία στο εσωτερικό του θαλάμου (1) φτάνει τους 55°C - 65°C.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.
2. Η διαδικασία καθαρισμού περιορίζεται στη χρήση ενός υγρού πανιού με μικρή ποσότητα υγρού πλυντηρίου πιάτων μέσα και έξω από το σώμα της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε τραχιά σφουγγάρια ή σκληρές βούρτσες, πανιά ή πετσέτες, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.
3. Μην βυθίζετε ή μουλιάζετε τη συσκευή.

Προειδοποίηση: ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΞΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τροφοδοσία δικτύου: Τάση 220-240V ~ 50/60Hz,

Κατανάλωση ισχύος: 0,5 mm: Λειτουργία ψύξης: 55W / Λειτουργία θέρμανσης: 55W: 50W

Κλιματική κλάση: SN/N

Τροφοδοσία αυτοκινήτου: Τάση 12V DC,

Κατανάλωση ισχύος: 12V DC: Λειτουργία ψύξης: 45W / Λειτουργία θέρμανσης: 40W

Χωρητικότητα: 28 λίτρα

Για χάρη του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 2 του νόμου περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού της 11ης Σεπτεμβρίου 2015, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η τοποθέτηση των αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απόβλητα - αυτό επιβεβαιώνεται με τη σήμανση με τη μορφή "διαγραμμένου κάδου", που διατάσσει την επιλεκτική αποκομιδή αυτού του είδους των αποβλήτων.  
2. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που, όταν απελευθερωθούν στο περιβάλλον, μπορεί να αποτελέσουν σοβαρή απειλή για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής και της ομιλίας, μπορούν επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σπυκώ και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές αλλοιώσεις. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.  
3. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να παραδίδονται μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, κατάλογος των οποίων πρέπει να περιλαμβάνεται στην ιστοσελίδα κάθε Δήμου.

4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή τους στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των αποβλήτων εξοπλισμού. Διαδραματίζει επίσης βασικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσης σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που έχουν ως αποτέλεσμα την εγκατάλειψη αποβλήτων εξοπλισμού σε χώρους που δεν προορίζονται για τέτοιους σκοπούς.

**Επιπλέον**, Επιτρέπεται τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, όταν προμηθεύει εξοπλισμό που προορίζεται για νοικοκυριά σε αγοραστή, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον μεταχειρισμένο εξοπλισμό από τα νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι ο μεταχειρισμένος εξοπλισμός είναι του ίδιου τύπου και εκτελεί τις ίδιες λειτουργίες με τον παραδοθέντα εξοπλισμό.

Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να τοποθετούνται στους κατάλληλους κάδους χωριστής συλλογής αστικών αποβλήτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης.

**Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο αστικών απορριμμάτων!!!**

**Σέρβις** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να προβείτε σε μια απαίτηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη.



## Gebruikershandleiding (NL)

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.

2. Het apparaat is alleen bedoeld voor niet-commercieel gebruik, de apparatuur is handig voor op de camping. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.

3. Het apparaat moet naar behoefte worden aangesloten op de sigarettenaanstecker van het voertuig met 12 V of op een 220-240 V ~ 50/60 Hz stopcontact.

Sluit voor de veiligheid niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één circuit.

4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en

laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.

5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.

6. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

7. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat NIET onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).

8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.

9. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico vormen voor de gebruiker.

10. Plaats het apparaat op een koele stabiele vlakke ondergrond die het gewicht van het apparaat en de gehele inhoud kan dragen, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals: elektrische kookplaten, gasbranders, etc....

11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

12. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.
13. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.
14. Gebruik het apparaat niet als de aansluitingen nat zijn.
15. Als u het apparaat in een auto of op een boot gebruikt, controleer dan of de zekering die het voedingssysteem beschermt, werkt.
16. Bescherm het apparaat tegen warmtebronnen en zonlicht.
17. Plaats reeds gekoelde producten in het apparaat.
18. Plaats het apparaat in een goed geventileerde ruimte. De afstand tot andere voorwerpen moet minstens 20 cm bedragen.
19. WAARSCHUWING: Blokkeer de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat niet.
20. WAARSCHUWING: Gebruik geen andere mechanische apparaten of middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die worden aanbevolen door de fabrikant.
21. WAARSCHUWING: Gebruik of bewaar geen elektrische apparatuur in de voedselopslagruimte.
22. WAARSCHUWING: Als de deur gedurende langere tijd wordt geopend, kan de temperatuur in de compartimenten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
23. WAARSCHUWING: Reinig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel regelmatig.
24. WAARSCHUWING: Bewaar rauw vlees en vis in speciale containers zodat de producten niet met elkaar in contact komen en niet op ander voedsel druppelen.
25. WAARSCHUWING: Als de koelunit gedurende langere tijd leeg blijft, schakel deze dan uit, ontdooi, reinig, droog en laat de deur open om schimmelvorming in de unit te voorkomen.
26. WAARSCHUWING: Bewaar geen explosieve materialen zoals blikken met ontvlambare spuitbussen enz. in de koelkast.
27. WAARSCHUWING: Zorg er bij het opstellen van het apparaat voor dat

het netsnoer niet bekneld raakt door de koelkast of beschadigd raakt.

**28. WAARSCHUWING:** Plaats geen verlengsnoeren of draagbare stroomvoorzieningen in de buurt van of achter het apparaat.

**29. WAARSCHUWING:** Gebruik geen andere mechanische apparaten of ontdooiingsversnellers dan die worden aanbevolen door de fabrikant.

Beschrijving van het apparaat: AD8078 Draagbare koelkast

1. Compartment
2. Deksel
3. Handgreep
4. Ventilatiegaten
5. Bedieningspaneel
6. AC 220-240V ~ 50 / 60Hz stroomkabel - stopcontact
7. DC 12V stroomkabel - autoaansluiting

Bedieningspaneel

- a - koelindicator
- b - opwarmindicator
- c - schakelaar koud / uit / warm
- d - keuzeschakelaar bedrijfsmodus
- e - stopcontact AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - stopcontact
- f - DC 12V aansluiting - autoaansluiting

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

1. Reinig het apparaat voor het eerste gebruik volgens het gedeelte Reiniging en onderhoud.
2. Plaats het apparaat op een stabiele horizontale ondergrond. Open het deksel (2) door eerst de handgreep (3) aan de voorkant van het apparaat te verplaatsen. Plaats voedsel of drank in het compartiment (1). Het wordt aanbevolen om het voedsel in zakken of containers van voedselkwaliteit te verpakken voordat u het in de kamer (1) plaatst.  
OPMERKING: Het wordt aanbevolen om het voedsel minstens 4 uur voor te koelen, zodat het voedsel dat in het apparaat wordt geplaatst zo lang mogelijk op de gewenste temperatuur wordt gekoeld.
3. Steek de 12 V DC stekker in de sigarettenaansteker of in het 12 V DC stopcontact van je auto. Zorg ervoor dat het contact van je auto aanstaat om de sigarettenaansteker van stroom te voorzien.
4. Sluit het deksel (2) en beveilig het tegen per ongeluk openen door de hendel (3) naar achteren te draaien.
5. Zet de schakelaar (c) omhoog om het voedsel te koelen naar de stand COLD of omlaag om het voedsel te verwarmen naar de stand HOT. Afhankelijk van de gekozen stand gaat de koel- of verwarmingsindicator branden. Het apparaat begint met koelen/verwarmen.

WAARSCHUWING: Schakel het apparaat minstens 15 minuten uit voordat u van de koel- naar de verwarmingsstand schakelt en omgekeerd!

6. Schakel het apparaat uit door de schakelaar (c) in de stand OFF te zetten.
7. Aangezien het apparaat uit één compartiment bestaat, moet u voedsel bij voorkeur in plastic bakjes of hersluitbare zakjes bewaren om te voorkomen dat geuren "overgaan" tussen verschillende soorten voedsel, bijv. cake, kaas, uien enz.

Om energie te besparen:

- plaats het apparaat op een koele plaats om direct zonlicht te vermijden,
- houd het deksel gesloten en beveilig het tegen per ongeluk openen tijdens het gebruik,
- reinig regelmatig de zwarte pakking rond de binnenkant van het deksel.

Doeltreffendheid:

1. Koeling:
  - als de schakelaar (d) in stand III staat - daalt de temperatuur in de kamer (1) met ongeveer 15°C - 20°C bij een buitentemperatuur van 25°C.
  - wanneer schakelaar (d) in stand II staat - daalt de temperatuur in het compartiment (1) met ongeveer 6°C - 10°C, bij een buitentemperatuur van 25°C.

- wanneer schakelaar (d) in stand I staat, werkt het apparaat met het laagste energieverbruik.
- 2. Verwarming: deze modus werkt alleen als schakelaar (d) in stand III staat.
- wanneer schakelaar (d) in stand III staat, zal de temperatuur in de kamer (1) 55°C - 65°C bereiken.

## REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
2. Het schoonmaken is beperkt tot het gebruik van een vochtige doek met een kleine hoeveelheid afwasmiddel aan de binnen- en buitenkant van het apparaat. Gebruik geen ruwe sponzen of harde borstels, doeken of handdoeken aangezien dit het apparaat kan beschadigen.
3. Het apparaat niet onderdompelen of weken.

Waarschuwing: STEEK GEEN VREEMDE VOORWERPEN IN DE VENTILATIE VOOR HET REINIGEN.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Netvoeding: Spanning 220-240V ~ 50 / 60Hz,  
 Stroomverbruik: Koelmodus: 55W / Verwarmingsmodus: 50W  
 Klimaatklasse: SN/N  
 Stroomvoorziening auto: Spanning 12V DC,  
 Stroomverbruik: Koelmodus: 45W / Verwarmingsmodus: 40W  
 Inhoud: 28 liter

**Voer het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur** In overeenstemming met artikel 13, leden 1 en 2, van de wet betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur van 11 september 2015, willen we je informeren over de juiste verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te plaatsen - dit wordt bevestigd door markering in de vorm van een "doorgestreepte vuilnisbak", waarbij de gescheiden inzameling van dit soort afval wordt bevolen.
2. Elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die, wanneer ze vrijkomen in het milieu, een ernstige bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals gezichts-, gehoor- en spraakstoornissen, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerletsels. De consumptie van planten die op verontreinigde bodems groeien en van de producten die daarvan zijn afgeleid, kan leiden tot de bovengenoemde gezondheidseffecten.
3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag alleen worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan een lijst moet worden opgenomen op de website van elke gemeente.
4. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het hergebruik en de nuttige toepassing, inclusief recycling, van afgedankte apparatuur. Het speelt ook een sleutelrol in het beheersysteem voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur door de mogelijkheid van rechtstreeks afgifte aan erkende inzamelpunten en het wegnemen van ongewenste sociale gewoonten die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur wordt achtergelaten op plaatsen die daar niet voor bedoeld zijn.

**Bovendien** Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur inleveren op de plaats van levering. Een distributeur die voor huishoudens bestemde apparatuur levert aan een koper, is verplicht gebruikte apparatuur van huishoudens kosteloos terug te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten volgens hun beschrijving in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval worden geplaatst. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamelings- en opslagfaciliteit.

**Gooi het apparaat niet in de container voor gemeentelijk afval!!!**

**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of een claim wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.



# Navodila za uporabo (SL)

## SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi

nepravilnega ravnanja z njim.

2. Naprava je namenjena samo za nekomercialno uporabo, oprema je uporabna za kampiranje. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.

3. Napravo je treba po potrebi priključiti v vtičnico za vžigalnik cigaret v vozilu z 12 V ali v omrežno vtičnico 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Zaradi večje varnosti na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.

4. Posebno previdnost je treba nameniti uporabi aparata v prisotnosti otrok. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.

5. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo.

Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.

6. Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vleci za omrežni kabel.

7. NE potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).

8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.

9. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center.

Popravila lahko opravljajo le pooblaščen servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.

10. Napravo postavite na hladno stabilno ravno površino, ki lahko prenese

- težo naprave in vse njene vsebine, stran od vročih kuhinjskih naprav, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd....
11. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
  12. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.
  13. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. Pri tem se posvetujte s strokovnjakom za elektriko.
  14. Naprave ne uporabljajte, če so priključne vtičnice mokre.
  15. Če aparat uporabljate v avtomobilu ali na plovilu, preverite, ali deluje varovalka, ki ščiti napajalni sistem.
  16. Napravo zaščitite pred viri toplote in sončno svetlobo.
  17. V enoto vstavite že ohlajene izdelke.
  18. Enoto postavite na ustrezno prezračevano mesto. Oddaljenost od drugih predmetov naj bo vsaj 20 cm.
  19. OPOZORILO: Ne zapirajte prezračevalnih odprtih v ohišju naprave.
  20. OPOZORILO: Ne uporabljajte mehanskih naprav ali sredstev za pospeševanje postopka odmrzovanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
  21. OPOZORILO: Ne uporabljajte in ne shranjujte električne opreme v prostoru za shranjevanje živil.
  22. OPOZORILO: Dolgotrajno odpiranje vrat lahko povzroči, da se temperatura v oddelkih naprave močno zviša.
  23. OPOZORILO: Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili.
  24. OPOZORILO: Surovo meso in ribe shranjujte v namenskih posodah, da izdelki ne pridejo v stik drug z drugim in da ne kapljajo na druga živila.
  25. OPOZORILO: Če hladilna enota dlje časa ostane prazna, jo izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da v njej ne nastane plesen.
  26. OPOZORILO: V hladilniku ne shranjujte eksplozivnih materialov, kot so pločevinke z vnetljivim aerosolom itd.
  27. OPOZORILO: Pri nameščanju naprave se prepričajte, da napajalni kabel ni stisnjen s hladilnikom ali poškodovan.

- 28. OPOZORILO:** Podaljševalnih kablov ali prenosnih napajalnikov ne postavljajte v bližino ali za napravo.
- 29. OPOZORILO:** Ne uporabljajte mehanskih naprav ali pospeševalnikov odmrzovanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

Opis naprave: AD8078 Prenosni hladilnik

1. Predalčki
2. Pokrov
3. Ročaj
4. Odprtine za prezračevanje
5. Nadzorna plošča
6. Napajalni kabel AC 220-240V ~ 50/60Hz - stenska vtičnica
7. Napajalni kabel DC 12V - avtomobilska vtičnica

Nadzorna plošča

- a - indikator hlajenja
- b - indikator segrevanja
- c - stikalo COLD / OFF / HOT
- d - izbirnik načina delovanja
- e - priključna vtičnica AC 220-240V ~ 50/60Hz - stenska vtičnica
- f - priključna vtičnica DC 12V - avtomobilska vtičnica

#### UPORABA NAPRAVE

1. Pred prvo uporabo napravo očistite v skladu s poglavjem Čiščenje in vzdrževanje.
2. Napravo postavite na stabilno vodoravno površino. Odprite pokrov (2) tako, da najprej namestite ročaj (3) na sprednji strani naprave. V predal (1) postavite hrano ali pijačo. Priporočljivo je, da živila pred vstavitvijo v komoro (1) zapakirate v vrečke ali posode, primerne za živila.  
OPOMBA: Hrano je priporočljivo predhodno hladiti vsaj 4 ure, da se hrana, vstavljena v aparat, čim dlje ohladi na želeno temperaturo.
3. Vtič 12 V DC priključite v vtičnico cigaretnega vžigalnika ali vtičnico 12 V DC v avtomobilu. Prepričajte se, da je vžig avtomobila vklopljen, da bo vtičnica za prižigalnik cigaret napajana.
4. Zaprite pokrov (2) in ga zavarujte pred nenamernim odpiranjem tako, da ročaj (3) obrnete nazaj.
5. Preklopite stikalo (c) navzgor, če želite hrano ohladiti v položaj COLD, ali ga obrnite navzdol, če želite hrano segreti v položaj HOT. Glede na izbrani način se prižge indikator hlajenja ali segrevanja. Naprava začne hladiti/ogrevati.  
OPOZORILO: Pred preklopom aparata iz načina hlajenja v način ogrevanja in obratno aparat izklopite za vsaj 15 minut!
6. Napravo izklopite tako, da stikalo (c) obrnete v položaj OFF.
7. Ker je aparat enopredelek, živila po možnosti shranjujte v plastičnih posodah ali vrečkah, ki jih je mogoče ponovno zapreti, da preprečite "prehajanje" vonjav med različnimi vrstami živil, npr. torto, sirom, čebulo itd.

Za varčevanje z energijo:

- postavite aparat na hladno mesto in se izogibajte neposredni sončni svetlobi,
- med delovanjem naj bo pokrov zaprt in zavarovan pred nenamernim odpiranjem,
- redno čistite črno tesnilo na notranji strani pokrova.

Učinkovitost:

1. Hlajenje:
  - ko je stikalo (d) nastavljeno v položaj III, se temperatura v komori (1) pri zunanji temperaturi 25 °C zniža za približno 15 °C do 20 °C,
  - ko je stikalo (d) nastavljeno v položaj II - temperatura v komori (1) se zniža za približno 6 °C - 10 °C, pri zunanji temperaturi 25 °C,
  - ko je stikalo (d) nastavljeno v položaj I, aparat deluje z najnižjo porabo energije.
2. Ogrevanje: ta način deluje le, če je stikalo (d) v položaju III.
  - ko je stikalo (d) v položaju III, temperatura v komori (1) doseže 55 °C - 65 °C.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem odklopite napajalni kabel.
2. Čiščenje je omejeno na uporabo vlažne krpe z majhno količino tekočine za pomivanje posode znotraj in zunaj telesa naprave. Ne uporabljajte grobih gobic ali trdih krtač, krp ali brisač, saj lahko to poškoduje aparat.
3. Naprave ne potapljajte ali namakajte.

Opozorilo: PRI ČIŠČENJU NE VSTAVLJAJTE NOBENIH TUJIH PREDMETOV V PREZRAČEVALNO ODPRTINO.

## TEHNIČNI PODATKI

Mrežno napajanje: Napetost 220-240 V ~ 50/60 Hz,

Poraba električne energije: Način hlajenja: 55W / način ogrevanja: Hladilna moč: 55W / način ogrevanja: 55W / način ogrevanja: 40W

Podnebni razred: SN/N

Avtomobilsko napajanje: Napetost 12V DC,

Poraba električne energije: Način hlajenja: 45W / način ogrevanja: hladilna moč: 45W / način ogrevanja: 45W / način ogrevanja: 40W

Zmogljivost: 28 litrov

**Zaradi varovanja okolja. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi** V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona o odpadni električni in elektronski opremi z dne 11. septembra 2015 vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:

1. To je potrjeno z oznako v obliki "prečrtanega zabojnika", ki odreja selektivno zbiranje tovrstnih odpadkov.
2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko ob izpustu v okolje resno ogrozijo zdravje in življenje ljudi in živih organizmov. Povzročijo lahko številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročajo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihala in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, in proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje.
3. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba oddajati le na pooblaščenih zbirnih mestih, katerih seznam je objavljen na spletni strani posamezne občine.
4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme. Prav tako ima ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposredne oddaje na pooblaščen zbirne točke in odpravljanja nezazelenih družbenih navad, zaradi katerih se odpadna oprema pušča na mestih, ki za to niso namenjena.

**Poleg tega** Odpadno električno in elektronsko opremo oddajte na mestu oddaje. Distributer mora pri dobavi opreme, namenjene gospodinjstvu, kupcu brezplačno prevzeti rabljeno opremo iz gospodinjstev na kraju dobave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in opravlja enake funkcije kot dobavljena oprema.

Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba v skladu z njihovim opisom odlagati v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru.

**Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!!**

Service Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacijo, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.



## Käyttöohje (FI)

### YLEISET TURVALLISUUSEHDOT

### TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN

### LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.

2. Laite on tarkoitettu vain ei-kaupalliseen käyttöön, laite on käyttökelpoinen retkeilyyn. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.

3. Laite on kytkettävä tarpeen mukaan ajoneuvon tupakansytyttimen pistorasiaan, jossa on 12 V, tai 220-240 V ~ 50/60 Hz verkkopistorasiaan. Turvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Erityistä varovaisuutta on noudatettava, kun laitetta käytetään lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.
6. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.
7. ÄLÄ upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).
8. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaajan toimesta.
9. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
10. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, joka kestää laitteen ja sen koko sisällön painon, pois kuumien keittiökoneiden, kuten: sähköliesi, kaasupoltin jne. läheltä.....
11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia

pintoja.

13. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin, jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.
14. Älä käytä laitetta, jos liitännäpistorasiat ovat märkiä.
15. Kun käytät laitetta autossa tai veneessä, tarkista, että virransyöttöjärjestelmää suojaava sulake on toiminnassa.
16. Suojaa laite lämmönlähteiltä ja auringonvalolta.
17. Aseta jo jäädytetyt tuotteet laitteeseen.
18. Sijoita yksikkö asianmukaisesti tuuletettuun tilaan. Etäisyyden muista esineistä tulisi olla vähintään 20 cm.
19. VAROITUS: Älä tuki laitteen kotelon tuuletusaukkoja.
20. VAROITUS: Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai aineita sulatusprosessin nopeuttamiseksi.
21. VAROITUS: Älä käytä tai säilytä sähkölaitteita ruoan säilytyslokeron sisällä.
22. VAROITUS: Luukun avaaminen pidemmäksi aikaa voi nostaa lämpötilaa laiteosastoissa merkittävästi.
23. VAROITUS: Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.
24. VAROITUS: Säilytä raakaa lihaa ja kalaa niille tarkoitetuissa astioissa, jotta tuotteet eivät joudu kosketuksiin toistensa kanssa ja jotta ne eivät pääse valumaan muiden elintarvikkeiden päälle.
25. VAROITUS: Jos kylmälaite on tyhjiällä pidemmän aikaa, sammuta, sulata, puhdista, kuivaa ja jätä ovi auki, jotta laitteeseen ei muodostu homeita.
26. VAROITUS: Älä säilytä räjähdysalttiita materiaaleja, kuten syttyvää aerosolia sisältäviä tölkkejä jne. jääkaapin sisällä.
27. VAROITUS: Varmista laitetta asentaessasi, että virtajohto ei jääkaapin puristuksiin tai vahingoitu.
28. VAROITUS: Älä aseta jatkojohtoja tai kannettavia virtalähteitä laitteen lähelle tai taakse.

# 29. VAROITUS: Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai sulatuksen nopeuttajia.

Laitteen kuvaus: AD8078 Kannettava jääkaappi

1. Osasto
2. Kanssi
3. Kahva
4. Ilmanvaihtoaukot
5. Ohjauspaneeli
6. AC 220-240V ~ 50/60Hz virtajohto - seinäpistoke
7. DC 12V virtajohto - autopistorasia

Ohjauspaneeli

- a - jäähdytyksen merkkivalo
- b - lämmityksen merkkivalo
- c - COLD / OFF / HOT -kytkin
- d - toimintatilan valitsin
- e - liitäntäpistorasia AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - seinäpistorasia
- f - DC 12V liitäntäpistoke - autopistoke

## LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Puhdista laite ennen ensimmäistä käyttökertaa kohdan Puhdistus ja huolto mukaisesti.
2. Aseta laite vakaalle vaakasuoralle alustalle. Avaa kanssi (2) siirtämällä ensin laitteen etupuolella oleva kahva (3) takaisin paikalleen. Aseta ruoka tai juoma lokeroon (1). On suositeltavaa pakata ruoka elintarvikkeelpösiin pusseihin tai astioihin ennen sen asettamista kammioon (1).  
HUOMAUTUS: On suositeltavaa esijäähdyttää ruokaa vähintään 4 tuntia, jotta laitteeseen asetetut elintarvikkeet jäähtyvät haluttuun lämpötilaan mahdollisimman pitkään.
3. Kytke 12 V DC-virtapistoke tupakansytyttimen pistorasiaan tai autosi 12 V DC-pistorasiaan. Varmista, että autosi sytytysvirta on kytketty päälle, jotta tupakansytyttimeen saadaan virta.
4. Sulje kanssi (2) ja varmista se vahingossa avautumista vastaan kääntämällä kahvaa (3) taaksepäin.
5. Käännä kytkin (c) ylöspäin jäähdyttääksesi ruoan COLD-asentoon tai käännä se alaspäin lämmittääksesi ruoan HOT-asentoon. Valitusta tilasta riippuen jäähdytyksen tai lämmityksen merkkivalo syttyy. Laite alkaa jäähdyttää/lämmittää.  
VAROITUS: Ennen kuin vaihdat laitteen jäähdytystilasta lämmitystilaan ja päinvastoin, sammuta laite vähintään 15 minuutiksi!
6. Sammuta laite kääntämällä kytkin (c) OFF-asentoon.
7. Koska laite on yksiosastoinen, säilytä elintarvikkeita mieluiten muovisäiliöissä tai uudelleensuljettavissa pusseissa, jotta hajut eivät "kulkeudu" erityyppisten elintarvikkeiden, esim. kakun, juuston, sipulin jne. välillä.

Energian säästämiseksi:

- sijoita laite viileään paikkaan ja vältä suoraa auringonvaloa,
- pidä kanssi suljettuna ja varmistettuna vahingossa avautumista vastaan käytön aikana,
- puhdista säännöllisesti kannen sisäpuolella oleva musta tiiviste.

Tehokkuus:

1. Jäähdytys:

- kun kytkin (d) asetetaan asentoon III - lämpötila kammion (1) sisällä laskee noin 15°C - 20°C alhaisemmaksi, kun ulkolämpötila on 25°C.
  - kun kytkin (d) on asetettu asentoon II - lämpötila osaston (1) sisällä laskee noin 6°C - 10°C alemmaksi, ulkolämpötilan ollessa 25°C.
  - kun kytkin (d) on asennossa I, laite toimii pienimmällä virrankulutuksella.
2. Lämmitys: tämä tila toimii vain, kun kytkin (d) on asennossa III.
- kun kytkin (d) on asennossa III, lämpötila kammion (1) sisällä nousee 55 °C - 65 °C:een.

PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Irrota virtajohto ennen puhdistusta.
2. Puhdistus rajoittuu kostean liinan ja pienen määrän astianpesuainetta käyttämiseen laitteen rungon sisä- ja ulkopuolella. Älä

käytä karheita sieniä tai kovia harjoja, liinoja tai pyyhkeitä, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

3. Älä upota tai liota laitetta.

Varoitus: ÄLÄ TYÖNNÄ MITÄÄN VIERAITA ESINEITÄ ILMANVAIHTOA PUHDISTETTAESSA.

#### TEKNISEET TIEDOT

Verkkosyöttö: Jännite 220-240V ~ 50/60Hz,

Virrankulutus: 1,5 mm: Cooling mode: 55W / Lämmitystila: Jäähdytystila: 55W / Lämmitystila: 55W: 50W

Ilmastoluokka: SN/N

Auton virtalähde: Jännite 12V DC,

Virrankulutus: Cooling mode: 45W / Heating mode: 40W

Tilavuus: 28 litraa

**Ympäristön suojelemiseksi. Tietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta** Syyskuun 11. päivänä 2015 annetun sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti haluamme tiedottaa sinulle sähkö- ja elektroniikkalaiteromun oikeasta käsittelystä:

1. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa sijoittaa muun jätteen joukkoon - tämä vahvistetaan merkinnällä "yliviivatuun rosikseen" muodossa, jossa määrätään tämän tyyppisen jätteen valikoivasta keräyksestä.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja elämälle. Ne voivat aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat aiheuttaa syöpämuutoksia. Saastuneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä saatavien tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.

3. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua saa luovuttaa vain valtuutettuihin keräyspisteisiin, joista on luettelo kunkin kunnan verkkosivustolla.

4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli jätelaitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämisessä. Kotitalouksilla on myös keskeinen asema sähkö- ja elektroniikkalaiteromun jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat luovuttaa sähkö- ja elektroniikkalaitteita suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja koska ne poistavat ei-toivotut sosiaaliset tavat, jotka johtavat laitteiden jättämiseen paikkoihin, joita ei ole tarkoitettu tällaiseen tarkoitukseen.

**Lisäksi** Palauta sähkö- ja elektroniikkaromu toimituspaikalle. Kun jakelija toimittaa kotitalouksille tarkoitettuja laitteita ostajalle, jakelijan on otettava kotitalouksilta käytetyt laitteet maksutta takaisin niiden toimituspaikassa edellyttäen, että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samoilla toiminnolla kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE-pussit) on sijoitettava asianmukaisesti astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa.

**Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!!!!**

**Huolto** Jos haluat hankkia varaosia tai tehdä reklamaation, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.



## Instrukcja obsługi (PL)

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku niekomercyjnego, sprzęt jest przydatny na kempingach. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć w zależności od potrzeby go gniazda

„zapalniczki” w samochodzie z napięciem 12V albo do gniazdka z sieciowego 220-240 V ~ 50/60 Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich

napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, która wytrzyma ciężar urządzenia i całej jego zawartości, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

14. Nie używać urządzenia jeśli gniazda połączeniowe są mokre.

15. Podczas używania urządzenia w samochodzie lub na łodzi, należy sprawdzić czy bezpiecznik zabezpieczający układ zasilania jest sprawny.

16. Chronić urządzenie przed źródłami ciepła i nasłonecznieniem.

17. Do urządzenia wkładać już schłodzone produkty.

18. Umieścić urządzenie w miejscu w prawidłową wentylacją. Odległość od innych obiektów powinna wynosić co najmniej 20 cm.

19. **OSTRZEŻENIE:** Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia.

20. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.

21. **OSTRZEŻENIE:** Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać i nie przechowywać sprzętu elektrycznego.

22. **OSTRZEŻENIE:** Otwarcie drzwiczek na dłuższy czas, może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.

23. **OSTRZEŻENIE:** Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.

24. **OSTRZEŻENIE:** Surowe mięso i ryby przechowuj w przeznaczonych

do tego celu pojemnikach, tak aby produkty nie stykały się ze sobą, oraz aby nie kapały na inne jedzenie.

25. OSTRZEŻENIE: Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu pleśni w urządzeniu.

26. OSTRZEŻENIE: Nie przechowuj wewnątrz lodówki materiałów wybuchowych, takich jak puszki zawierające łatwopalny aerozol itp.

27. OSTRZEŻENIE: Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie został przyciśnięty lodówką, lub uszkodzony.

28. OSTRZEŻENIE: Nie należy umieszczać przedłużaczy ani przenośnych zasilaczy w pobliżu urządzenia, lub za nim.

29. OSTRZEŻENIE: Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.

Opis urządzenia: AD8078 Przenośna lodówka

1. Komora
2. Pokrywa
3. Uchwyt
4. Otwory wentylacyjne
5. Panel sterowania
6. Kabel zasilający AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - gniazdo ściennie
7. Kabel zasilający DC 12V - gniazdo samochodowe

Panel sterowania

- a - wskaźnik chłodzenia
- b - wskaźnik nagrzewania
- c - przełącznik COLD / OFF / HOT
- d - przełącznik trybów pracy
- e - gniazdo przyłączeniowe AC 220-240V ~ 50 / 60Hz – gniazdo ściennie
- f - gniazdo przyłączeniowe DC 12V - Gniazdo samochodowe

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

1. Wyczyść urządzenie przed pierwszym użyciem zgodnie z rozdziałem Czystczenie i Konserwacja.
  2. Ustaw urządzenie na stabilnej poziomej powierzchni. Otwórz pokrywę (2), uprzednio przekładając uchwyt (3) z przodu urządzenia. Włóż żywność lub napój do komory (1). Zaleca się pakowanie żywności do torebek lub pojemników przeznaczonych do kontaktu z żywnością przed umieszczeniem jej w komorze (1).
- UWAGA: Zaleca się wstępne schłodzenie żywności przez co najmniej 4 godziny, aby żywność umieszczona w urządzeniu była schłodzona do żądanej temperatury jak najdłużej.
3. Podłącz wtyczkę zasilania 12 V DC do gniazda zapalniczki lub gniazda 12 V DC w samochodzie. Upewnij się, że zapłon twojego samochodu jest włączony, aby mieć zasilanie do zapalniczki.
  4. Zamknij pokrywę (2) i zabezpiecz ją przed przypadkowym otwarciem, obracając uchwyt (3) do tyłu.
  5. Przesław przełącznik (c) w górę, aby schłodzić żywność do pozycji COLD lub przesław w dół aby podgrzać żywność do pozycji HOT. W zależności od wybranego trybu zaświeci się wskaźnik chłodzenia lub ogrzewania. Urządzenie rozpoczyna chłodzenie / grzanie.

OSTRZEŻENIE: Przed przełączeniem urządzenia z trybu chłodzenia na grzanie i odwrotnie, urządzenie należy wyłączyć

przynajmniej na 15 minut!

6. Wyłącz urządzenie, ustawiając przełącznik (c) do pozycji OFF.

7. Ponieważ urządzenie jest jednokomorowe żywność przechowuj najlepiej w plastikowych pojemnikach lub zamkniętych torebkach, aby nie dopuścić do „przechodzenia” zapachów pomiędzy różnymi typami żywności np. ciasto, ser żółty, cebula etc.

Aby oszczędzać energię:

- umieść urządzenie w chłodnym miejscu, aby nie dopuścić do bezpośredniego nasłonecznienia,
- podczas pracy trzymaj pokrywę zamkniętą i zabezpieczoną przed przypadkowym otwarciem,
- regularnie czyść czarną uszczelkę wokół wewnętrznej strony pokrywy.

Skuteczność działania:

1. Chłodzenie:

- po ustawieniu przełącznika (d) w pozycji III - temperatura wewnątrz komory (1) spada o około 15°C - 20°C niżej, przy temperaturze zewnętrznej 25°C.

- po ustawieniu przełącznika (d) w pozycji II - temperatura wewnątrz komory (1) spada o około 6°C - 10°C niżej, przy temperaturze zewnętrznej 25°C.

- po ustawieniu przełącznika (d) w pozycji I urządzenie pracuje z najmniejszym poborem mocy.

2. Ogrzewanie: ten tryb działa tylko wtedy, gdy przełącznik (d) jest w położeniu III.

- w pozycji III - temperatura wewnątrz komory (1) osiągnie temperaturę 55°C - 65°C.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający.

2. Proces czyszczenia ogranicza się do użycia wilgotnej szmatki z niewielką ilością płynu do mycia naczyń wewnątrz i na zewnątrz korpusu urządzenia. Nie używaj szorstkich gąbek ani twardych szczotek, ściereczek ani ręczników, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

3. Nie zanurzaj ani nie moczycь urządzenia.

Ostrzeżenie: NIE WKŁADAJ ŻADNYCH OBCYCH PRZEDMIOTÓW DO WENTYLACJI W CELU WYCZYSZCZENIA.

## DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe: Napięcie 220-240V ~ 50 / 60Hz,

Pobór mocy: Tryb chłodzenia: 55W / Tryb ogrzewania: 50W

Klasa klimatyczna: SN/N

Zasilacz samochodowy: Napięcie 12V DC,

Pobór mocy: Tryb chłodzenia: 45W / Tryb grzania: 40W

Pojemność: 28 litrów

**W trosce o środowisko. Informacje o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym** Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.

2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.

4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

**Ponadto** Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.



# Manuale d'uso (IT)

## CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente a un uso non commerciale, è utile per il campeggio. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con l'uso previsto.
3. L'apparecchio deve essere collegato, a seconda delle necessità, alla presa accendisigari del veicolo a 12 V o a una presa di rete a 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Per maggiore sicurezza, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. È necessario prestare particolare attenzione all'utilizzo dell'apparecchio in presenza di bambini. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio e non permettere ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio di utilizzarlo.

5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

6. Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.
7. NON immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.
9. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli per evitare il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.
10. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca e stabile, in grado di sostenere il peso dell'apparecchio e di tutto il suo contenuto, lontano da apparecchi da cucina caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc....
11. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.
12. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.
13. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.
14. Non utilizzare l'apparecchio se le prese di collegamento sono bagnate.
15. Quando si utilizza l'apparecchio in un'automobile o su un'imbarcazione, verificare che il fusibile che protegge il sistema di alimentazione sia funzionante.
16. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore e dai raggi solari.
17. Inserire nell'apparecchio prodotti già raffreddati.
18. Collocare l'unità in un'area adeguatamente ventilata. La distanza da altri oggetti deve essere di almeno 20 cm.

19. AVVERTENZA: Non ostruire le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio.
20. AVVERTENZA: Non utilizzare dispositivi o agenti meccanici per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal produttore.
21. AVVERTENZA: Non utilizzare o conservare apparecchiature elettriche all'interno del vano di conservazione degli alimenti.
22. AVVERTENZA: L'apertura dello sportello per un periodo di tempo prolungato può provocare un aumento significativo della temperatura nei vani dell'apparecchio.
23. AVVERTENZA: Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti.
24. AVVERTENZA: Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori appositi, in modo che i prodotti non vengano a contatto tra loro e che non gocciolino sugli altri alimenti.
25. AVVERTENZA: se l'unità di refrigerazione rimane vuota per un periodo di tempo prolungato, spegnerla, sbrinarla, pulirla, asciugarla e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'unità.
26. AVVERTENZA: non conservare all'interno del frigorifero materiali esplosivi come lattine contenenti aerosol infiammabili, ecc.
27. AVVERTENZA: quando si installa l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato dal frigorifero o danneggiato.
28. AVVERTENZA: non collocare prolunghe o alimentatori portatili vicino o dietro l'apparecchio.
29. AVVERTENZA: Non utilizzare dispositivi meccanici o acceleratori di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.

Descrizione dell'apparecchio: AD8078 Frigorifero portatile

1. Scomparto
2. Coperchio
3. Maniglia
4. Fori di ventilazione
5. Pannello di controllo
6. Cavo di alimentazione AC 220-240V ~ 50/60Hz - presa a muro
7. Cavo di alimentazione DC 12V - presa auto

## Pannello di controllo

- a - indicatore di raffreddamento
- b - indicatore di riscaldamento
- c - Interruttore FREDDO / SPENTO / CALDO
- d - selettore della modalità di funzionamento
- e - presa di collegamento AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - presa a muro
- f - presa di collegamento DC 12V - presa per auto

## UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

1. Prima del primo utilizzo, pulire l'apparecchio come indicato nella sezione Pulizia e manutenzione.
  2. Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale stabile. Aprire il coperchio (2) riposizionando la maniglia (3) sulla parte anteriore dell'apparecchio. Collocare gli alimenti o le bevande nello scomparto (1). Si consiglia di confezionare gli alimenti in sacchetti o contenitori per alimenti prima di inserirli nel vano (1).  
NOTA: Si consiglia di pre-raffreddare gli alimenti per almeno 4 ore, in modo che gli alimenti inseriti nell'apparecchio si raffreddino alla temperatura desiderata il più a lungo possibile.
  3. Inserire la spina di alimentazione da 12 V CC nella presa accendisigari o nella presa da 12 V CC dell'auto. Assicurarsi che l'accensione dell'auto sia accesa per alimentare l'accendisigari.
  4. Chiudere il coperchio (2) e bloccarlo contro l'apertura accidentale ruotando la maniglia (3) all'indietro.
  5. Girare l'interruttore (c) verso l'alto per raffreddare il cibo in posizione FREDDO o verso il basso per riscaldare il cibo in posizione CALDO. A seconda della modalità selezionata, si accende l'indicatore di raffreddamento o di riscaldamento. L'apparecchio inizia a raffreddare/riscaldare.
- ATTENZIONE: prima di passare dalla modalità di raffreddamento a quella di riscaldamento e viceversa, spegnere l'apparecchio per almeno 15 minuti!
6. Spegner l'apparecchio portando l'interruttore (c) in posizione OFF.
  7. Poiché l'apparecchio è a scomparto unico, conservare gli alimenti preferibilmente in contenitori di plastica o in sacchetti richiudibili per evitare che gli odori "passino" tra i diversi tipi di alimenti, ad esempio torta, formaggio, cipolle ecc.

## Per risparmiare energia:

- collocare l'apparecchio in un luogo fresco per evitare la luce diretta del sole,
- tenere il coperchio chiuso e protetto contro l'apertura accidentale durante il funzionamento,
- pulire regolarmente la guarnizione nera all'interno del coperchio.

## Efficacia:

1. Raffreddamento:
  - quando l'interruttore (d) è posizionato su III - la temperatura all'interno della camera (1) si abbassa di circa 15°C - 20°C, con una temperatura esterna di 25°C.
  - quando l'interruttore (d) è impostato sulla posizione II - la temperatura all'interno del vano (1) si abbassa di circa 6°C - 10°C, con una temperatura esterna di 25°C.
  - quando l'interruttore (d) è in posizione I, l'apparecchio funziona con il minimo consumo energetico.
2. Riscaldamento: questa modalità funziona solo quando l'interruttore (d) è in posizione III.
  - quando l'interruttore (d) è in posizione III, la temperatura all'interno della camera (1) raggiunge 55°C - 65°C.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere alla pulizia, scollegare il cavo di alimentazione.
2. La pulizia si limita all'uso di un panno umido con una piccola quantità di detersivo per piatti all'interno e all'esterno del corpo dell'apparecchio. Non utilizzare spugne ruvide o spazzole dure, panni o asciugamani per non danneggiare l'apparecchio.
3. Non immergere o bagnare l'apparecchio.

Attenzione: NON INSERIRE OGGETTI ESTRANEI NELLA VENTILAZIONE PER LA PULIZIA.

## DATI TECNICI

- Alimentazione di rete: Tensione 220-240V ~ 50 / 60Hz,
- Consumo di energia: Modalità raffreddamento: 55W / Modalità di riscaldamento: 50W
- Classe climatica: SN/N
- Alimentazione auto: Tensione 12V DC,
- Consumo di energia: Modalità di raffreddamento: 45W / Modalità di riscaldamento: 40W
- Capacità: 28 litri

**Per il bene dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche** Ai sensi dell'articolo 13, paragrafi 1 e 2, della legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche dell'11 settembre 2015, desideriamo informarvi sulla corretta gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato collocare i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ad altri rifiuti - ciò è confermato dalla marcatura sotto forma di "bidone barrato", che ordina la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.
  2. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono costituire una seria minaccia per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare una serie di problemi di salute, come disturbi alla vista, all'udito e al linguaggio, possono danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a lesioni cancerogene. Il consumo di piante che crescono su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute.
  3. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere consegnati solo ai centri di raccolta autorizzati, il cui elenco è disponibile sul sito web di ciascun Comune.
  4. La famiglia svolge un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, dei rifiuti di apparecchiature. Svolge inoltre un ruolo chiave nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche grazie alla possibilità di consegnare direttamente ai punti di raccolta autorizzati e di eliminare le abitudini sociali indesiderate che portano a lasciare i rifiuti di apparecchiature in luoghi non destinati a tale scopo.
- Inoltre**, Resituire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nel luogo di consegna. Un distributore, quando fornisce un'apparecchiatura destinata ai nuclei familiari a un acquirente, è obbligato a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura usata dai nuclei familiari nel luogo di consegna di tale apparecchiatura, a condizione che l'apparecchiatura usata sia dello stesso tipo e svolga le stesse funzioni dell'apparecchiatura fornita.
- Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere collocati negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio.
- Non smaltire l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!!**

**Assistenza** Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare un reclamo, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.



## Bruksanvisning (SV)

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för icke-kommersiellt bruk, utrustningen är användbar för camping. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Apparaten ska vid behov anslutas till fordonets cigarettändaruttag med 12 V eller till ett 220-240 V ~ 50/60 Hz nätuttag.  
För att öka säkerheten ska du inte ansluta flera elektriska apparater samtidigt till en och samma strömkrets.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är närvarande. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte känner till apparaten använda den.
5. **WARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller

personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.

6. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.

7. Sänk INTE ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).

8. Kontrollera regelbundet att nätsladden är i gott skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.

9. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation.

Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.

10. Placera apparaten på en sval, stabil och jämn yta som kan bära upp vikten av apparaten och allt innehåll, på avstånd från heta köksapparater som t.ex. elspis, gasbrännare etc. ....

11. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.

12. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.

13. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En behörig elektriker bör rådfrågas i detta avseende.

14. Använd inte apparaten om anslutningsuttagen är våta.

15. När du använder apparaten i en bil eller på en båt, kontrollera att säkringarna som skyddar strömförsörjningssystemet är i drift.

16. Skydda apparaten från värmekällor och solljus.

17. Placera redan nedkylda produkter i enheten.

18. Placera enheten i ett väl ventilerat utrymme. Avståndet till andra föremål bör vara minst 20 cm.
19. VARNING: Blockera inte ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
20. VARNING: Använd inte andra mekaniska anordningar eller medel för att påskynda avfrostningsprocessen än de som rekommenderas av tillverkaren.
21. VARNING: Använd eller förvara inte elektrisk utrustning i matlagningsfacket.
22. VARNING: Om dörren öppnas under en längre tid kan det leda till att temperaturen i apparatens fack stiger avsevärt.
23. VARNING: Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med livsmedel.
24. VARNING: Förvara rått kött och fisk i särskilda behållare så att produkterna inte kommer i kontakt med varandra och så att de inte droppar på andra livsmedel.
25. VARNING: Om kylaggregatet står tomt under en längre tid ska du stänga av, avfrosta, rengöra, torka och lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i aggregatet.
26. VARNING: Förvara inte explosiva material, t.ex. burkar med brandfarlig aerosol, i kylskåpet.
27. VARNING: När du ställer upp apparaten ska du se till att nätsladden inte kläms av kylskåpet eller skadas.
28. VARNING: Placera inte förlängningssladdar eller bärbara nätaggregat nära eller bakom apparaten.
29. VARNING: Använd inte andra mekaniska anordningar eller avfrostningsacceleratorer än de som rekommenderas av tillverkaren.

Beskrivning av apparaten: AD8078 Portabelt kylskåp

1. Utrymme
2. Lock
3. Handtag
4. Ventilationshål
5. Kontrollpanel
6. AC 220-240V ~ 50/60Hz strömkabel - vägguttag
7. DC 12V strömkabel - biluttag

## Kontrollpanelen

- a - indikator för kylning
- b - indikator för uppvärmning
- c - Strömbrytare COLD / OFF / HOT
- d - väljare för driftläge
- e - anslutningsuttag AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - vägguttag
- f - DC 12V-anslutningsuttag - biluttag

## ANVÄNDA ENHETEN

1. Rengör enheten före första användningen enligt avsnittet Rengöring och underhåll.
2. Placera apparaten på en stabil horisontell yta. Öppna locket (2) genom att först flytta handtaget (3) på apparatens framsida. Placera mat eller dryck i facket (1). Vi rekommenderar att du förpackar maten i påsar eller behållare av livsmedelskvalitet innan du placerar den i facket (1).  
OBS: Vi rekommenderar att du förkyler maten i minst 4 timmar så att maten som placeras i apparaten kyls till önskad temperatur så länge som möjligt.
3. Anslut 12 V DC-strömkontakten till cigarettändaruttaget eller 12 V DC-uttaget i din bil. Se till att bilens tändning är påslagen för att cigarettändaren ska få ström.
4. Stäng locket (2) och säkra det mot oavsiktlig öppning genom att vrida handtaget (3) bakåt.
5. Vrid reglaget (c) uppåt för att kyla maten till läget COLD (kall) eller nedåt för att värma maten till läget HOT (varm). Beroende på valt läge tänds indikatorn för kylning eller uppvärmning. Apparaten startar kylning/uppvärmning.  
VARNING: Innan du växlar från kyl- till värmeläge och vice versa ska du stänga av apparaten i minst 15 minuter!
6. Stäng av enheten genom att vrida strömbrytaren (c) till OFF-läget.
7. Eftersom apparaten är en apparat med ett enda fack ska livsmedel helst förvaras i plastbehållare eller återförslutningsbara påsar för att förhindra att lukt "passerar" mellan olika typer av livsmedel, t.ex. tårta, ost, lök etc.

## För att spara energi:

- placera apparaten på en sval plats och undvik direkt solljus,
- håll locket stängt och säkrat så att det inte kan öppnas oavsiktligt under drift,
- rengör regelbundet den svarta packningen runt insidan av locket.

## Effektivitet:

### 1. Kylning:

- när omkopplaren (d) är inställd på läge III - sjunker temperaturen i kammaren (1) med ca 15°C - 20°C lägre, vid en utetemperatur på 25°C.
- när omkopplaren (d) är i läge II - sjunker temperaturen i facket (1) med ca 6°C - 10°C vid en utetemperatur på 25°C.
- när strömbrytaren (d) är i läge I arbetar apparaten med den lägsta energiförbrukningen.

### 2. Uppvärmning: detta läge fungerar endast när omkopplaren (d) står i läge III.

- när omkopplaren (d) är i läge III kommer temperaturen i kammaren (1) att nå 55°C - 65°C.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Koppla bort nätkabeln före rengöring.
2. Rengöringsprocessen är begränsad till att använda en fuktig trasa med en liten mängd diskmedel på insidan och utsidan av apparaten. Använd inte grova svampar eller hårda borstar, trasor eller handdukar, eftersom detta kan skada apparaten.
3. Sänk inte ner eller blöttägg apparaten.

Varning: FÖR INTE IN NÅGRA FRÄMMADE FÖREMÅL I VENTILATIONEN FÖR RENGÖRING.

## TEKNISKA DATA

- Nätanslutning: Spänning 220-240V ~ 50/60Hz,
- Strömförbrukning Kylningsläge: 55W / Uppvärmningsläge: 50W
- Klimatklass: SN/N
- Strömförsörjning för bil: Spänning 12V DC,
- Strömförbrukning: Kylningsläge: 45W / Uppvärmningsläge: 40W
- Kapacitet: 28 liter

**För miljöns skull. Information om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning** I enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i lagen om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter av den 11 september 2015 vill vi informera dig om korrekt hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter:

1. Det är förbjudet att placera elektriskt och elektroniskt avfall tillsammans med annat avfall - detta bekräftas genom märkning i form av en "överkorsad soptunna", som beställer selektiv insamling av denna typ av avfall.



2. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, när de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarligt hot mot människors och levande organismers hälsa och liv. De kan leda till ett antal hälsoproblem, t.ex. syn-, hörsel- och talstörningar, kan även skada njurar, lever och hjärta samt orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancer. Konsumtion av växter som växer på förorenad mark och av produkter som framställs av dessa kan leda till ovan nämnda hälsoeffekter.

3. Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter får endast lämnas till auktoriserade samlingsställen, vars förteckning ska finnas på varje kommuns webbplats.



4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive materialåtervinning, av utjämt utrustning. Det spelar också en nyckelroll i systemet för hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, eftersom det är möjligt att lämna avfallet direkt till godkända samlingsställen och eliminera oönskade sociala vanor som innebär att avfallet lämnas på platser som inte är avsedda för detta ändamål.

**Dessutom skall** Återlämna avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. En distributör som levererar utrustning avsedd för hushåll till en köpare är skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka begagnad utrustning från hushåll på den plats där utrustningen levererades, förutsatt att den begagnade utrustningen är av samma typ och har samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och påsar av polyeten (PE) ska läggas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ur och lämnas in separat till en samlings- och förvaringsanläggning.

**Apparaten får inte kastas i den kommunala avfallsbehållaren!!!**

**Service** Om du vill köpa reservdelar eller göra en reklamation, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.

## Ръководство за употреба (BG)

### ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.
2. Уредът е предназначен само за нетърговска употреба, оборудването е полезно за къмпингуване. Не го използвайте за други цели, несъвместими с предназначението му.
3. Устройството трябва да се свърже според изискванията към гнездото за запалка на автомобила с напрежение 12 V или към мрежов контакт 220-240 V ~ 50/60 Hz.  
За да повишите безопасността, не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.
4. При използване на уреда в присъствието на деца трябва да се полагат специални грижи. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.
6. Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте захранващия кабел.
7. НЕ потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).
8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.
9. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.
10. Поставете уреда върху хладна, стабилна и равна повърхност, която може да издържи теглото на уреда и цялото му съдържание, далеч от горещи кухненски уреди, като например: електрическа печка, газова горелка и др.
11. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
12. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.

13. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.
14. Не използвайте уреда, ако съединителните гнезда са мокри.
15. Когато използвате уреда в автомобил или на лодка, проверете дали предпазителят, защитаващ захранващата система, е в изправност.
16. Защитете уреда от източници на топлина и слънчева светлина.
17. Поставайте вече охладени продукти в уреда.
18. Поставете устройството на място с подходяща вентилация. Разстоянието от други предмети трябва да бъде най-малко 20 см.
19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не блокирайте вентилационните отвори в корпуса на уреда.
20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
21. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте и не съхранявайте електрическо оборудване в отделението за съхранение на храна.
22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отварянето на вратата за продължителен период от време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.
23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Почиствайте редовно повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна.
24. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте суровото месо и рибата в специални съдове, така че продуктите да не влизат в контакт помежду си и да не капят върху други храни.
25. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако хладилният агрегат остане празен за продължителен период от време, изключете го, размразете, почистете, подсушете и оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл в агрегата.
26. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не съхранявайте в хладилника взривоопасни материали, като например кутии, съдържащи запалим

аерозол и др.

**27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато настройките уреда, уверете се, че захранващият кабел не е притиснат от хладилника или повреден.

**28. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поставяйте удължители или преносими захранващи устройства в близост до или зад уреда.

**29. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте механични устройства или ускорители на размразяването, различни от препоръчаните от производителя.

Описание на уреда: AD8078 Преносим хладилник

1. Отделение
2. Капак
3. Дръжка
4. Вентилационни отвори
5. Панел за управление
6. Захранващ кабел за променлив ток 220-240V ~ 50/60Hz - контакт за стена
7. DC 12V захранващ кабел - автомобилен контакт

Панел за управление

- a - индикатор за охлаждане
- b - индикатор за загряване
- v - превключвател за охлаждане / изключване / нагряване
- d - превключвател на режима на работа
- e - контакт за свързване AC 220-240V ~ 50/60Hz - стенен контакт
- f - контакт за свързване DC 12V - автомобилен контакт

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Почистете устройството преди първата му употреба съгласно раздел "Почистване и поддръжка".
2. Поставете устройството върху стабилна хоризонтална повърхност. Отворете капака (2), като първо преместите дръжката (3) в предната част на уреда. Поставете храна или напитка в отделението (1). Препоръчително е да опаковате храната в торбички или контейнери, подходящи за храна, преди да я поставите в камерата (1).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Препоръчва се предварителното охлаждане на храната за поне 4 часа, така че поставената в уреда храна да се охлади до желаната температура за възможно най-дълъг период от време.

3. Включете щепсела за захранване 12 V DC в контакта за запалка на цигара или в контакта 12 V DC в автомобила. Уверете се, че запалването на автомобила ви е включено, за да има захранване към запалката за цигари.
4. Затворете капака (2) и го обезопасете срещу случайно отваряне, като завъртите дръжката (3) назад.
5. Превъртете превключвателя (c) нагоре, за да охладите храната в позиция COLD (студено), или го завъртете надолу, за да загреете храната в позиция HOT (горещо). В зависимост от избрания режим индикаторът за охлаждане или нагряване ще светне. Уредът започва да охлажда/нагрява.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да превключите уреда от режим на охлаждане към режим на нагряване и обратно, изключете уреда за поне 15 минути!

6. Изключете уреда, като завъртите превключвателя (c) в положение OFF (Изключено).
7. Тъй като уредът е еднокамерен, съхранявайте храните за предпочитане в пластмасови съдове или затварящи се торбички, за да предотвратите "пренаиването" на миризми между различните видове храни, напр. торта, сирене, лук и др.

За да пестите енергия:

- поставете уреда на хладно място, за да избегнете пряка слънчева светлина,
- дръжте капака затворен и обезопасен срещу случайно отваряне по време на работа,
- редовно почиствайте черното уплътнение от вътрешната страна на капака.

## Ефективност:

### 1. Охлаждане:

- когато превключателят (d) е поставен в положение III - температурата в камерата (1) се понижава с около 15°C - 20°C, при външна температура 25°C.
- когато превключателят (d) е настроен на позиция II - температурата във вътрешността на камерата (1) спада с приблизително 6°C - 10°C по-ниско, при външна температура 25°C.
- когато превключателят (d) е поставен в положение I, уредът работи при най-ниска консумация на енергия.

### 2. Отопление: този режим работи само когато превключателят (d) е в положение III.

- когато превключателят (d) е в положение III, температурата в камерата (1) ще достигне 55°C - 65°C.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### 1. Преди почистване изключете захранващия кабел.

2. Процесът на почистване се ограничава до използването на влажна кърпа с малко количество течност за миене на съдове вътре и извън корпуса на уреда. Не използвайте груби гъби или твърди четки, платове или кърпи, тъй като това може да повреди уреда.

### 3. Не потапяйте и не накисвайте уреда.

**Предупреждение: НЕ ВКАРВАЙТЕ НИКАКВИ ЧУЖДИ ПРЕДМЕТИ ВЪВ ВЕНТИЛАЦИЯТА ЗА ПОЧИСТВАНЕ.**

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранване от електрическата мрежа: Напрежение 220-240V ~ 50/60Hz,

Консумация на енергия: Режим на охлаждане: 55W / режим на отопление: 50W

Климатичен клас: SN/N

Захранване от автомобил: Напрежение 12V DC,

Консумация на енергия: Режим на охлаждане: 45W / Режим на отопление: 40W

Капацитет: 28 литра

**В името на околната среда. Информация за отпадъци от електрическо и електронно оборудване** В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Закона за отпадъците от електрическо и електронно оборудване от 11 септември 2015 г. бихме искали да ви информираме за правилното боравене с отпадъци от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се поставянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци - това се потвърждава с маркировка под формата на "зачеркнат контейнер", като се наредда селективно събиране на този вид отпадъци.

2. Електрическото и електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които при изпускане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушения на зрението, слуха и говора, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат да имат и неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови образувания. Консумацията на растения, растящи върху замърсени почви, и на продукти, получени от тях, може да доведе до гореспомнатите ефекти върху здравето.

3. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се предават само в оторизирани пунктове за събиране, чийто списък трябва да бъде включен на уебсайта на всяка община.

4. Домакинството играе важна роля в допринасянето за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането, на отпадъчното оборудване. То също така играе ключова роля в системата за управление на отпадъците от електрическо и електронно оборудване поради възможността за директно предаване на оторизираните пунктове за събиране и елиминирание на нежеланите социални навици, водещи до оставяне на отпадъците от оборудване на места, които не са предназначени за такива цели.

**Освен това,** Връщайте отпадъците от електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. Дистрибуторът, който доставя на купувача оборудване, предназначено за домакинствата, е длъжен да приема безплатно обратно използваното оборудване от домакинствата на мястото на доставка на това оборудване, при условие че използваното оборудване е от същия тип и изпълнява същите функции като доставеното оборудване.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се поставят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци в съответствие с тяхното описание. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят разделно в съоръжение за събиране и съхранение.

**Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!!**

**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или да предадете рекламация, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.



## Brugsanvisning (DA)

## GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun til ikke-kommerciel brug, udstyret er nyttigt til camping. Må ikke bruges til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
3. Apparatet skal efter behov tilsluttes køretøjets cigarettænderstik med 12 V eller en stikkontakt med 220-240 V ~ 50/60 Hz.  
For at øge sikkerheden må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.
4. Der skal udvises særlig forsigtighed ved brug af apparatet, når der er børn til stede. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.
6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.
7. Nedsænk IKKE ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller andre væsker. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).
8. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.

9. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.
10. Anbring apparatet på en kølig, stabil og jævn overflade, der kan bære vægten af apparatet og alt dets indhold, væk fra varme køkkenapparater som f.eks. elkøkken, gasbrænder osv....
11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
12. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.
13. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.
14. Brug ikke apparatet, hvis tilslutningsstikkene er våde.
15. Når du bruger apparatet i en bil eller på en båd, skal du kontrollere, at sikringen, der beskytter strømforsyningssystemet, fungerer.
16. Beskyt enheden mod varmekilder og sollys.
17. Anbring allerede afkølede produkter i enheden.
18. Placer enheden i et ordentligt ventileret område. Afstanden til andre genstande skal være mindst 20 cm.
19. ADVARSEL: Ventilationsåbningerne i apparatets kabinet må ikke blokeres.
20. ADVARSEL: Brug ikke andre mekaniske anordninger eller midler til at fremskynde afrinningsprocessen end dem, der er anbefalet af producenten.
21. ADVARSEL: Brug eller opbevar ikke elektrisk udstyr inde i madopbevaringsrummet.
22. ADVARSEL: Hvis døren åbnes i længere tid, kan det få temperaturen i apparatets rum til at stige betydeligt.
23. ADVARSEL: Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i

kontakt med fødevarer.

24. ADVARSEL: Opbevar råt kød og fisk i særlige beholdere, så produkterne ikke kommer i kontakt med hinanden, og så de ikke drypper ned på andre fødevarer.

25. ADVARSEL: Hvis køleenheden står tom i længere tid, skal den slukkes, afrimes, rengøres, tørres og døren stå åben for at forhindre, at der dannes mug i enheden.

26. ADVARSEL: Opbevar ikke eksplosive materialer som f.eks. dåser med brandfarlig aerosol osv. i køleskabet.

27. ADVARSEL: Når du sætter apparatet op, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme i køleskabet eller bliver beskadiget.

28. ADVARSEL: Anbring ikke forlængerledninger eller bærbare strømforsyninger i nærheden af eller bag apparatet.

29. ADVARSEL: Brug ikke andre mekaniske anordninger eller afrimningsacceleratorer end dem, der er anbefalet af producenten.

Beskrivelse af apparatet: AD8078 Bærbart køleskab

1. Rum
2. Låg
3. Håndtag
4. Ventilationshuller
5. Kontrolpanel
6. AC 220-240V ~ 50/60Hz strømkabel - vægстик
7. DC 12V strømkabel - bilstik

Kontrolpanel

- a - køleindikator
- b - indikator for opvarmning
- c - COLD / OFF / HOT-kontakt
- d - valg af driftstilstand
- e - tilslutningsstik AC 220-240V ~ 50/60Hz - vægстик
- f - DC 12V-tilslutningsstik - bilstik

BRUG AF ENHEDEN

1. Rengør enheden før første brug i henhold til afsnittet Rengøring og vedligeholdelse.

2. Anbring apparatet på en stabil, vandret overflade. Åbn låget (2) ved først at flytte håndtaget (3) på apparatets forside. Læg maden eller drikkevarerne i rummet (1). Det anbefales at pakke maden i poser eller beholdere af fødevarerets kvalitet, før den lægges i kammeret (1).

BEMÆRK: Det anbefales at forkøle maden i mindst 4 timer, så den mad, der placeres i apparatet, nedkøles til den ønskede temperatur så længe som muligt.

3. Sæt 12 V DC-stikket i cigarettænderen eller 12 V DC-stikket i din bil. Sørg for, at bilens tænding er slået til, så der er strøm til cigarettænderen.

4. Luk dækslet (2), og sikr det mod utilsigtet åbning ved at dreje håndtaget (3) bagud.

5. Vip kontakten (c) op for at afkøle maden til positionen KOLD eller ned for at opvarme maden til positionen VARM. Afhængigt af den valgte tilstand lyser køle- eller varmeindikatoren. Apparatet begynder at køle/opvarme.

ADVARSEL: Sluk for apparatet i mindst 15 minutter, før du skifter fra køle- til varmetilstand og omvendt!

6. Sluk for enheden ved at dreje kontakten (c) til OFF-position.

7. Da apparatet er et apparat med et enkelt rum, skal fødevarer helst opbevares i plastikbeholdere eller genlukkelige poser for at forhindre, at lugte "overføres" mellem forskellige typer fødevarer, f.eks. kage, ost, løg osv.

For at spare energi:

- placer apparatet på et køligt sted for at undgå direkte sollys,
- hold låget lukket og sikret mod utilsigtet åbning under drift,
- rengør regelmæssigt den sorte pakning på indersiden af låget.

Effektivitet:

1. Køling:

- når kontakten (d) er indstillet til position III - falder temperaturen inde i kammeret (1) med ca. 15°C - 20°C lavere ved en udetemperatur på 25°C.

- når kontakten (d) er indstillet til position II - falder temperaturen inde i kammeret (1) med ca. 6°C - 10°C lavere, ved en udetemperatur på 25°C.

- når kontakten (d) er sat i position I, kører apparatet med det laveste strømforbrug.

2. Opvarmning: Denne tilstand fungerer kun, når kontakten (d) står i position III.

- når kontakten (d) er i position III, vil temperaturen inde i kammeret (1) nå op på 55°C - 65°C.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag netledningen ud af stikkontakten før rengøring.

2. Rengøringsprocessen er begrænset til at bruge en fugtig klud med en lille mængde opvaskemiddel inden i og uden på apparatet.

Brug ikke grove svampe eller hårde børster, klude eller håndklæder, da det kan beskadige apparatet.

3. Apparatet må ikke nedsænkes eller lægges i blød.

Advarsel: STIK IKKE FREMMEDLEGEMER IND I VENTILATIONEN UNDER RENGØRINGEN.

TEKNISKE DATA

Netforsyning: Spænding 220-240V ~ 50/60Hz,

Strømforbrug: Køletilstand: 55W / Opvarmningstilstand: 50W

Klimaklasse: SN/N

Strømforsyning til bil: Spænding 12V DC,

Strømforbrug: Køletilstand: 45W / Opvarmningstilstand: 40W

Kapacitet: 28 liter

**Af hensyn til miljøet. Information om affald af elektrisk og elektronisk udstyr** I henhold til artikel 13, stk. 1 og 2, i loven om affald af elektrisk og elektronisk udstyr af 11. september 2015 vil vi gerne informere dig om korrekt håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at placere affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald - dette bekræftes af mærkning i form af en "overstreget skraldespand", der beordrer selektiv indsamling af denne type affald.

2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv, når de frigives i miljøet. De kan føre til en række sundhedsproblemer, f.eks. syns-, høre- og taleforstyrrelser, og de kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftsygdomme. Indtagelse af planter, der vokser på forurenede jord, og af de produkter, der stammer fra dem, kan resultere i de ovennævnte sundhedseffekter.

3. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr bør kun afleveres til autoriserede indsamlingssteder, som der findes en liste over på hver kommunes hjemmeside.

4. Husholdningen spiller en vigtig rolle i forhold til at bidrage til genbrug og genvinding, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. Den spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte aflevering til autoriserede indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i at efterlade affaldsudstyr på steder, der ikke er beregnet til sådanne formål. **Desuden** Returner affald af elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. En distributør, der leverer udstyr til husholdninger til en køber, er forpligtet til gratis at tage brugt udstyr fra husholdninger tilbage på leveringsstedet for dette udstyr, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og har de samme funktioner som det leverede udstyr.

Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal anbringes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringsanlæg.

**Apparatet må ikke bortskaffes i den kommunale affaldscontainer!!!**

**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller gøre et krav gældende, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.



## Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY  
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE  
POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.

2. Zariadenie je určené len na nekomerčné použitie, zariadenie je použiteľné na kempovanie. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určením.

3. Zariadenie by malo byť podľa potreby pripojené do zásuvky zapaľovača cigariet vozidla s napätím 12 V alebo do sieťovej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.

V záujme zvýšenia bezpečnosti nepripájajte do jedného obvodu viacero elektrických spotrebičov súčasne.

4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí je potrebné dbať na osobitnú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.

5. VAROVANIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.

6. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťový kábel.

7. NEPONÁRAJTE kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné automobily).

8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
9. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.
10. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný rovný povrch, ktorý unesie hmotnosť spotrebiča a všetok jeho obsah, mimo horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď....
11. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
13. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.
14. Spotrebič nepoužívajte, ak sú pripojovacie zásuvky mokré.
15. Pri používaní spotrebiča v aute alebo na lodi skontrolujte, či je funkčná poistka chrániaca napájací systém.
16. Prístroj chráňte pred zdrojmi tepla a slnečným žiarením.
17. Do jednotky umiestnite už vychladené výrobky.
18. Jednotku umiestnite na riadne vetranom mieste. Vzďialenosť od iných predmetov by mala byť aspoň 20 cm.
19. VAROVANIE: Neblokujte vetracie otvory v kryte spotrebiča.
20. VAROVANIE: Nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania ako tie, ktoré odporúča výrobca.
21. VAROVANIE: Nepoužívajte ani neukladajte elektrické zariadenia v priestore na skladovanie potravín.

22. VAROVANIE: Otvorenie dvierok na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.
23. VAROVANIE: Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami.
24. VAROVANIE: Surové mäso a ryby skladujte vo vyhradených nádobách tak, aby sa výrobky navzájom nedotýkali a aby nekvapkali na iné potraviny.
25. VAROVANIE: Ak chladiaca jednotka zostane dlhší čas prázdna, vypnite ju, rozmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvere otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní v jednotke.
26. VAROVANIE: V chladničke neskladujte výbušné materiály, ako sú plechovky s horľavým aerosólom a pod.
27. VAROVANIE: Pri nastavovaní spotrebiča dbajte na to, aby napájací kábel nebol chladničkou pritlačený alebo poškodený.
28. VAROVANIE: Neumiestňujte predlžovacie káble alebo prenosné zdroje napájania do blízkosti spotrebiča alebo zaň.
29. VAROVANIE: Nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo urýchľovače odmrazovania ako tie, ktoré odporúča výrobca.

Popis spotrebiča: Spotrebič sa môže používať len v prípade, ak je v ňom zabudovaná chladnička: AD8078 Prenosná chladnička

1. Priehradka
2. Veko
3. Rukoväť
4. Vetracie otvory
5. Ovládací panel
6. Napájací kábel AC 220-240V ~ 50/60Hz - zásuvka
7. Napájací kábel DC 12V - zásuvka v aute

Ovládací panel

- a - indikátor chladenia
- b - indikátor zahrievania
- c - prepínač COLD / OFF / HOT
- d - prepínač prevádzkového režimu
- e - pripojovacia zásuvka AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - zásuvka
- f - pripojovacia zásuvka DC 12V - automobilová zásuvka

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Pred prvým použitím prístroj vyčistite podľa časti Čistenie a údržba.
2. Zariadenie umiestnite na stabilný vodorovný povrch. Otvorte veko (2) tak, že najprv prestavíte rukoväť (3) na prednej strane prístroja. Vložte potraviny alebo nápoje do priehradky (1). Pred vložením potravín do komory (1) sa odporúča zabaliť ich do vrecúšok alebo nádob určených pre potraviny.

POZNÁMKA: Odporúča sa potraviny vopred chladiť aspoň 4 hodiny, aby sa potraviny vložené do spotrebiča čo najdlhšie ochladili na požadovanú teplotu.

3. Zapojte 12 V DC zástrčku do zásuvky zapaľovača cigariet alebo do 12 V DC zásuvky v aute. Uistite sa, že je zapnuté zapaľovanie vášho vozidla, aby ste mali napájanie do cigaretového zapaľovača.
  4. Zatvorte kryt (2) a zaistíte ho proti náhodnému otvoreniu otočením rukoväte (3) dozadu.
  5. Otočte spínač (c) nahor, aby ste jedlo ochladili do polohy COLD, alebo ho otočte nadol, aby ste jedlo ohriali do polohy HOT. V závislosti od zvoleného režimu sa rozsvieti indikátor chladenia alebo ohrievania. Spotrebič začne chladíť/ohrievať.
- VAROVANIE:** Pred prepnutím spotrebiča z režimu chladenia do režimu ohrevu a naopak spotrebič vypnite aspoň na 15 minút!
6. Prístroj vypnite otočením vypínača (c) do polohy OFF.
  7. Keďže spotrebič je jednodokomorový, potraviny skladujte najlepšie v plastových nádobách alebo uzatvárateľných vreckách, aby ste zabránili "prechodu" pachov medzi rôznymi druhmi potravín, napr. koláčom, syrom, cibuľou atď.

Na úsporu energie:

- umiestnite spotrebič na chladné miesto, aby ste sa vyhli priamemu slnečnému žiareniu,
- počas prevádzky udržiavajte veko zatvorené a zabezpečené proti náhodnému otvoreniu,
- pravidelne čistite čierne tesnenie okolo vnútornej strany veka.

Účinnosť:

1. Chladenie:

- keď je prepínač (d) nastavený do polohy III - teplota v komore (1) klesne približne o 15 °C - 20 °C pri vonkajšej teplote 25 °C.
- keď je prepínač (d) nastavený do polohy II - teplota vo vnútri komory (1) klesne približne o 6 °C - 10 °C nižšie, pri vonkajšej teplote 25 °C.
- keď je prepínač (d) nastavený do polohy I, spotrebič pracuje s najnižšou spotrebou energie.

2. Vykurovanie: tento režim funguje len vtedy, keď je prepínač (d) v polohe III.

- keď je prepínač (d) v polohe III, teplota vo vnútri komory (1) dosiahne 55 °C - 65 °C.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte napájací kábel.

2. Čistenie sa obmedzuje na použitie vlhkej handričky s malým množstvom prostriedku na umývanie riadu vo vnútri a mimo tela spotrebiča. Nepoužívajte hrubé špongie ani tvrdé kefy, handry alebo uteráky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.

3. Spotrebič neponárajte ani nenamáčajte.

**Upozornenie: PRI ČISTENÍ NEVKLADAJTE DO VENTILÁCIE ŽIADNE CUDZIE PREDMETY.**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Sieťové napájanie: Napätie 220-240 V ~ 50 / 60 Hz,

Spotreba energie: Režim chladenia: 55W / režim vykurovania: 50W

Klimatická trieda: SN/N

Napájanie z automobilu: Napätie 12V DC,

Spotreba energie: Režim chladenia: 45W / režim vykurovania: 40W

Kapacita: 28 litrov

**V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení** V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 zákona o odpade z elektrických a elektronických zariadení z 11. septembra 2015 by sme vás chceli informovať o správnom zaobchádzaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Je zakázané umiestňovať odpadové elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom - potvrdzujú to označenie v podobe "preškrtnutej nádoby", ktoré nariaďuje triedený zber tohto druhu odpadu.

2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré pri úniku do životného prostredia môžu vážne ohroziť zdravie a život ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať aj nepriaznivé účinky na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na kontaminovanej pôde a produktov z nich získaných môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky.

3. Odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa mal odovzdávať len na autorizovaných zberných miestach, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každej obce.

4. Domácnosť zohráva dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnoteniu vrátane recyklácie odpadových zariadení. Kľúčovú úlohu zohráva aj v systéme nakladania s odpadovými elektrickými a elektronickými zariadeniami vďaka možnosti priameho odovzdávania na autorizované zberné miesta a eliminácii nežiaducich spoločenských zvyklostí, ktoré vedú k ponechávaniu odpadových zariadení na miestach, ktoré nie sú na takéto účely určené.

**Okrem toho,** Odovzdávanie odpadových elektrických a elektronických zariadení na mieste odovzdania. Distribútor je pri dodávke zariadenia určeného pre domácnosť odberateľovi povinný bezplatne prevziať použité zariadenie z domácnosti v mieste dodania tohto zariadenia za predpokladu, že použité zariadenie je rovnakého typu a plnilo rovnaké funkcie ako dodané zariadenie.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia by sa mali umiestňovať do príslušných kontajnerov na separovaný zber komunálneho odpadu podľa ich popisu. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, musia sa vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovom zariadení.

**Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!!**

**Servis** Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo uplatniť reklamáciu, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vám vystavil doklad o kúpe.



# Korisnički priručnik (BS)

## OPĆI SIGURNOSNI USLOVI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPOTREBU PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za upotrebu i slijedite ih. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim rukovanjem.
2. Uređaj je namijenjen samo za nekomercijalnu upotrebu, oprema je pogodna za kampiranje. Ne koristiti u druge svrhe osim za ono za šta je namijenjeno.
3. U zavisnosti od vaših potreba, priključite uređaj na utičnicu za upaljač u automobilu od 12 V ili na mrežnu utičnicu od 220-240 V ~ 50/60 Hz. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite posebno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i ako su svjesne opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebala obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako se takve aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. Uvijek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabel za

- napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
9. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ako ne radi ispravno. Ne popravljajte uređaj sami jer to može uzrokovati strujni udar. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedena popravka može predstavljati ozbiljan rizik za korisnika.
  10. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu koja može podnijeti težinu uređaja i njegovog sadržaja, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.
  11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
  12. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
  13. Radi dodatne zaštite, preporučljivo je u električni krug ugraditi uređaj za zaštitu od preostale struje (RCD) s nazivnom preostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, trebali biste se konsultovati sa specijalizovanim električarem.
  14. Ne koristite uređaj ako su priključne utičnice mokre.
  15. Prilikom korištenja uređaja u automobilu ili na brodu, provjerite da li je osigurač koji štiti napajanje ispravan.
  16. Zaštitite uređaj od izvora toplote i sunčeve svjetlosti.
  17. Stavite već ohlađene proizvode u uređaj.
  18. Uređaj postavite na mjesto s odgovarajućom ventilacijom. Udaljenost od drugih predmeta treba biti najmanje 20 cm.
  19. **UPOZORENJE:** Ne prekrivajte ventilacijske otvore na kućištu uređaja.
  20. **UPOZORENJE:** Ne koristite mehaničke uređaje ili sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
  21. **UPOZORENJE:** Ne koristite niti pohranjujte električne uređaje unutar odjeljka za odlaganje hrane.
  22. **UPOZORENJE:** Dugotrajno otvaranje vrata može uzrokovati značajno povećanje temperature u komorama uređaja.
  23. **UPOZORENJE:** Redovno čistite površine koje mogu doći u kontakt s

hranom.

24. UPOZORENJE: Sirovo meso i ribu čuvajte u posudama namijenjenim za tu namjenu, tako da se proizvodi ne dodiruju i da ne kapaju na drugu hranu.

25. UPOZORENJE: Ako se rashladni uređaj ostavi prazan duže vrijeme, treba ga isključiti, odmrznuti, očistiti, osušiti i ostaviti vrata otvorena kako bi se spriječilo stvaranje plijesni unutar uređaja.

26. UPOZORENJE: Ne skladištite eksplozivne materijale poput zapaljivih aerosolnih limenki itd. unutar hladnjaka.

27. UPOZORENJE: Prilikom postavljanja uređaja, pazite da hladnjak ne priklješti kabel za napajanje ili da ga ne ošteti.

28. UPOZORENJE: Ne postavljajte produžne kablove ili prenosive izvore napajanja blizu ili iza uređaja.

29. UPOZORENJE: Ne koristite mehaničke uređaje ili sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

Opis uređaja: AD8078 Prijenosni hladnjak

1. Komora
2. Poklopac
3. Ručka
4. Ventilacijski otvori
5. Kontrolna ploča
6. Kabl za napajanje AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - zidna utičnica
7. DC 12V kabel za napajanje - utičnica za automobil

Kontrolna ploča

- a - indikator hlađenja
- b - indikator grijanja
- c - Prekidač HLADNO / ISKLJUČENO / VRUĆE
- d - prekidač za način rada
- e - AC utičnica 220-240V ~ 50 / 60Hz - zidna utičnica
- f - DC 12V priključak - Automobilska utičnica

KORIŠTENJE UREĐAJA

1. Prije prve upotrebe očistite uređaj prema uputama u odjeljku Čišćenje i održavanje.
2. Postavite uređaj na stabilnu, horizontalnu površinu. Otvorite poklopac (2) tako što ćete prvo pomaknuti ručku (3) prema prednjoj strani uređaja. Stavite hranu ili piće u komoru (1). Preporučuje se pakovanje hrane u vrećice ili posude sigurne za hranu prije stavljanja u komoru (1).
- NAPOMENA: Preporučuje se prethodno hlađenje hrane najmanje 4 sata kako bi hrana stavljena u uređaj ostala ohlađena na željenu temperaturu što je duže moguće.
3. Spojite 12V DC utikač na upaljač za cigarete u automobilu ili 12V DC utičnicu. Provjerite je li kontakt vašeg automobila uključen kako biste imali napajanje za upaljač za cigarete.
4. Zatvorite poklopac (2) i osigurajte ga od slučajnog otvaranja okretanjem ručke (3) unazad.
5. Okrenite prekidač (c) prema gore da biste ohladili hranu u položaj HLADNO ili ga okrenite prema dolje da biste hranu zagrijali u položaj VRUĆE. U zavisnosti od odabranog načina rada, indikator hlađenja ili grijanja će se upaliti. Uređaj počinje hladiti/grijati.

**UPOZORENJE:** Prije prebacivanja uređaja iz načina hlađenja u način grijanja i obrnuto, uređaj mora biti isključen najmanje 15 minuta!

6. Isključite uređaj postavljanjem prekidača (c) u položaj ISKLJUČENO.

7. Budući da uređaj ima jednu komoru, najbolje je hranu čuvati u plastičnim posudama ili zatvorenim vrećicama kako biste spriječili "prenošenje" mirisa između različitih vrsta hrane, npr. kolač, žuti sir, luk itd.

**Za uštedu energije:**

- uređaj postavite na hladno mjesto kako biste izbjegli direktnu sunčevu svjetlost,
- držite poklopac zatvorenim i osiguranim od slučajnog otvaranja tokom rada,
- redovno čistite crni zaptivač oko unutrašnje strane poklopca.

**Efikasnost:**

1. Hlađenje:

- nakon postavljanja prekidača (d) u položaj III, temperatura unutar komore (1) pada za otprilike 15°C - 20°C niže, pri vanjskoj temperaturi od 25°C.

- nakon postavljanja prekidača (d) u položaj II - temperatura unutar komore (1) pada za otprilike 6°C - 10°C niže, pri vanjskoj temperaturi od 25°C.

- kada je prekidač (d) postavljen u položaj I, uređaj radi s najmanjom potrošnjom energije.

2. Grijanje: Ovaj način rada radi samo kada je prekidač (d) u položaju III.

- u položaju III - temperatura unutar komore (1) će dostići 55°C - 65°C.

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

1. Isključite kabel za napajanje prije čišćenja.

2. Proces čišćenja je ograničen na korištenje vlažne krpe s malom količinom tekućine za pranje posuđa unutar i izvan kućišta uređaja. Ne koristite grube spužve ili tvrde četke, krpe ili ručnike jer to može oštetiti uređaj.

3. Ne uranjajte niti kvasite uređaj.

**Upozorenje: NE UBACIVAJTE NIKAKVE STRANE PREDMETE U VENTILACIJU RADI ČIŠĆENJA.**

**TEHNIČKI PODACI**

Napajanje iz mreže: Napon 220-240V ~ 50 / 60Hz,

Potrošnja energije: Režim hlađenja: 55W / Režim grijanja: 50W

Klimatska klasa: SN/N

Auto punjač: Napon 12V DC,

Potrošnja energije: Režim hlađenja: 45W / Režim grijanja: 40W

Kapacitet: 28 litara

**Za dobrobit okoline. Informacije o korištenoj električnoj i elektroničkoj opremi** u skladu s čl. 13 sekundi 1 i odl. Članom 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, obavještavamo vas o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispušte u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu uzrokovati brojne zdravstvene probleme, poput poremećaja vida, sluha i govora, a mogu oštetiti i bubrege, jetru i srce, kao i uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu također imati štetan učinak na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu na kontaminiranom tlu i proizvoda napravljenih od njih može rezultirati gore navedenim zdravstvenim posljedicama.

3. Korištenu električnu i elektroničku opremu treba dostavljati samo na ovlaštena mjesta za prikupljanje, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.

4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Također igra ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu zbog mogućnosti direktnog prijenosa na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminacije neželjenih društvenih navika koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

**Osim toga**, vratite korištenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke opreme namijenjene domaćinstvima kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti nazad polovnu opremu od domaćinstava na mjestu isporuke te opreme, pod uslovom da je polovni uređaj istog tipa i da je obavljao iste funkcije kao i isporučeni uređaj. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odlagati u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada u skladu s njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, one se moraju ukloniti i odnijeti na posebno mjesto za sakupljanje i odlaganje.

**Ne bacajte uređaj u komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.



# Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ  
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА  
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА  
РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте ги упатствата за работа и следете ги упатствата содржани во нив. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од употреба на уредот спротивно на неговата намена или од неправилно ракување.
2. Уредот е само за некомерцијална употреба, опремата е погодна за кампување. Не користете за други цели освен за наменетата намена.
3. Во зависност од вашите потреби, поврзете го уредот со штекер за запалка за автомобил од 12V или со штекер од 220-240 V ~ 50/60 Hz. За да се зголеми безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со апаратот да си играат со него.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или им се дадени упатства за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на апаратот не треба да го вршат деца освен ако немаат повеќе од 8 години и таквите активности се изведуваат под надзор.
6. Секогаш извадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.
7. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) ниту користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-куќи).

8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјализиран сервис за да се избегне опасност.
9. Не го користете апаратот со оштетен кабел за напојување, или ако паднал или е оштетен на кој било начин, или ако не работи правилно. Не го поправајте уредот сами бидејќи тоа може да предизвика електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервиси. Неправилно извршената поправка може да претставува сериозен ризик за корисникот.
10. Поставете го апаратот на ладна, стабилна, рамна површина што може да ја издржи тежината на апаратот и целата негова содржина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, гасен шпорет итн.
11. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.
12. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини.
13. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. Во овој поглед, треба да се консултирате со специјализиран електричар.
14. Не го користете уредот ако приклучоците се влажни.
15. Кога го користите уредот во автомобил или на брод, проверете дали осигурувачот што го штити напојувањето е функционален.
16. Заштитете го уредот од извори на топлина и сончева светлина.
17. Ставете ги веќе изладените производи во апаратот.
18. Поставете го уредот на место со соодветна вентилација. Растојанието од други предмети треба да биде најмалку 20 см.
19. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ги покривајте отворите за вентилација во куќиштето на уредот.
20. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете механички уреди или средства за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние што ги

препорачува производителот.

21. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете или складирајте електрична опрема во преградата за складирање храна.

22. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Долгото отворање на вратата може да предизвика значително зголемување на температурата во коморите на апаратот.

23. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Редовно чистете ги површините што можат да дојдат во контакт со храна.

24. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте сурово месо и риба во садови наменети за оваа намена, така што производите нема да се допираат едни со други и нема да капат врз друга храна.

25. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку апаратот за ладење е оставен празен подолго време, треба да се исклучи, одмрзне, исчисти, исуши и вратите да се остават отворени за да се спречи формирање на мувла во внатрешноста на апаратот.

26. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не чувајте експлозивни материјали како што се запаливи аеросолни лименки итн. во фрижидерот.

27. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: При позиционирање на апаратот, проверете дали кабелот за напојување не е прикештен од фрижидерот или оштетен.

28. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не поставувајте продолжни кабли или преносни напојувања во близина или зад апаратот.

29. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете механички уреди или средства за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние што ги препорачува производителот.

Опис на уредот: AD8078 Пренослив фрижидер

1. Комора
2. Капак
3. Рачка
4. Отвори за вентилација
5. Контролна табла
6. Напојувачки кабел AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - сиден штекер
7. DC 12V кабел за напојување - штекер за автомобил

Контролен панел

а - индикатор за ладење

б - индикатор за греење

с - Прекинувач COLD / OFF / TOPPY

d - прекинувач за режим на работа

e - Приклучок за наизменична струја 220-240V ~ 50 / 60Hz - сиден штекер

f - Приклучок за DC 12V - Приклучок за автомобил

## КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

1. Искристете го уредот пред првата употреба според поглавјето за Чистење и одржување.

2. Поставете го уредот на стабилна, хоризонтална површина. Отворете го капакот (2) со прво поместување на рачката (3) кон предниот дел од уредот. Ставете храна или пијалок во комората (1). Препорачливо е храната да се пакува во кеси или садови безбедни за храна пред да се стави во комората (1).

**ЗАБЕЛЕШКА:** Препорачливо е храната претходно да се лади најмалку 4 часа, така што храната ставена во апаратот ќе се излади на саканата температура што е можно подолго.

3. Поврзете го приклучокот за напојување од 12V DC со приклучокот за запалка на вашиот автомобил или со приклучокот од 12V DC. Проверете дали палењето на вашиот автомобил е вклучено да да има напојување за запалката.

4. Затворете го капакот (2) и обезбедете го од случајно отворање со вртење на рачката (3) назазад.

5. Свртете го прекинувачот (с) нагоре за да ја оладите храната во положба ЛАДНО или намалете го за да ја загреете храната во положба ТОПЛО. Во зависност од избраниот режим, индикаторот за ладење или греење ќе светне. Уредот почнува да лади/грее.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред да го префрлите уредот од режим на ладење во режим на греење и обратно, уредот мора да биде исклучен најмалку 15 минути!

6. Исклучете го уредот со поставување на прекинувачот (с) во положба OFF (ИСКЛУЧЕНО).

7. Бидејќи уредот има една комора, најдобро е храната да се чува во пластични садови или затворени кеси за да се спречи „вкрстување“ на мириси помеѓу различни видови храна, на пр. торта, кашкавал, кромид итн.

За да заштедите енергија:

- ставете го уредот на ладно место за да избегнете директна сончева светлина,
- држете го капакот затворен и обезбеден од случајно отворање додека работите,
- редовно чистете го црниот заптивка околу внатрешноста на капакот.

Ефективност:

1. Ладење:

- по поставувањето на прекинувачот (d) во положба III, температурата во комората (1) паѓа за приближно 15°C - 20°C пониско, при надворешна температура од 25°C.

- по поставувањето на прекинувачот (d) во положба II - температурата во комората (1) паѓа за приближно 6°C - 10°C пониско, при надворешна температура од 25°C.

- кога прекинувачот (d) е поставен во положба I, уредот работи со најмала потрошувачка на енергија.

2. Греење: Овој режим работи само кога прекинувачот (d) е во положба III.

- во положба III - температурата во комората (1) ќе достигне 55°C - 65°C.

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Исклучете го кабелот за напојување пред чистење.

2. Процесот на чистење е ограничен на користење на влажна крпа со мала количина течност за миене садови внатре и надвор од телото на уредот. Не користете груби сунѓери или тврди четки, крпи или пешкири бидејќи тоа може да го оштети уредот.

3. Не го потопувајте или мокрите уредот.

Предупредување: НЕ ВМЕТНУВАЈТЕ НИКАКВИ СТРАНСКИ ПРЕДМЕТИ ВО ВЕНТИЛАЦИЈАТА ЗА ЧИСТЕЊЕ.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување од мрежа: Напон 220-240V ~ 50 / 60Hz,

Потрошувачка на енергија: Режим на ладење: 55W / Режим на греење: 50W

Климатска класа: SN/N

Полнач за автомобил: Напон 12V DC,

Потрошувачка на енергија: Режим на ладење: 45W / Режим на греење: 40W

Капацитет: 28 литри

**За доброто на животната средина. Информации за употребена електрична и електронска опрема** Согласно чл. 13 сек. 1 и сек. 2 Закон од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со означувањето во форма на „прецртана корпа“, што бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да предизвикаат бројни здравствени проблеми, како што се нарушувања на видот, слухот и говорот, а исто така можат да ги оштетат бубрежите, црниот дроб и срцето, како и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции можат да имаат негативен ефект и врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Конзумирањето на растенија што растат во контаминирани почви и производи направени од нив може да резултира со горенаведените здравствени ефекти.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се доставува само до овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секое општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребена опрема. Исто така, игра клучна улога во системот за управување со отпад од употребена електрична и електронска опрема поради можноста за директно пренесување до овластени места за собирање и елиминирање на нежелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

**Дополнително**, вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема наменета за домаќинствата до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја врати употребената опрема од домаќинствата на местото на испорака на таквата опрема, под услов употребената опрема да е од ист тип и да ги извршува истите функции како испорачаната опрема. Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад во согласност со нивниот опис. Доколку во уредот има батерии, тие мора да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

**Не го фрлајте уредот во комунален отпад!!**

**Сервис** Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

## Korisnički priručnik (HR)

### OPĆI SIGURNOSNI UVJETI

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCJU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim rukovanjem.
2. Uređaj je namijenjen samo za nekomercijalnu upotrebu, oprema je prikladna za kampiranje. Ne koristiti u druge svrhe osim za ono za što je namijenjeno.
3. Ovisno o vašim potrebama, uređaj priključite na utičnicu za upaljač u automobilu od 12 V ili na mrežnu utičnicu od 220-240 V ~ 50/60 Hz. Kako biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite posebno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i

osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako se takve aktivnosti obavljaju pod nadzorom.

6. Nakon upotrebe uvijek izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).

8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti specijalizirana radionica kako bi se izbjegla opasnost.

9. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ne radi ispravno. Ne popravljajte uređaj sami jer to može uzrokovati strujni udar. Oštećeni uređaj odnesite u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu koja može podnijeti težinu uređaja i sav njegov sadržaj, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Za dodatnu zaštitu preporučljivo je u električni krug ugraditi zaštitni prekidač (RCD) s nazivnom preostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, trebali biste se obratiti specijaliziranom električaru.

14. Ne koristite uređaj ako su priključne utičnice mokre.

15. Prilikom korištenja uređaja u automobilu ili na brodu provjerite je li osigurač koji štiti napajanje ispravan.

16. Zaštitite uređaj od izvora topline i sunčeve svjetlosti.
17. Stavite već ohlađene proizvode u uređaj.
18. Uređaj postavite na mjesto s odgovarajućom ventilacijom. Udaljenost od drugih predmeta treba biti najmanje 20 cm.
19. UPOZORENJE: Ne prekrivajte ventilacijske otvore na kućištu uređaja.
20. UPOZORENJE: Ne koristite mehaničke uređaje ili sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
21. UPOZORENJE: Ne koristite niti pohranjujte električne uređaje unutar odjeljka za pohranu hrane.
22. UPOZORENJE: Dugotrajno otvaranje vrata može uzrokovati značajan porast temperature u komorama uređaja.
23. UPOZORENJE: Redovito čistite površine koje mogu doći u kontakt s hranom.
24. UPOZORENJE: Sirovo meso i ribu čuvajte u posudama namijenjenim za tu namjenu, kako se proizvodi ne bi međusobno dodirivali i kako ne bi kapali na drugu hranu.
25. UPOZORENJE: Ako rashladni uređaj ostane prazan dulje vrijeme, treba ga isključiti, odmrznuti, očistiti, osušiti i ostaviti vrata otvorena kako bi se spriječilo stvaranje plijesni unutar uređaja.
26. UPOZORENJE: Ne pohranjujte eksplozivne materijale poput zapaljivih aerosolnih limenki itd. unutar hladnjaka.
27. UPOZORENJE: Prilikom postavljanja uređaja pazite da hladnjak ne priklješti kabel za napajanje ili da nije oštećen.
28. UPOZORENJE: Ne postavljajte produžne kabele ili prienosne izvore napajanja blizu ili iza uređaja.
29. UPOZORENJE: Ne koristite mehaničke uređaje ili sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

Opis uređaja: Prijenosni hladnjak AD8078

1. Komora
2. Poklopac
3. Ručka
4. Ventilacijski otvori
5. Upravljačka ploča
6. Kabel za napajanje AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - zidna utičnica
7. DC 12V kabel za napajanje - automobilska utičnica

- Upravljačka ploča  
a - indikator hlađenja  
b - indikator grijanja  
c - Prekidač HLADNO / ISKLJUČENO / VRUĆE  
d - prekidač načina rada  
e - AC utičnica 220-240V ~ 50 / 60Hz - zidna utičnica  
f - DC 12V priključak - Automobilska utičnica

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

1. Prije prve upotrebe očistite uređaj prema poglavlju Čišćenje i održavanje.
  2. Uređaj postavite na stabilnu, vodoravnu površinu. Otvorite poklopac (2) tako da prvo pomaknete ručku (3) prema prednjoj strani uređaja. Stavite hranu ili piće u komoru (1). Preporučuje se pakiranje hrane u vrećice ili posude sigurne za hranu prije stavljanja u komoru (1).
- NAPOMENA: Preporučuje se prethodno hlađenje hrane najmanje 4 sata kako bi hrana stavljena u uređaj bila što dulje ohlađena na željenu temperaturu.
3. Spojite 12V DC utikač u utičnicu za upaljač u automobilu ili 12V DC utičnicu. Provjerite je li kontakt vašeg automobila uključen kako biste imali napajanje za upaljač za cigarete.
  4. Zatvorite poklopac (2) i osigurajte ga od slučajnog otvaranja okretanjem ručke (3) unatrag.
  5. Okrenite prekidač (c) prema gore da biste hranu ohladili u položaj HLADNO ili ga okrenite prema dolje da biste hranu zagrijali u položaj VRUĆE. Ovisno o odabranom načinu rada, zasvijetlit će indikator hlađenja ili grijanja. Uređaj počinje hladiti/grijati.
- UPOZORENJE: Prije prebacivanja uređaja s načina hlađenja na način grijanja i obrnuto, uređaj mora biti isključen najmanje 15 minuta!
6. Isključite uređaj postavljanjem prekidača (c) u položaj ISKLJUČENO.
  7. Budući da uređaj ima jednu komoru, najbolje je hranu čuvati u plastičnim posudama ili zatvorenim vrećicama kako bi se spriječilo "prenošenje" mirisa između različitih vrsta hrane, npr. kolača, žuti sir, luk itd.

#### Za uštedu energije:

- uređaj postavite na hladno mjesto kako biste izbjegli izravnu sunčevu svjetlost,
- tijekom rada držite poklopac zatvorenim i osiguranim od slučajnog otvaranja,
- redovito čistite crnu brtvu oko unutarnje strane poklopca.

#### Učinkovitost:

##### 1. Hlađenje:

- nakon postavljanja prekidača (d) u položaj III, temperatura unutar komore (1) pada za otprilike 15°C - 20°C niže, pri vanjskoj temperaturi od 25°C.
- nakon postavljanja prekidača (d) u položaj II - temperatura unutar komore (1) pada za otprilike 6°C - 10°C niže, pri vanjskoj temperaturi od 25°C.
- kada je prekidač (d) postavljen u položaj I, uređaj radi s najmanjom potrošnjom energije.

2. Grijanje: Ovaj način rada radi samo kada je prekidač (d) u položaju III.
- u položaju III - temperatura unutar komore (1) dosegnut će 55°C - 65°C.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja isključite kabel za napajanje.
2. Postupak čišćenja ograničen je na korištenje vlažne krpe s malom količinom tekućine za pranje posuda unutar i izvan tijela uređaja. Ne koristite grube spužve ili tvrde četke, krpe ili ručnike jer to može oštetiti uređaj.
3. Ne uranjajte niti mokrite uređaj.

Upozorenje: NE UBACIVAJTE NIKAKVE STRANE PREDMETE U VENTILACIJU RADI ČIŠĆENJA.

#### TEHNIČKI PODACI

Mrežno napajanje: Napon 220-240V ~ 50 / 60Hz,  
Potrošnja energije: Hlađenje: 55 W / Grijanje: 50 W  
Klimatski razred: SN/N  
Auto punjač: Napon 12V DC,  
Potrošnja energije: Hlađenje: 45 W / Grijanje: 40 W  
Kapacitet: 28 litara

**Zbog okoliša. Informacije o rabljenoj električnoj i elektroničkoj opremi** Sukladno čl. 13 sekundi 1 i odj. Člankom 2 Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, obavještavamo vas o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispušte u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu uzrokovati brojne zdravstvene probleme, poput poremećaja vida, sluha i govora, a mogu oštetiti i bubrege, jetru i srce, kao i uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu također imati štetan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda od njih može rezultirati gore navedenim zdravstvenim učincima.

3. Rabljena električna i elektronička oprema treba se dostavljati samo na ovlaštena mjesta za prikupljanje, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog općinskog ureda.

4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igra ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu zbog mogućnosti izravnog prijenosa na ovlaštena mjesta za sakupljanje i uklanjanja neželjenih društvenih navika koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

**Osim toga**, vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke opreme namijenjene kućanstvima kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti natrag rabljenu opremu od kućanstava na mjestu isporuke takve opreme, pod uvjetom da je rabljena oprema istog tipa i da je obavljala iste funkcije kao i isporučena oprema.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada u skladu s njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, one se moraju izvaditi i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

**Ne bacajte uređaj u komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.



## Керівництво користувача (UK)

### ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

### ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені використанням пристрою не за призначенням або неправильною експлуатацією.

2. Пристрій призначений лише для некомерційного використання, обладнання підходить для кемпінгу. Не використовуйте не за призначенням.

3. Залежно від ваших потреб, підключіть пристрій до гнізда прикурювача автомобіля на 12 В або до розетки мережі 220-240 В ~ 50/60 Гц.

Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних пристроїв до одного кола одночасно.

4. Будьте особливо обережні під час використання пристрою, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з приладом, гратися з ним.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань щодо обладнання, якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання пристрою та вони усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Дітям не слід гратися з обладнанням. Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, окрім випадків, коли їм виповнилося 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.
6. Завжди виймайте вилку з розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
7. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).
8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити у спеціалізованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.
9. Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким чином, або якщо він працює неправильно. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для огляду або ремонту. Усі ремонтні роботи можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.
10. Розмістіть прилад на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, яка може витримати вагу приладу та всього його вмісту, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.
11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися

гарячих поверхонь.

13. Для забезпечення додаткового захисту доцільно встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом захисного відключення, що не перевищує 30 мА. У цьому плані слід звернутися до спеціаліста-електрика.

14. Не використовуйте пристрій, якщо роз'єми для підключення вологі.

15. Під час використання пристрою в автомобілі або на човні перевірте справність запобіжника, що захищає джерело живлення.

16. Захищайте пристрій від джерел тепла та сонячного світла.

17. Помістіть вже охолоджені продукти в прилад.

18. Розмістіть пристрій у місці з належною вентиляцією. Відстань від інших предметів повинна бути не менше 20 см.

19. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не закривайте вентиляційні отвори в корпусі пристрою.

20. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте механічні пристрої чи засоби для прискорення процесу розморожування, окрім тих, що рекомендовані виробником.

21. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте та не зберігайте електрообладнання всередині відділення для зберігання продуктів.

22. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Тривале відкриття дверцят може призвести до значного підвищення температури в камерах приладу.

23. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Регулярно очищуйте поверхні, які можуть контактувати з харчовими продуктами.

24. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зберігайте сире м'ясо та рибу в контейнерах, призначених для цієї мети, щоб продукти не торкалися один одного та не капали на інші продукти.

25. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Якщо холодильний прилад залишається порожнім протягом тривалого часу, його слід вимкнути, розморозити, почистити, висушити та залишити дверцята відчиненими, щоб запобігти утворенню цвілі всередині приладу.

26. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не зберігайте вибухонебезпечні матеріали, такі як легкозаймисті аерозольні балончики тощо, всередині холодильника.

**27. ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час встановлення приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснутий холодильником і не пошкоджений.

**28. ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не розміщуйте подовжувачі або портативні джерела живлення поблизу або за пристроєм.

**29. ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте механічні пристрої чи засоби для прискорення процесу розморожування, окрім тих, що рекомендовані виробником.

Опис пристрою: Портативний холодильник AD8078

1. Палата
2. Кришка
3. Ручка
4. Вентиляційні отвори
5. Панель керування
6. Кабель живлення змінного струму 220-240 В ~ 50/60 Гц - розетка
7. Кабель живлення постійного струму 12 В – автомобільна розетка

Панель керування

- a - індикатор охолодження
- b - індикатор нагрівання
- c - Перемикач ХОЛОД / ВИМК / ГАРЯЧЕ
- d - перемикач режимів роботи
- e - Розетка живлення від мережі змінного струму 220-240 В ~ 50 / 60 Гц - настінна розетка
- f - Роз'єм для підключення постійного струму 12 В - Автомобільна розетка

**ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ**

1. Перед першим використанням очистіть пристрій відповідно до розділу «Чищення та обслуговування».
2. Розмістіть пристрій на стійкій горизонтальній поверхні. Відкрийте кришку (2), спочатку перемістивши ручку (3) до передньої частини пристрою. Помістіть їжу або напої в камеру (1). Рекомендується упакувати продукти в безпечні для харчових продуктів пакети або контейнери, перш ніж поміщати їх у камеру (1).

**ПРИМІТКА.** Рекомендується попередньо охолоджувати продукти щонайменше 4 години, щоб продукти, поміщені в прилад, якомога довше охолоджувалися до бажаної температури.

3. Підключіть штекер живлення 12 В постійного струму до гнізда прикурювача вашого автомобіля або до розетки 12 В постійного струму. Переконайтеся, що запалювання вашого автомобіля увімкнено, щоб мати живлення для прикурювача.
4. Закрийте кришку (2) та зафіксуйте її від випадкового відкриття, повернувши ручку (3) назад.
5. Поверніть перемикач (c) вгору, щоб охолодити їжу до положення ХОЛОД, або вниз, щоб розігріти їжу до положення ГАРЯЧЕ. Залежно від обраного режиму, засвітиться індикатор охолодження або обігріву. Пристрій починає охолоджувати/обігрівати.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед перемиканням пристрою з режиму охолодження в режим обігріву і навпаки, його необхідно вимкнути щонайменше на 15 хвилин!

6. Вимкніть пристрій, встановивши перемикач (c) у положення ВИМК.
7. Оскільки пристрій має одну камеру, найкраще зберігати продукти в пластикових контейнерах або закритих пакетах, щоб запобігти «переходженню» запахів між різними видами їжі, наприклад, торт, жовтий сир, цибуля тощо.

Для економії енергії:

- розмістіть пристрій у прохолодному місці, щоб уникнути прямих сонячних променів,
- тримайте кришку закритою та захищеною від випадкового відкриття під час роботи,
- регулярно очищуйте чорне ущільнення навколо внутрішньої сторони кришки.

Ефективність:

1. Охолодження:

- після встановлення перемикача (d) у положення III температура всередині камери (1) падає приблизно на 15°C - 20°C за зовнішньої температури 25°C.

- після встановлення перемикача (d) у положення II - температура всередині камери (1) падає приблизно на 6°C - 10°C нижче, за зовнішньої температури 25°C.

- коли перемикач (d) встановлено в положення I, пристрій працює з найнижчим споживанням енергії.

2. Обігрів: Цей режим працює лише тоді, коли перемикач (d) знаходиться в положенні III.

- у положенні III - температура всередині камери (1) досягне 55°C - 65°C.

## ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Від'єднайте шнур живлення перед чищенням.

2. Процес очищення обмежується використанням вологої ганчірки з невеликою кількістю засобу для миття посуду всередині та зовні корпусу пристрою. Не використовуйте грубі губки або жорсткі щітки, тканини чи рушники, оскільки це може пошкодити пристрій.

3. Не занурюйте та не мочіть пристрій.

**Увага:** НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ЖОДНИХ СТОРОНІШНІХ ПРЕДМЕТІВ У ВЕНТИЛЯЦІЙНИЙ ОТВІР ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення від мережі: 220-240 В ~ 50 / 60 Гц,

Споживана потужність: режим охолодження: 55 Вт / режим обігріву: 50 Вт

Кліматичний клас: SN/N

Автомобільний зарядний пристрій: напруга 12 В постійного струму,

Споживана потужність: Режим охолодження: 45 Вт / Режим обігріву: 40 Вт

Місткість: 28 літрів



**Заради довкілля. Інформація про вживане електричне та електронне обладнання** Відповідно до ст. 13 сек. 1 та розд. Відповідно до Закону № 2 від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, ми інформуємо вас про правильне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», яке вимагає роздільного збору цього виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потрапляння в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть спричинити численні проблеми зі здоров'ям, такі як порушення зору, слуху та мовлення, а також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити шкірні захворювання. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на забруднених ґрунтах, та продуктів, виготовлених з них, може призвести до вищезгаданих наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.

4. Домогосподарства відіграють важливу роль у сприянні повторному використанню та утилізації, включаючи переробку, використаного обладнання. Він також відіграє ключову роль у системі управління відходами для використаного електричного та електронного обладнання завдяки можливості безпосередньої передачі до авторизованих пунктів збору та усуненню небажаних соціальних звичок, що призводять до залишення відпрацьованого обладнання в непередбачених місцях.

**Крім того,** поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця його видачі. Під час постачання обладнання, призначеного для домогосподарств, покупець дистрибутор зобов'язаний безкоштовно прийняти назад вживане обладнання від домогосподарств у місці постачання такого обладнання за умови, що вживане обладнання є того ж типу та виконувало ті ж функції, що й поставлене обладнання.

Картонну упаківку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, відповідно до їх опису. Якщо в пристрої є батареї, їх необхідно виняти та віднести до окремого пункту збору та утилізації.

**Не викидайте пристрій у побутові відходи!**

**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.



## Упутство за употребу (SR)

### ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ

### ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ

### ПАЖЛЫВО ПРОЧИТАЙТЕ И САЧУВАЙТЕ ЗА БУДУЇУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач не сноси одговорност за било какву штету насталу коришћењем уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.

2. Уређај је намењен само за некомерцијалну употребу, опрема је погодна за камповање. Не користити у друге сврхе осим оне за коју је намењен.

3. У зависности од ваших потреба, прикључите уређај на утичницу за упаљач у аутомобилу од 12 V или на мрежну утичницу од 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозвољавајте деци или особама које нису упознате са уређајем да се играју са њим.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или су добиле упутства о безбедном коришћењу уређаја и свесне су опасности повезаних са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и ако се такве активности обављају под надзором.

6. Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

7. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кућице).

8. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованој радионици како би се избегла опасност.

9. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, ако је пао или је на било који начин оштећен, или ако не ради исправно. Не поправљајте уређај сами јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке могу обављати само овлашћени сервиси. Неправилно извршена поправка може представљати озбиљан ризик за корисника.
10. Поставите уређај на хладну, стабилну и равну површину која може да издржи тежину уређаја и целог његовог садржаја, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.
11. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
12. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.
13. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је у електрично коло уградити уређај за диференцијалну струју (RCD) са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. У том смислу, требало би да се консултујете са стручним електричарем.
14. Не користите уређај ако су прикључни утичнице мокре.
15. Када користите уређај у аутомобилу или на броду, проверите да ли је осигурач који штити напајање функционалан.
16. Заштитите уређај од извора топлоте и сунчеве светлости.
17. Ставите већ охлађене производе у уређај.
18. Поставите уређај на место са одговарајућом вентилацијом. Удаљеност од других предмета треба да буде најмање 20 cm.
19. УПОЗОРЕЊЕ: Не покривајте вентилационе отворе на кућишту уређаја.
20. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите механичке уређаје или средства за убрзавање процеса одмрзавања, осим оних које препоручује произвођач.
21. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите нити складиштите електричну опрему унутар одељка за складиштење хране.
22. УПОЗОРЕЊЕ: Отварање врата дуже време може проузроковати

значајно повећање температуре у коморама уређаја.

23. УПОЗОРЕЊЕ: Редовно чистите површине које могу доћи у контакт са храном.

24. УПОЗОРЕЊЕ: Сирово месо и рибу чувајте у посудама намењеним за ову намену, тако да се производи не додирују и да не капљу на другу храну.

25. УПОЗОРЕЊЕ: Ако се расхладни уређај остави празан дуже време, треба га искључити, одмрзнути, очистити, осушити и оставити врата отворена како би се спречило стварање буђи унутар уређаја.

26. УПОЗОРЕЊЕ: Не складиштите експлозивне материјале као што су запаљиве аеросолне лименке итд. унутар фрижидера.

27. УПОЗОРЕЊЕ: Приликом постављања уређаја, уверите се да фрижидер не пригњечи или оштети кабл за напајање.

28. УПОЗОРЕЊЕ: Не постављајте продужне каблове или преносиве изворе напајања близу или иза уређаја.

29. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите механичке уређаје или средства за убрзавање процеса одмрзавања, осим оних које препоручује произвођач.

Опис уређаја: Преносни фрижидер AD8078

1. Комора
2. Поклопац
3. Ручка
4. Отвори за вентилацију
5. Контролна табла
6. Кабл за напајање AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - зидна утичница
7. Кабл за напајање једносмерном струјом од 12V - утичница за аутомобил

Контролна табла

- а - индикатор хлађења
- б - индикатор грејања
- с - Прекидач ХЛАДНО / ИСКЉУЧЕНО / ТОПЛО
- д - прекидач режима рада
- е - АЦ утичница 220-240V ~ 50 / 60Hz - зидна утичница
- ф - DC 12V утичница - Аутомобилска утичница

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

1. Очистите уређај пре прве употребе према одељку Чишћење и одржавање.
2. Поставите уређај на стабилну, хоризонталну површину. Отворите поклопац (2) тако што ћете прво померити ручку (3) према предњој страни уређаја. Ставите храну или пиће у комору (1). Препоручује се да се храна спакује у кесе или посуде безбедне за храну пре него што се стави у комору (1).

НАПОМЕНА: Препоручује се претходно хлађење хране најмање 4 сата како би се храна стављена у уређај што дуже охладила на жељену температуру.

3. Прикључите утикач за напајање од 12 V једносмерне струје на утичницу за упалјач у аутомобилу или на утичницу од 12 V једносмерне струје. Уверите се да је паљење вашег аутомобила укључено како бисте имали напајање за упалјач за цигарете.

4. Затворите поклопац (2) и осигурајте га од случајног отварања окретањем ручке (3) уназад.

5. Окрените прекидач (с) нагоре да бисте охладили храну у положај ХЛАДНО или га окрените надолу да бисте је загрејали у положај ВРУЋЕ. У зависности од изабраног режима, индикатор хлађења или грејања ће се упалити. Уређај почиње са хлађењем/грејањем.

УПОЗОРЕЊЕ: Пре пребацивања уређаја са режима хлађења на режим грејања и обрнуто, уређај мора бити искључен најмање 15 минута!

6. Искључите уређај померањем прекидача (с) у положај OFF.

7. Пошто уређај има једну комору, најбоље је чувати храну у пластичним посудама или затвореним кесама како би се спречило „преношење“ мириса између различитих врста хране, нпр. колач, жути сир, лук итд.

Да бисте уштедели енергију:

- уређај ставите на хладно место како бисте избегли директну сунчеву светлост,

- држите поклопац затворен и осигуран од случајног отварања током рада,

- редовно чистите црни заптивач око унутрашње стране поклопца.

Ефикасност:

1. Хлађење:

- након постављања прекидача (d) у положај III, температура унутар коморе (1) пада за приближно 15°C - 20°C ниже, при спољашњој температури од 25°C.

- након постављања прекидача (d) у положај II - температура унутар коморе (1) пада за приближно 6°C - 10°C ниже, при спољашњој температури од 25°C.

- када је прекидач (d) постављен у положај I, уређај ради са најмањом потрошњом енергије.

2. Грејање: Овај режим ради само када је прекидач (d) у положају III.

- у положају III - температура унутар коморе (1) ће достићи 55°C - 65°C.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. Искључите кабл за напајање пре чишћења.

2. Процес чишћења је ограничен на коришћење влажне крпе са малом количином течности за прање посуђа унутар и споља кућишта уређаја. Не користите грубе сунђере или тврде четке, крпе или пешкире јер то може оштетити уређај.

3. Не потапајте нити квасите уређај.

Упозорење: НЕ УБАЦАЈТЕ СТРАНЕ ПРЕДМЕТЕ У ВЕНТИЛАЦИОНИ ОТВОР РАДИ ЧИШЋЕЊА.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напајање из мреже: Напон 220-240V ~ 50 / 60Hz,

Потрошња енергије: Режим хлађења: 55W / Режим грејања: 50W

Климатска класа: SN/N

Пуњач за аутомобил: Напон 12V DC,

Потрошња енергије: Режим хлађења: 45W / Режим грејања: 40W

Капацитет: 28 литара

**За добробит животне средине. Информације о коришћеној електричној и електронској опреми** У складу са чл. 13 сек. 1 и одељак 2 Закона од 11. септембра 2015. о отпадној електричној и електронској опреми, обавештавамо вас о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.

2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испуште у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу изазвати бројне здравствене проблеме, као што су поремећаји вида, слуха и говора, а могу оштетити и бубреге, јетру и срце, као и изазвати кожне болести. Штетне супстанце такође могу имати негативан утицај на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа направљених од њих може довести до горе поменутих здравствених ефеката.

3. Коришћена електрична и електронска опрема треба да се доставља само на овлашћена места за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.

4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Такође игра кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме због могућности директног преноса на овлашћена места за сакупљање и елиминисања непожељних друштвених навика које резултирају остављањем отпадне опреме на неподвижним местима.

**Поред тога**, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке опреме намењене домаћинствима купцу, дистрибутер је дужан да бесплатно преузме назад коришћену опрему од домаћинства на месту испоруке такве опреме, под условом да је



## (AR) دليل المستخدم

### شروط السلامة العامة

### تعليمات السلامة الهامة للاستخدام

### اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ تعليمات التشغيل واتبع الإرشادات الواردة فيه. لا يتحمل المصنع مسؤولية أي ضرر يحدث نتيجة استخدام الجهاز خلافاً للاستخدام المقصود منه أو بسبب التشغيل غير السليم.
2. الجهاز مخصص للاستخدام غير التجاري فقط، والمعدات مناسبة للتخييم. لا تستخدمه لأغراض أخرى غير الغرض المخصص له.
3. وفقاً لاحتياجاتك، قم بتوصيل الجهاز بمقيس ولاعة السجائر في السيارة بقوة 12 فولت أو بمقيس التيار الكهربائي الرئيسي 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز. من أجل زيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
4. توخي الحذر بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المألوفين بالجهاز باللعب به.
5. تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، إذا كانوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وهم على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. لا ينبغي للأطفال اللعب بالمعدات. لا يجوز للأطفال القيام بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت الإشراف.
6. قم دائماً بإزالة الفابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
7. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، الخ) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، بيوت التخييم الرطبة).
8. قم بفحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله.

بواسطة ورشة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.

9. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً، أو إذا سقط الجهاز أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك لأن هذا قد يؤدي إلى تعرضك لصدمة كهربائية. قم بأخذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء كافة الإصلاحات إلا عن طريق نقاط الخدمة المعتمدة. قد يشكل الإصلاح الذي تم إجراؤه بشكل غير صحيح خطراً جسيماً على المستخدم.

10. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوٍ يمكنه تحمل وزن الجهاز وجميع محتوياته، بعيداً عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وما إلى ذلك.

11. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.

12. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة فوق حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.

13. لتوفير الحماية الإضافية، يُنصح بتثبيت جهاز التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مُقدر لا يتجاوز 30 مللي أمبير. وفي هذا الصدد، يجب عليك استشارة كهربائي متخصص.

14. لا تستخدم الجهاز إذا كانت مقابس التوصيل مبللة.

15. عند استخدام الجهاز في السيارة أو على متن القارب، تأكد من أن المصهر الذي يحمي مصدر الطاقة يعمل بشكل صحيح.

16. قم بحماية الجهاز من مصادر الحرارة وأشعة الشمس.

17. ضع المنتجات المبردة داخل الجهاز.

18. ضع الجهاز في مكان ذو تهوية جيدة. يجب أن تكون المسافة من الأشياء الأخرى 20 سم على الأقل.

19. تحذير: لا تقم بتغطية فتحات التهوية الموجودة في غلاف الجهاز.

20. تحذير: لا تستخدم أجهزة أو وسائل ميكانيكية لتسريع عملية إزالة الجليد غير تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.

21. تحذير: لا تستخدم أو تخزن المعدات الكهربائية داخل حجرة تخزين الطعام.

22. تحذير: قد يؤدي فتح الباب لفترة طويلة إلى زيادة كبيرة في درجة الحرارة داخل حجرات الجهاز.

23. تحذير: قم بتنظيف الأسطح التي قد تلامس الطعام بانتظام.

24. تحذير: قم بتخزين اللحوم والأسماك النيئة في حاويات مخصصة لهذا الغرض، بحيث لا تلامس المنتجات بعضها البعض ولا تتساقط على الأطعمة الأخرى.

25. تحذير: إذا تم ترك جهاز التبريد فارغاً لفترة طويلة، فيجب إيقاف تشغيله وإزالة الجليد عنه وتنظيفه وتجفيفه وترك الأبواب مفتوحة لمنع تكون العفن داخل الجهاز.

26. تحذير: لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الهباء الجوي القابلة للاشتعال وما إلى ذلك داخل الثلاجة.
27. تحذير: عند وضع الجهاز، تأكد من عدم تعرض سلك الطاقة للضغط بواسطة الثلاجة أو تلفه.
28. تحذير: لا تضع أسلاك التمديد أو مصادر الطاقة المحمولة بالقرب من الجهاز أو خلفه.
29. تحذير: لا تستخدم أجهزة أو وسائل ميكانيكية لتسريع عملية إزالة الجليد، بخلاف تلك التي أوصى بها المصنع.

وصف الجهاز: ثلاجة محمولة AD8078

1. الغرفة
2. الغطاء
3. مقبض
4. فتحات التهوية
5. لوحة التحكم
6. كابل الطاقة تيار متردد 240-220 فولت ~ 60/50 هرتز - مقبس حائط
7. كابل طاقة تيار مستمر 12 فولت - مقبس السيارة

لوحة التحكم

- أ - مؤشر التبريد
- ب - مؤشر التسخين
- ج - مفتاح بارد / إيقاف / ساخن
- د - مفتاح وضع التشغيل
- هـ - مقبس توصيل التيار المتردد 240-220 فولت ~ 60 / 50 هرتز - مقبس حائط
- ف - مقبس توصيل تيار مستمر 12 فولت - مقبس سيارة

استخدام الجهاز

1. قم بتنظيف الجهاز قبل الاستخدام الأول وفقاً لفصل التنظيف والصيانة.
2. ضع الجهاز على سطح أفقي مستقر. افتح الغطاء (2) عن طريق تحريك المقبض (3) أولاً إلى مقدمة الجهاز. ضع الطعام أو الشراب داخل الحجرة (1) من المستحسن تعبئة الطعام في أكياس أو حاويات آمنة للأغذية قبل وضعه في الحجرة (1).
- ملحوظة: يوصى بتبريد الطعام مسبقاً لمدة 4 ساعات على الأقل حتى يظل الطعام الموجود في الجهاز مبرداً إلى درجة الحرارة المطلوبة لأطول فترة ممكنة.
3. قم بتوصيل قابس الطاقة 12 فولت تيار مستمر بمقبس ولاعة السجائر في سيارتك أو بمقبس 12 فولت تيار مستمر. تأكد من تشغيل محرك سيارتك لتوفير الطاقة لولاة السجائر.
4. أغلق الغطاء (2) وقم بتأمينه ضد الفتح العرضي عن طريق تدوير المقبض (3) للخلف.
5. قم بتدوير المفتاح (ج) لأعلى لتبريد الطعام إلى الوضع البارد أو قم بتدويره لأسفل لتسخين الطعام إلى الوضع الساخن. اعتماداً على الوضع المحدد، سيضيء مؤشر التبريد أو التدفئة. يبدأ الجهاز بالتبريد/التسخين.
- تحذير: قبل تحويل الجهاز من وضع التبريد إلى وضع التدفئة والعكس، يجب إيقاف تشغيل الجهاز لمدة 15 دقيقة على الأقل!
6. قم بإيقاف تشغيل الجهاز عن طريق ضبط المفتاح (ج) على وضع إيقاف التشغيل.
7. بما أن الجهاز يحتوي على حجرة واحدة، فمن الأفضل تخزين الطعام في حاويات بلاستيكية أو أكياس مغلقة لمنع الروائح من "الانتقال" بين أنواع الطعام المختلفة، على سبيل المثال: كعكة، جبن أصفر، بصل، إلخ.

لتوفير الطاقة:

- ضع الجهاز في مكان بارد لتجنب أشعة الشمس المباشرة،
- حافظ على الغطاء مغلقاً وأمناً ضد الفتح العرضي أثناء العمل،
- قم بتنظيف الختم الأسود الموجود حول الجزء الداخلي من الغطاء بشكل منتظم.

فعالية:

1. التبريد:

- بعد ضبط المفتاح (د) على الوضع III، تنخفض درجة الحرارة داخل الحجرة (1) بحوالي 15 درجة مئوية - 20 درجة مئوية أقل، عند درجة حرارة

- خارجية تبلغ 25 درجة مئوية.
- بعد ضبط المفتاح (د) على الوضع II - تنخفض درجة الحرارة داخل الحجره (1) بحوالي 6 درجات مئوية - 10 درجات مئوية أقل، عند درجة حرارة خارجية تبلغ 25 درجة مئوية.
- عندما يتم ضبط المفتاح (د) على الوضع I، يعمل الجهاز بأقل استهلاك للطاقة.
- 2. التسخين: يعمل هذا الوضع فقط عندما يكون المفتاح (د) في الوضع III.
- في الوضع الثالث - تنصل درجة الحرارة داخل الحجره (1) إلى 55 درجة مئوية - 65 درجة مئوية.

#### التنظيف والصيانة

1. أفضل سلك الطاقة قبل التنظيف.
2. تقتصر عملية التنظيف على استخدام قطعة قماش مبللة بكمية قليلة من سائل غسيل الأطباق داخل وخارج جسم الجهاز. لا تستخدم الإسفنج الخشن أو الفرش الصلبة أو الأقمشة أو المناشف لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الجهاز.
3. لا تعمر الجهاز أو تبلمه.

تحذير: لا تقم بإدخال أي أجسام غريبة في فتحة التهوية للتنظيف.

#### البيانات الفنية

- مصدر الطاقة الرئيسي: الجهد 220-240 فولت ~ 50 / 60 هرتز،  
استهلاك الطاقة: وضع التبريد: 55 وات / وضع التدفئة: 50 وات  
فئة المناخ: SN/N  
ساحن السيارة: الجهد 12 فولت تيار مستمر،  
استهلاك الطاقة: وضع التبريد: 45 وات / وضع التدفئة: 40 وات  
السعة: 28 لترًا

من أجل البيئة. معلومات عن المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة وفقًا للمادة 13 ثانية 1 و ثانية 2 قانون 11 سبتمبر 2015 بشأن النفايات الكهربائية والإلكترونية، نبلغكم بالتعامل الصحيح مع النفايات الكهربائية والإلكترونية:

1. يُحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى - ويتأكد ذلك من خلال العلامة الموجودة على شكل "سلة المهملات المشطوبة"، والتي تتطلب جمعًا انتقائيًا لهذا النوع من النفايات.
  2. قد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخاليط ومكونات خطرة، والتي قد تشكل في حالة إطلاقها في البيئة تهديدًا خطيرًا لصحة وحياة البشر والكائنات الحية. ويمكن أن تسبب العديد من المشاكل الصحية، مثل اضطرابات الرؤية والسمع والكلام، كما يمكن أن تؤدي أيضًا إلى تلف الكلى والكبد والقلب، فضلًا عن التسبب في أمراض الجلد. وقد يكون للمواد الضارة أيضًا تأثير سلبي على الجهاز التنفسي والتناسلي وقد تؤدي إلى الإصابة بالسرطان. إن تناول النفايات التي تنمو في التربة الملوثة، والمنتجات المصنوعة منها، قد يؤدي إلى التلوثات الصحية المذكورة أعلاه.
  3. يجب تسليم المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة فقط إلى نقاط التجميع المعتمدة، والتي يجب أن تكون قائمة بها متاحة على الموقع الإلكتروني لكل مكتب بلدي.
  4. تلعب الأسر دورًا مهمًا في إعادة استخدام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة التدوير. كما تلعب دورًا رئيسيًا في نظام إدارة النفايات للمعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة نظرًا لإمكانية النقل المباشر إلى نقاط التجميع المعتمدة والقضاء على المعدات الاجتماعية غير المرغوب فيها والتي تؤدي إلى ترك المعدات المهجرة في أماكن غير مقصودة.
- بالإضافة إلى ذلك، قم بإرجاع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى نقطة التسليم. عند تسليم المعدات المخصصة للمنازل إلى المشتري، يكون الموزع ملزمًا باستعادة المعدات المستعملة من المنزل مجانًا في مكان تسليم هذه المعدات، بشرط أن تكون المعدات المستعملة من نفس النوع وتؤدي نفس الوظائف التي تؤديها المعدات الموردة. يجب التخلص من مواد التغليف الكرتونية وأكياس البولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة لجمع النفايات البلدية بشكل انتقائي وفقًا لوصفها. إذا كان الجهاز يحتوي على بطاريات، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة تجميع والتخلص منها منفصلة.
- لا ترمي الجهاز في النفايات البلدية!
- الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى، يرجى الاتصال بالبالغ الذي أصدر الإيصا مباشرة.



## İstifadəçi təlimatı (AZ)

### ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ

### İSTİFADƏ ÜÇÜN VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI

### DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl, istismar təlimatlarını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatına zidd istifadə edilməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən hər hansı zərəre görə məsuliyyət daşımır.

2. Cihaz qeyri-kommersiya məqsədli istifadə üçündür, avadanlıq düşərgə üçün uyğundur. Təyinatından başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Ehtiyaclarınızdan asılı olaraq cihazı 12V avtomobil alışıqan rozetkasına və ya 220-240 V ~ 50/60 Hz elektrik rozetkasına qoşun. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusi diqqətli olun. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan insanların onunla oynamasına icazə verməyin.
5. **XƏBƏRDARLIQ:** Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, duyğu və ya əqli imkanları olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən, əgər onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət olunarsa və ya cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verilmişsə və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olduqda istifadə edilə bilər. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşından yuxarı olmayan və bu cür fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilməyən uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.
7. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubət şəraitində (hamam otaqları, nəm düşərgə evləri) istifadə etməyin.
8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir sexi dəyişdirməlidir.
9. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə, yaxud yerə düşmüş və ya hər hansı şəkildə zədələnmişsə və ya düzgün işləmirsə, işlətməyin. Cihazı özünüz təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələne bilər. Zədələnmiş cihazı müayinə və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Yanlış yerinə yetirilən təmir istifadəçi

üçün ciddi risk yarada bilər.

10. Cihazı isti mətbəx cihazlarından, məsələn: elektrik sobasından, qaz ocağından və s. uzaqda, cihazın çəkisini və onun bütün tərkibini daşıya bilən sərin, dayanıqlı, bərabər səthə qoyun.

11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

12. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.

13. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsəduyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçiyə müraciət etməlisiniz.

14. Bağlantı rozetkaları nəmdirsə, cihazı istifadə etməyin.

15. Cihazı avtomobildə və ya qayıqda istifadə edərkən, enerji təchizatını qoruyan qoruyucunun işlək olub olmadığını yoxlayın.

16. Cihazı istilik mənbələrindən və günəş işığından qoruyun.

17. Artıq soyudulmuş məhsulları cihaza qoyun.

18. Cihazı havalandırması düzgün olan yerə qoyun. Digər obyektlərdən məsafə ən azı 20 sm olmalıdır.

19. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz korpusundakı ventilyasiya boşluqlarını örtməyin.

20. XƏBƏRDARLIQ: İstehsalçı tərəfindən tövsiyə olunanlardan başqa, ərimə prosesini sürətləndirmək üçün mexaniki cihazlardan və ya vasitələrdən istifadə etməyin.

21. XƏBƏRDARLIQ: Qida saxlama bölməsinin içərisində elektrik avadanlıqlarından istifadə etməyin və ya saxlamayın.

22. XƏBƏRDARLIQ: Qapının uzun müddət açılması cihaz kameralarında temperaturun əhəmiyyətli dərəcədə artmasına səbəb ola bilər.

23. XƏBƏRDARLIQ: Qida ilə təmasda ola biləcək səthləri mütəmadi olaraq təmizləyin.

24. XƏBƏRDARLIQ: Çiy ət və balıqları bu məqsəd üçün nəzərdə tutulmuş qablarda saxlayın ki, məhsullar bir-birinə toxunmasın və digər qidaların üzərinə damcılansın.

25. XƏBƏRDARLIQ: Soyuducu cihazı uzun müddət boş qaldıqda, cihazın içərisində kif əmələ gəlməsinin qarşısını almaq üçün söndürülməli, əridilməli, təmizlənməli, qurudulmalı və qapılar açıq qalmalıdır.
26. XƏBƏRDARLIQ: Soyuducunun içərisində alışıq aerosol qutuları və s. kimi partlayıcı materialları saxlamayın.
27. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yerləşdirərkən elektrik kabelinin soyuducu tərəfindən sıxılmadığından və ya zədələnmədiyindən əmin olun.
28. XƏBƏRDARLIQ: Uzatma kabellərini və ya portativ enerji təchizatını aparatın yaxın və ya arxasına qoymayın.
29. XƏBƏRDARLIQ: İstehsalçı tərəfindən tövsiyə olunanlardan başqa, ərimə prosesini sürətləndirmək üçün mexaniki cihazlardan və ya vasitələrdən istifadə etməyin.

Cihazın təsviri: AD8078 Portativ soyuducu

1. Palata
2. Qapaq
3. Tutacaq
4. Havalandırma dəlikləri
5. İdarəetmə paneli
6. Elektrik kabeli AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - divar rozetkəsi
7. DC 12V elektrik kabeli - avtomobil rozetkəsi

İdarəetmə paneli

- a - soyutma göstəricisi
- b - istilik göstəricisi
- c - COLD / OFF / HOT açarı
- d - iş rejiminin açarı
- e - AC qoşulma rozetkəsi 220-240V ~ 50 / 60Hz - divar rozetkəsi
- f - DC 12V qoşulma yuvası - Avtomobil yuvası

CİHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK

1. Təmizləmə və Baxım bölməsinə uyğun olaraq ilk istifadə etməzdən əvvəl cihazı təmizləyin.
  2. Cihazı sabit, üfüqi bir səthə qoyun. Əvvəlcə dəstəyi (3) cihazın qabağına keçirərək qapağı (2) açın. Yemək və ya içkini kameraya qoyun (1). Ərzaqları kameraya (1) yerləşdirməzdən əvvəl qida üçün təhlükəsiz çantalara və ya qablara yığmaq tövsiyə olunur.
- QEYD: Cihaza yerləşdirilən qidanın mümkün qədər uzun müddət ərzində istənilən temperatura qədər soyudulması üçün yeməyi ən azı 4 saat əvvəlcədən soyutmaq tövsiyə olunur.
3. 12V DC elektrik fişini avtomobilinizin alışqan yuvasına və ya 12V DC rozetkəsinə qoşun. Siqaret alışqanına güc vermək üçün avtomobilinizin alışqanının açıq olduğundan əmin olun.
  4. Qapağı (2) bağlayın və sapı (3) arxaya çevirərək təsadüfən açılmağa qarşı qoruyun.
  5. Yeməyi SOYUQ vəziyyətə salmaq üçün açarı (c) yuxarı çevirin və ya yeməyi İSTİ vəziyyətə qızdırmaq üçün aşağı çevirin. Seçilmiş rejimdən asılı olaraq, soyutma və ya qızdırma göstəricisi yanacaq. Cihaz soyumağa / qızdırmağa başlayır.
- XƏBƏRDARLIQ: Cihazı soyutma rejimindən isitmə rejiminə və əksinə keçirməzdən əvvəl cihazı ən azı 15 dəqiqə söndürmək lazımdır!
6. Düyməni (c) OFF vəziyyətinə gətirərək cihazı söndürün.
  7. Cihaz tək kameralı olduğundan, qoxuların müxtəlif qida növləri arasında "keçməsinin" qarşısını almaq üçün qidaları plastik qablarda və ya qapalı torbalarda saxlamaq daha yaxşıdır, məs. tort, sarı pendir, soğan və s.

Enerjiyə qənaət etmək üçün:

- birbaşa günəş işığından qaçınmaq üçün cihazı sərini yerə qoyun,
- qapağı bağlı saxlayın və işləyərkən təsadüfən açılmağa qarşı qoruyun;
- qapağın daxili ətrafındakı qara möhürü mütəmadi olaraq təmizləyin.

Effektivlik:

1. Soyutma:

- açarı (d) III vəziyyətinə qoyduqdan sonra kameranın (1) daxilindəki temperatur təxminən 15°C - 20°C aşağı düşür, 25°C xarici temperaturda.

- açarı (d) II vəziyyətə gətirdikdən sonra - kameranın (1) daxilindəki temperatur təxminən 6°C - 10°C aşağı düşür, 25°C xarici temperaturda.

- açar (d) I vəziyyətinə qoyulduqda, cihaz ən az enerji sərfiyyatı ilə işləyir.

2. İstilik: Bu rejim yalnız açar (d) III vəziyyətdə olduqda işləyir.

- III mövqedə - kameranın (1) daxilində temperatur 55°C - 65°C-ə çatacaq.

TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

1. Təmizləmədən əvvəl elektrik kabelini ayırın.

2. Təmizləmə prosesi cihazın gövdəsinin içərisində və xaricində az miqdarda qabuyan maye olan nəm parçadan istifadə etməklə məhdudlaşır. Kobud süngərlər və ya sərt fırçalar, parça və ya dəsmallardan istifadə etməyin, çünki bu, cihazı zədələyə bilər.

3. Cihazı suya batırmayın və ya islatmayın.

Xəbərdarlıq: TƏMİZLƏMƏ ÜÇÜN ventilyasiyaya heç bir xarici obyekt daxil etməyin.

TEXNİKİ MƏLUMAT

Şəbəkə enerji təchizatı: Gərginlik 220-240V ~ 50 / 60Hz,

Enerji istehlakı: Soyutma rejimi: 55W / İstilik rejimi: 50W

İqlim sinfi: SN/N

Avtomobil şarj cihazı: gərginlik 12V DC,

Enerji istehlakı: Soyutma rejimi: 45W / İstilik rejimi: 40W

Həcmi: 28 litr

**Ətraf mühitə zərər verməməyə əsaslanan istifadə olunan elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında məlumat.** 13 san. 1 və san. 2 11 sentyabr 2015-ci il tarixli tullantı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında Qanuna uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqların düzgün idarə edilməsi barədə sizə məlumat veririk:

1. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarınla birlikdə yerləşdirilməsi qadağandır – bu, bu növ tullantıların seçmə qaydada yığılmasını tələb edən "xətti çəkilmiş qutu" şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir.
2. Elektrik və elektron cihazların tərkibində ətraf mühitə buraxılıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onlar gürmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər, həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyinə zərər verə bilər, həmçinin dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərçəngə səbəb ola bilər. Çirklənmiş torpaqlarda böyüyən bitkilərin və onlardan hazırlanan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlıq təsirləri ilə nəticələnə bilər.
3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır, onların siyahısı hər bir Bələdiyyə İdarəsinin internet saytında yerləşdirilməlidir.
4. Ev təsərrüfatları istifadə olunmuş avadanlığın təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emala töhfə verməkdə mühüm rol oynayır. O, həmçinin icazə verilən toplama məntəqələrinə birbaşa ötürülməsi və tullantı avadanlığının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalması ilə nəticələnən arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılması imkanlarına görə istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqların tullantılarının idarə olunması sistemində əsas rol oynayır.

**Bundan əlavə,** istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma məntəqəsinə qaytarın. Ev təsərrüfatları üçün nəzərdə tutulmuş avadanlığı alıcıya təhvil verərkən distribyutor işlənmiş avadanlığın təhvil verilməsi avadanlıqla eyni tipdə olması və eyni funksiyaları yerinə yetirməsi şərti ilə belə avadanlığın təhvil verildiyi yerdə təsərrüfatlardan pulsuz geri almağa borcludur.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) paketlərin onların təsvirində uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablaşdırma alətləridir. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilitizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

**Cihazı məişət tullantılarına atmayın!**

**Xidmət** Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.



## Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË  
UDHËZIME TË RËNDËSISHME SIGURIE PËR PËRDORIM  
LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË TË  
ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni udhëzimet e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen në to. Prodhuksi nuk është përgjegjës për asnjë dëmtim të shkaktuar nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me qëllimin e saj të synuar ose nga funksionimi i papërshtatshëm.
2. Pajisja është vetëm për përdorim jo-komercial, pajisjet janë të përshtatshme për kamping. Mos e përdorni për qëllime të tjera përveç qëllimit të synuar.
3. Në varësi të nevojave tuaja, lidhni pajisjen me një prizë 12V për çakmak makinash ose me një prizë elektrike 220-240 V ~ 50/60 Hz. Për të rritur sigurinë operative, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.
4. Tregoni kujdes të veçantë kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk janë të familjarizuar me pajisjen të luajnë me të.
5. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose u janë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhet nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe aktivitete të tilla kryhen nën mbikëqyrje.
6. Hiqeni gjithmonë spinën nga priza e energjisë pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.
7. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, shtëpi kampingu me lagështirë).

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kablos së energjisë. Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një servis i specializuar për riparime për të shmangur ndonjë rrezik.
9. Mos e përdorni pajisjen me një kablo energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të shkaktojë goditje elektrike. Çojeni pajisjen e dëmtuar në një qendër shërbimi të përshtatshme për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Një riparim i kryer gabimisht mund të paraqesë një rrezik serioz për përdoruesin.
10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët që mund të mbajë peshën e pajisjes dhe të gjithë përmbajtjes së saj, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë: soba elektrike, sobë me gaz etj.
11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
12. Kablloja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
13. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale që nuk tejkalon 30 mA. Në këtë rast, duhet të konsultoheni me një elektrikist specialist.
14. Mos e përdorni pajisjen nëse prizat e lidhjes janë të lagura.
15. Kur përdorni pajisjen në makinë ose në varkë, kontrolloni që siguresa që mbron furnizimin me energji të jetë funksionale.
16. Mbrojeni pajisjen nga burimet e nxehtësisë dhe rrezet e diellit.
17. Vendosni produktet e ftohura në pajisje.
18. Vendoseni pajisjen në një vend me ajrosje të duhur. Distanca nga objektet e tjera duhet të jetë së paku 20 cm.
19. KUJDES: Mos i mbuloni hapjet e ventilimit në strehën e pajisjes.
20. KUJDES: Mos përdorni pajisje ose mjete mekanike për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.
21. KUJDES: Mos përdorni ose ruani pajisje elektrike brenda ndarjes së ruajtjes së ushqimit.

22. KUJDES: Hapja e derës për një kohë të gjatë mund të shkaktojë një rritje të ndjeshme të temperaturës në dhomat e pajisjes.
23. KUJDES: Pastroni rregullisht sipërfaqet që mund të vijnë në kontakt me ushqimin.
24. KUJDES: Ruajeni mishin dhe peshkun e gjallë në enë të destinuar për këtë qëllim, në mënyrë që produktet të mos prekin njëra-tjetrën dhe të mos pikojnë mbi ushqime të tjera.
25. KUJDES: Nëse pajisja frigoriferike lihet bosh për një kohë të gjatë, ajo duhet të fiket, të shkrihet, të pastrohet, të thahet dhe dyert të lihen hapur për të parandaluar formimin e mykut brenda pajisjes.
26. KUJDES: Mos ruani materiale shpërthyes si kanaçe aerosolësh të ndezshme etj., brenda frigoriferit.
27. KUJDES: Kur poziciononi pajisjen, sigurohuni që kabloja e energjisë të mos jetë e shtypur nga frigoriferi ose e dëmtuar.
28. KUJDES: Mos vendosni kablo zgjatuese ose furnizime portative me energji pranë ose pas aparatit.
29. KUJDES: Mos përdorni pajisje ose mjete mekanike për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

Përshkrimi i pajisjes: AD8078 Frigorifer portativ

1. Dhoma
2. Kapak
3. Dorezë
4. Vrima ventilimi
5. Paneli i kontrollit
6. Kablo energjie AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - prizë muri
7. Kablo energjie DC 12V - prizë makine

Paneli i kontrollit

- a - treguesi i ftohjes
- b - treguesi i ngrohjes
- c - Ndërprerësi COLD / OFF / NXEHTË
- d - çelësi i mënyrës së funksionimit
- e - Prizë lidhjeje AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - prizë muri
- f - Prizë lidhjeje DC 12V - Prizë për makinë

PËRDORIMI I PAJISJES

1. Pastroni pajisjen para përdorimit të parë sipas kapitullit Pastrimi dhe Mirëmbajtja.
  2. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe horizontale. Hapni kapakun (2) duke lëvizur fillimisht dorezën (3) në pjesën e përparme të pajisjes. Vendosni ushqim ose pije në dhomë (1). Rekomandohet që ushqimi të paketohet në qese ose enë të sigurt për ushqim përpara se të vendoset në dhomë (1).
- SHËNIM: Rekomandohet që ushqimi të ftohet paraprakisht për të paktën 4 orë në mënyrë që ushqimi i vendosur në pajisje të ftohet në temperaturën e dëshiruar për sa më gjatë të jetë e mundur.

3. Lidhni spinën e energjisë 12V DC me prizën e çakmakut të makinës suaj ose me prizën 12V DC. Sigurohuni që ndezja e makinës suaj të jetë e ndezur për të pasur energji për çakmakun e cigareve.
4. Mbylleni kapakun (2) dhe sigurojeni atë kundër hapjes aksidentale duke e kthyer dorëzën (3) nga mbrapa.
5. Rrotullojeni butonin (c) lart për të ftohur ushqimin në pozicionin e FTOHTË ose uleni atë për ta ngrohur ushqimin në pozicionin e NXEHTË. Në varësi të modalitetit të zgjedhur, treguesi i ftohjes ose ngrohjes do të ndizet. Pajisja fillon të ftohet/ngrohet.
- KUJDES: Para se të kaloni pajisjen nga modaliteti i ftohjes në atë të ngrohjes dhe anasjelltas, pajisja duhet të fiket për të paktën 15 minuta!
6. Fikeni pajisjen duke e vendosur çelësin (c) në pozicionin OFF (FIKUR).
7. Meqenëse pajisja ka një dhomë të vetme, është mirë që ushqimi të ruhet në enë plastike ose qese të mbyllura për të parandaluar "kalimin" e aromave midis llojeve të ndryshme të ushqimit, p.sh. tortë, djathë i verdhë, qepë, etj.

Për të kursyer energji:

- vendoseni pajisjen në një vend të freskët për të shmangur rrezet e diellit direkte,
- mbajeni kapakun të mbyllur dhe të siguruar kundër hapjes aksidentale gjatë punës,
- pastroni rregullisht guarnicionin e zi rreth pjesës së brendshme të kapakut.

Efektiviteti:

1. Ftohja:

- pasi ta vendosni çelësin (d) në pozicionin III, temperatura brenda dhomës (1) bie afërsisht 15°C - 20°C më poshtë, në një temperaturë të jashtme prej 25°C.

- pasi ta vendosni çelësin (d) në pozicionin II - temperatura brenda dhomës (1) bie afërsisht 6°C - 10°C më poshtë, në një temperaturë të jashtme prej 25°C.

- kur çelësi (d) është vendosur në pozicionin I, pajisja funksionon me konsumin më të ulët të energjisë.

2. Ngrohja: Ky modalitet funksionon vetëm kur çelësi (d) është në pozicionin III.

- në pozicionin III - temperatura brenda dhomës (1) do të arrijë 55°C - 65°C.

PASTRIM DHE MIRËMBAJTJE

1. Shkëputeni kabllo e energjisë nga prizja para pastrimit.

2. Procesi i pastrimit kufizohet në përdorimin e një lecke të lagur me një sasi të vogël lëngu për larjen e enëve brenda dhe jashtë trupit të pajisjes. Mos përdorni sfungjerë të ashpër ose furça, lecka ose peshqirë të fortë, pasi kjo mund të dëmtojë pajisjen.

3. Mos e zhytni ose lagni pajisjen.

Paralajmërim: MOS FUTNI ASNJË OBJEKT TË HUAJ NË VENTILIM PËR PASTRIM.

TË DHËNA TEKNIKE

Furnizimi me energji elektrike: Tensioni 220-240V ~ 50 / 60Hz,

Konsumi i energjisë: Modaliteti i ftohjes: 55W / Modaliteti i ngrohjes: 50W

Klasa e klimës: SN/N

Karikues makine: Tensioni 12V DC,

Konsumi i energjisë: Modaliteti i ftohjes: 45W / Modaliteti i ngrohjes: 40W

Kapaciteti: 28 litra

**Për hir të mjedisit. Informacion rreth pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura** Në përputhje me Art. 13 sek. 1 dhe sek. 2 Akti i 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, ju informojmë në lidhje me trajtimin e saktë të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.
2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzjerje dhe përbërës të rrezikshëm të cilët, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të shkaktojnë probleme të shumta shëndetësore, të tilla si çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të të folurit, dhe gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zëmrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme mund të kenë gjithashtu një efekt negativ në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumi i bimëve që rriten në toka të kontaminuara dhe i produkteve të prodhuara prej tyre mund të rezultojë në efektet shëndetësore të lartpërmendura.
3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuar të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.
4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Gjithashtu luan një rol kyq në sistemin e menaxhimit të mbeturinave për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura për shkak të mundësisë së transferimit të drejtpërdrejtë në pikat e autorizuar të grumbullimit dhe eliminimit të zakonave të padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënimin e pajisjeve të mbeturinave në vende të paparashikuara.

**Përveç kësaj**, kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur i dorëzojnë blerësit pajisje të destinuara për familjet, shpërndarësi është i detyruar të marrë mbrapsht pajisjet e përdorura nga familjet pa pagesë në vendin e dorëzimit të pajisjeve të tilla, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të njëjtit lloj dhe të kryejnë të njëjtat funksione si pajisjet e furnizuara.

Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejner të përshatshëm të destinuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale në përputhje me përkrahimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë grumbullimi dhe asgjësimi.



## ინსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები  
გამოყენების მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების  
ინსტრუქციები  
ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი  
გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ გამოყენების ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი რაიმე სახის დაზიანებაზე, რომელიც გამოწვეულია მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად.
2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ არაკომერციული გამოყენებისთვის, აღჭურვილობა შესაფერისია კემპინგისთვის. არ გამოიყენოთ დანიშნულებისამებრ განკუთვნილი მიზნებისგან განსხვავებული მიზნებისთვის.
3. თქვენი საჭიროებიდან გამომდინარე, შეაერთეთ მოწყობილობა 12 ვოლტიან ავტომობილის სიგარეტის სანთებელას ბუდესთან ან 220-240 ვოლტიან ~ 50/60 ჰც ქსელურ ბუდესთან.  
ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში.
4. განსაკუთრებული სიფრთხილე გამოიჩინეთ მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს

არიან. არ მისცეთ ბავშვებს ან იმ ადამიანებს, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას, მასთან თამაშის უფლება.

5. გაფრთხილება: ამ აღჭურვილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ აღჭურვილობის გამოყენების გამოცდილება ან ცოდნა, თუ მათ ზედამხედველობას უწევს მათი უსაფრთხოებისთვის პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და აცნობიერებენ მის გამოყენებასთან დაკავშირებულ საფრთხეებს. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ აღჭურვილობით. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წელზე უფროსი ასაკის არ არიან და ასეთი აქტივობები ზედამხედველობის ქვეშ არ ხორციელდება.

6. გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ხელით მოჭერით შტეფსელი დენის წყაროდან. არ მოქაჩოთ კვების კაბელი.

7. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის სახლები).

8. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს სპეციალიზებულ სარემონტო სახელოსნოში.

9. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების

კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან რაიმე ფორმით დაზიანდა, ან თუ ის არ მუშაობს გამართულად. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა თავად, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. დაზიანებული მოწყობილობა შემოწმების ან შეკეთებისთვის შესაბამის სერვის ცენტრში წაიღეთ. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვის პუნქტების მიერ. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.

10. მოათავსეთ მოწყობილობა გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, რომელსაც შეუძლია გაუძლოს მოწყობილობისა და მისი ყველა შიგთავსის წონას, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორცაა: ელექტრო ქურა, გაზის სანთურა და ა.შ.

11. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

12. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

13. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში სასურველია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური ნარჩენი დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამ საკითხთან დაკავშირებით, თქვენ უნდა მიმართოთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.

14. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ შემაერთებელი სოკეტები სველია.

15. მოწყობილობის მანქანაში ან ნავში გამოყენებისას, შეამოწმეთ, რომ კვების წყაროს დამცავი დაუკრავენი ფუნქციონირებს.

16. დაიცავით მოწყობილობა სითბოს წყაროებისა და მზის სხივებისგან.
17. უკვე გაცივებული პროდუქტები მოათავსეთ მოწყობილობაში.
18. მოწყობილობა მოათავსეთ სათანადო ვენტილაციის მქონე ადგილას. სხვა ობიექტებიდან მანძილი უნდა იყოს მინიმუმ 20 სმ.
19. გაფრთხილება: არ დაფაროთ მოწყობილობის კორპუსში არსებული ვენტილაციის ღიობები.
20. გაფრთხილება: გაღობის პროცესის დასაჩქარებლად არ გამოიყენოთ მექანიკური მოწყობილობები ან საშუალებები, გარდა მწარმოებლის მიერ რეკომენდებულია.
21. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ ან შეინახოთ ელექტრომოწყობილობები საკვების შესანახ განყოფილებაში.
22. გაფრთხილება: კარის დიდი ხნით გაღებამ შეიძლება გამოიწვიოს ტემპერატურის მნიშვნელოვანი მატება მოწყობილობის კამერებში.
23. გაფრთხილება: რეგულარულად გაწმინდეთ ზედაპირები, რომლებიც შეიძლება საკვებთან კონტაქტში შევიდეს.
24. გაფრთხილება: უმი ხორცი და თევზი შეინახეთ ამ მიზნით განკუთვნილ კონტეინერებში, რათა პროდუქტები ერთმანეთს არ შეეხოს და სხვა საკვებზე არ დაწვეთდეს.
25. გაფრთხილება: თუ მაცივარი დიდი ხნის განმავლობაში ცარიელი დარჩება, ის უნდა გამოირთოს, გააღდვოს, გაიწმინდოს, გააშროს და კარები ღია დარჩეს, რათა თავიდან იქნას აცილებული ობის წარმოქმნა

მოწყობილობაში.

26. გაფრთხილება: მაცივარში არ შეინახოთ ასაფეთქებელი მასალები, როგორცაა აალებადი აეროზოლის ქილები და ა.შ.

27. გაფრთხილება: მოწყობილობის განლაგებისას დარწმუნდით, რომ კვების კაბელი არ არის მოჭერილი მაცივარში ან დაზიანებული.

28. გაფრთხილება: არ მოათავსოთ გამაფართოებელი კაბელები ან პორტატული კვების წყაროები აპარატის მახლობლად ან უკან.

29. გაფრთხილება: გაღობის პროცესის დასაჩქარებლად არ გამოიყენოთ მექანიკური მოწყობილობები ან საშუალებები, გარდა მწარმოებლის მიერ რეკომენდებულია.

მოწყობილობის აღწერა: AD8078 პორტატული მაცივარი

1. პალატა
2. სახურავი
3. სახელური
4. ვენტილაციის ხვრელები
5. მართვის პანელი
6. დენის კაბელი AC 220-240V ~ 50 / 60Hz - კედლის სოკეტი
7. DC 12V დენის კაბელი - მანქანის სოკეტი

მართვის პანელი

- a - გაგრილების ინდიკატორი
- ბ - გათბობის ინდიკატორი
- ც - ცივი/გამორთული/ცხელი რეჟიმის გადამრთველი
- დ - ოპერაციული რეჟიმის გადამრთველი
- ე - ცვლადი დენის შეერთების სოკეტი 220-240V ~ 50 / 60Hz - კედლის სოკეტი
- ფ - DC 12V შემაერთებელი სოკეტი - ავტომობილის სოკეტი

მოწყობილობის გამოყენება

1. პირველი გამოყენების წინ გაწმინდეთ მოწყობილობა „დასუფთავებისა და მოვლა-პატრონობის“ თავის შესაბამისად.
2. მოწყობილობა მოათავსეთ სტაბილურ, ჰორიზონტალურ ზედაპირზე. გახსენით საფარი (2) სახელურის (3) მოწყობილობის წინა მხარეს გადაადგილებით. საკმაში (1) მოათავსეთ საკვები ან სასმელი. რეკომენდებულია საკვების შეფუთვა საკვებისთვის უსაფრთხო პარკებში ან კონტეინერებში, სანამ ის კამერაში (1) მოათავსდება.

შენიშვნა: რეკომენდებულია საკვების წინასწარ გაცივება მინიმუმ 4 საათის განმავლობაში, რათა მოწყობილობაში მოთავსებული საკვები რაც შეიძლება დიდხანს გაცივდეს სასურველ ტემპერატურამდე.

3. შეერთეთ 12 ვოლტიანი დენის შტეფსელი თქვენი მანქანის სიგარეტის სანთებლის ბუდესთან ან 12 ვოლტიან დენის სოკეტთან. დარწმუნდით, რომ თქვენი მანქანის ანთება ჩართულია, რათა სიგარეტის სანთებელას ენერჯია ჰქონდეს.
  4. დახურეთ სახურავი (2) და დაიკავით ის შემთხვევითი გახსნისგან სახელურის (3) უკან მობრუნებით.
  5. საკვების გასაცივებლად (COLD) ზევით, გადაატრიალეთ გადამრთველი (c), ან გასათბობად (HOT) დაბლა. არჩეული რეჟიმიდან გამომდინარე, გაგრილების ან გათბობის ინდიკატორი აინთება. მოწყობილობა იწყებს გაგრილებას/გათბობას.
- გაფრთხილება: მოწყობილობის გაგრილების რეჟიმიდან გათბობის რეჟიმში და პირიქით გადართვამდე, მოწყობილობა უნდა იყოს გამორთული მინიმუმ 15 წუთის განმავლობაში!
6. გამორთეთ მოწყობილობა გადამრთველის (c) გამორთვის პოზიციაზე გადასვლით.
  7. რადგან მოწყობილობას ერთი კამერა აქვს, უმჯობესია საკვები შეინახოთ პლასტმასის კონტეინერებში ან დახურულ პარკებში, რათა თავიდან აიცილოთ სუნის „გადაკვეთა“ სხვადასხვა სახის საკვებს შორის, მაგ. ნამცხვარი, ყვითელი ყველი, ხახვი და ა.შ.

#### ენერჯის დაზოგვისთვის:

- მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ ადგილას, რათა თავიდან აიცილოთ შხის პირდაპირი სხივები;
- მუშაობის დროს სახურავი დახურული გქონდეთ და შემთხვევითი გახსნისგან დაცული იყოს;
- რეგულარულად გაწმინდეთ საფარის შიდა მხარეს შავი ბეჭედი.

#### ეფექტურობა:

##### 1. გაგრილება:

- გადამრთველის (d) III პოზიციაზე დაყენების შემდეგ, კამერის (1) შიგნით ტემპერატურა დაახლოებით 15°C-ით - 20°C-ით დაბლა ეცემა, გარე 25°C ტემპერატურის შემთხვევაში.
- გადამრთველის (d) II პოზიციაზე დაყენების შემდეგ - კამერის (1) შიგნით ტემპერატურა დაახლოებით 6°C-ით - 10°C-ით დაბლა ეცემა, 25°C გარე ტემპერატურაზე.
- როდესაც გადამრთველი (d) დაყენებულია I პოზიციაზე, მოწყობილობა მუშაობს ყველაზე დაბალი ენერგომომხარებით.

##### 2. გათბობა: ეს რეჟიმი მხოლოდ მაშინ მუშაობს, როდესაც გადამრთველი (d) პოზიციაზეა III.

- III პოზიციაში - კამერაში (1) ტემპერატურა 55°C - 65°C-ს მიაღწევს.

#### დასუფთავება და მოვლა

1. გაწმენდის წინ გამორთეთ კვების კაბელი დენის წყაროდან.
2. გაწმენდის პროცესი შემოიფარგლება მოწყობილობის კორპუსის შიგნით და გარეთ მცირე რაოდენობით ჭურჭლის სარეცხი სითხის და ნესტიანი ქსოვილის გამოყენებით. არ გამოიყენოთ უხეში ღრუბლები ან მაგარი ჯავრისები, ტილოები ან პირსახოცები, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს მოწყობილობა.
3. არ ჩადიროთ ან დაასველოთ მოწყობილობა.

გაფრთხილება: გაწმენდის მიზნით ვენტილაციის სისტემაში არ ჩადოთ უცხო საგნები.

#### ტექნიკური მონაცემები

ქსელის კვების წყარო: ძაბვა 220-240 ვ ~ 50 / 60 ჰერცი,

ენერგომომხარება: გაგრილების რეჟიმი: 55W / გათბობის რეჟიმი: 50W

კლიმატის კლასი: SN/N

მანქანის დამტენი: ძაბვა 12V DC,

ენერგომომხარება: გაგრილების რეჟიმი: 45W / გათბობის რეჟიმი: 40W

მოცულობა: 28 ლიტრი

**გარემოს გულისთვის. ინფორმაცია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების შესახებ.** მუხლის შესაბამისად, 13 წმ. 1 და წმ. 2015 წლის 11 სექტემბრის მე-2 კანონის თანახმად, ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ, გაეცნობთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სწორად დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ სახით გაკეთებული მარკირება, რაც ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას მოითხოვს.

2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარევესა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის პრობლემა, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევები, ასევე შეუძლიათ დააზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული, ასევე გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მაგნე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაზიანებულ ნიადაგებში მზარდი მცენარეების და მათგან დამზადებული პროდუქტების მოხმარებამ შესაძლოა ზემოთ აღნიშნული ზიანი მიაყენოს ჯანმრთელობას.

3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა მიეწოდოს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.

4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ის ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებს გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების მართვის სისტემაში, აგტორიზებულ შეგროვების პუნქტებში პირდაპირი გადატანის შესაძლებლობის და არასასურველი სოციალური ჩვევების აღმოფხვრის გამო, რაც იწვევს ნარჩენების აღჭურვილობის დაუგეგმავ ადგილებში დატოვებას.

**გარდა ამისა,** გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილამდე.

საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უსასყიდლოდ დაიბრუნოს გამოყენებული ტექნიკა საყოფაცხოვრებო ტექნიკიდან ასეთი ტექნიკის მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და ასრულებს იგივე ფუნქციებს, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის, მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში

ბატარეებია, ისინი უნდა ამოიღოთ და გადაიტანოთ ცალკე შეგროვებისა და განადგურების პუნქტში.

**არ გადაადგოთ მოწყობილობა მუნიციპალურ ნაგავში!**

**მომსახურება** თუ გასურთ სათანადო რეაქციის მიწოდების შექმნა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.



## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłowa 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Orłowa 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłowa 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

# ADLER

EUROPE



**Electric Kettle  
AD 1282**



**Burr Coffee Grinder  
AD 4450**



**Milk Frother  
AD 4491**



**Sandwich Maker  
AD 3055**



**TOASTER 2 SLICE  
AD 3222**



**ELECTRIC GRILL  
AD 3052**



**CITRUS JUICER  
AD 4009**



**PERSONAL BLENDER  
AD 4081**



**FOOD PROCESSOR  
AD 4224**



**MIXER  
AD 4225**



**AIR FRYER  
AD 6310**



**PASTEURIZATION POT  
AD 4496**



**AIR CONDITIONER  
AD 7916**



**AIR HUMIDIFIER  
AD 7966**



**FAN HEATER  
AD 7725**



**KITCHEN SCALE  
AD 3166**

# ADLER

EUROPE



**COFFEE GRINDER**  
AD 4446



**TOASTER 2 SLICE**  
AD 3214



**HAND BLENDER**  
Ad4625



**MIXER WITH BOWL**  
AD 4222



**AIR FRYER OVEN**  
AD 6309



**MICROWAVE OVEN**  
AD 6205



**WAFFLE MAKER**  
AD 3049



**KITCHEN SCALE**  
AD 3170



**ELECTRIC KETTLE**  
AD 1286



**SANDWICH MAKER**  
AD 3043



**PORTABLE FRIDGE**  
AD 8077



**Electric Oven With HOB**  
AD 6020



**FAN HEATER**  
AD 7728



**MOSQUITO LAMP**  
AD 7938



**HEATED PAD**  
AD 7433



**ORAL IRRIGATOR**  
AD 2176

# ADLER

EUROPE



**AIR COOLER**  
AD 7913



**FOOT SPA**  
AD 2177



**HAIR CLIPPER**  
AD 2831



**HAIR DRYER**  
AD 2265



**HEATED PAD**  
AD 7412



**CERAMIC FAN HEATER**  
AD 7731



**OIL-FILLER RADIATOR**  
AD 7811



**KITCHEN SCALE**  
AD 3171



**CHOCOLATE FOUNTAIN**  
AD 4487



**HAND BLENDER**  
AD 4617



**LINT REMOVER**  
AD 9616



**VACUUM CLEANER**  
AD 7044



**MEAT MINCER**  
AD 4811



**Blender**  
AD 4078



**ELECTRIC GRILL**  
AD 6610



**ELECTRIC KETTLE**  
AD 1293



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimų, susisiekiite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacot koj ja izdao сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contattata direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contattata direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako iscate da kupite rezervni delove ili da napravite oplakvanija, molja, svržete se direktno s prodavaca, koito e izdal kasovata belezka.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzı verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა უკუთარი პირდაპირ.